Cahier B LE CANADA FRANÇAIS
Le Mercredi 12 mars 2003

# ÉCONOMIE

## Vaste complexe industriel en construction à Saint-Jean

GILLES BÉRUBÉ

**La construction d'un vaste complexe industriel vient de démarrer sur les anciens terrains de la compagnie Amoco, coin Industriel et Gaudette, dans le parc industriel de Saint-Jean. Quatre bâtiments totalisant plus de 600 000 pieds carrés de plancher y seront érigés.**

*Le chantier est présentement en marche, coin Industriel et Gaudette.*

Les anciens terrains de la compagnie Amoco avaient été convertis à des fins résidentielles par la dernière administration de l'ancienne ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Ce changement de zonage a été parmi les enjeux de deux campagnes électorales, en 1994 et en 1998. Depuis, le terrain industriel disponible pour la construction a sérieusement diminué dans l'agglomération de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il n'y a plus que dans le parc industriel d'Iberville, qu'il y a de l'espace raisonnable pour la construction de grande superficie. Et il y avait les terrains d'Amoco.

L'an dernier, une démarche interne a été entamée à la ville pour racheter les terrains et les retourner à des fins industrielles. La municipalité n'a finalement pas eu à le faire. Ça s'est passé au privé. La compagnie Manufacture Merrimac a acquis les terrains pour y ériger un vaste complexe industriel.

Les dirigeants de Merrimac sont également propriétaires de GSC Technologie, une manufacture de produits de plastique. GSC est spécialisée dans la fabrication d'articles ménagers en plastique, comme des paniers, des bacs, des accessoires de rangement et autres. Sa gamme compte une soixantaine d'items différents qui sont distribués sous les marques GSC et Tucker. L'entreprise commercialise ses produits au Canada, aux États-Unis et au Mexique. Ils se retrouvent sur les rayons des grandes chaînes de magasins à rayons.

GSC a acquis, il y a quelques années, l'ancienne usine Westinghouse. Elle y occupe la totalité des 160 000 pieds carrés, indique son président, Robert Faber. GSC possède aussi une usine de 165 000 pieds carrés, à Napierville, où il se fait principalement de l'emballage et de l'expédition, et un entrepôt de 60 000 pieds carrés, à Champlain, New York.

Malgré cela, l'entreprise manque d'espace. C'est ce qui l'a amenée à prendre une option sur un terrain du parc industriel, en septembre dernier. Les propriétaires ont finalement opté pour une autre solution beaucoup plus ambitieuse.

### COMPLEXE

Le terrain acquis par Merrimac offre une superficie de 1,6 million de pieds carrés. La compagnie y construira quatre bâtiments identiques d'une superficie de 154 400 pieds carrés chacun. Au total, c'est près de 620 000 pieds, presque deux fois l'usine Quebecor. Deux auront leur façade, longue de 468 pieds, directement sur le boulevard Industriel. Les deux autres seront situés à l'arrière.

→ *Page B-2*

ÉDITORIAL

## En route vers le 14 avril

B 4

## Vicky Paradis au Gala de l'Excellence

Vicky Paradis avait été la vedette de la revue musicale «Vu d'en haut» présenté dans le cadre du Championnat mondial de montgolfières de 1991. Un petit bout de femme de 10 ans donnait la réplique à Bruno Pelletier et Luce Dufault, encore méconnus. À 20 ans, elle revient chanter au Gala de l'Excellence de la Chambre de commerce.

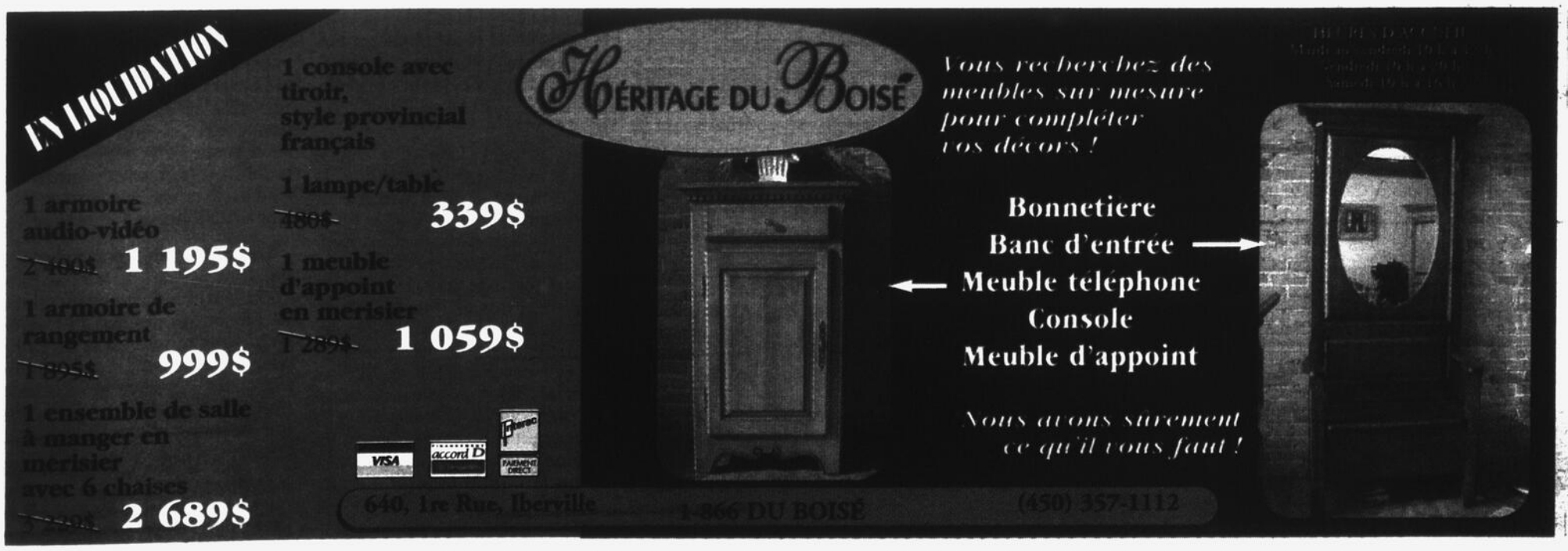
B 3

## Les cliniques d'impôts reprennent

La saison des déclarations d'impôts sur le revenu est en marche, y compris pour les démunis. Cette année, La Joujouthèque, les Centres d'action bénévoles et le Carrefour Dignité sont parmi les organismes qui tiendront des cliniques d'impôts.

B 3

B 10
Les Petites Annonces
Toujours là pour vous!
347-8555



# Flageole

**par Normand Flageole**

### Soirée Casino

C'est le 22 mars prochain que se déroulera à l'hôtel Relais Gouverneur, la soirée Casino organisée par le Club d'affaires du Haut-Richelieu. Ma camarade de travail, **Magali Ménard,** m'a fortement incité, que dis-je, exhorté, voir même casser un bras pour que je vous rappelle la tenue de cet événement dont les profits seront versés à O.L.O. et à la Joujouthèque. Les billets au coût de 10 $ sont en vente auprès des membres du Club d'affaires ou on peut se les procurer en composant le (450) 347-4747. La présidence d'honneur de la soirée Casino, a été confié au pédiatre Gilles Prince, qui à lui seul, vaut bien le prix d'entrée pour son sens de l'humour.

### Francine à l'honneur

Francine Côté

Qui a dit que les femmes n'avaient pas leur place au sein des clubs de services ? Non seulement elles en font partie, mais en plus, elles y font un travail remarquable. C'est le cas d'une résidente de la région, Francine Côté, qui vient de recevoir du Président international des Clubs lions, une épinglette Présidente à 100 %, soulignant ainsi son apport exceptionnel à l'avancement du lionisme.

### Pas reposant

À voir les cernes autour des yeux de certaines personnes qui reviennent du congé de la semaine de relâche, ça va faire du bien de se reposer un peu au bureau. C'est le cas notamment du pharmacien **Alain Papillon** qui revient d'une semaine de ski en famille, un voyage inoubliable dans les plus belles pistes des Rocheuses. Dans son cas, on ne sait pas si la fatigue était le fait de la poudreuse ou de l'heure tardive du retour. Quoi qu'il en soit, Alain a pu compter sur son bon ami **Richard Bourgeois** et ses deux fourgonnettes de services pour ramener tout son beau monde de l'aéroport. Parlant de Richard, si jamais il se lasse de l'automobile, il pourra toujours penser à se lancer dans la restauration. Sa sauce à spaghetti, c'est vraiment quelque chose.

### Cherchez l'erreur

**Éric Barrière,** un agent immobilier opérant sur la Rive-Sud, a été vu récemment à une billetterie de station de ski. Ce dernier après avoir acheté un bloc de 2 heures de ski pour lui et sa petite famille, a été aperçu 15 minutes plus tard, attablé à la cafétéria de la station de ski, pour une bonne demi-heure. L'expression, le temps c'est de l'argent doit venir de là.

### Des dollars de côté

Avis à tout ce qui bouge ou pas dans la région. Mettez quelques dollars de côté dans votre bas de laine puisque **Marcel Beauregard** vient d'accepter la présidence d'honneur de la 11e édition de la course des canards aux profits de la Fondation de l'hôpital. Quand on sait que l'autre **Marcel** (Boulanger) est le nouveau D.G. de la Fondation, on n'aura pas beaucoup de chance de passer à côté. Comme le disait le lutteur Édouard Carpentier : Croyez-moi, ça…ça fait mal !

## Star-acrodémie

Conversation au restaurant Le Relais : En tout cas, moi j'en reviens pas qu'ils aient *flushé* Dave ! Ben au moins, Wilfred est encore là…

C'est pas mêlant, quand tu n'es pas rivé au petit écran cinq soirs par semaine pour suivre Star Académie, on dirait que tu débarques d'une autre planète. Lorsque tu ne sais pas qui sont les jumelles, t'es vraiment *out*.. À force d'en entendre parler à gauche et à droite, j'ai fini par me laisser prendre au jeu. Tout comme la série américaine *Survivor,* t'aimes ou t'aimes pas. Je fais sans doute partie de la deuxième catégorie.

À la limite, je trouve le concept intéressant. Un bon tremplin pour des jeunes remplis de talents. Là où j'ai de la difficulté, c'est le quotidien. Pas sûr que ça m'apporte quelque chose de voir comment un est fripé au réveil, ou l'autre dire à sa blonde de ne pas écouter les ragots rapportant ses infidélités et j'en passe.

Que tu aimes ou pas, le concept Star Académie a créé une vaste commotion à travers la province. L'impact est bien plus grand que l'avaient sans doute estimé les producteurs.

Gros show appuyé par une grosse machine (Quebecor), 2 millions de cotes d'écoute, on n'avait pas vu un tel happening télévisuel depuis les lumières de Jean-Marc.

Pendant ce temps, à l'autre chaîne, un grand reportage sur Saddam et Georges W. À bien y penser, je préfère retourner à Wilfred.

Desjardins affaires
PUBLICITÉ
Fier partenaire... de vos affaires !
Centre Financier aux Entreprises Du Haut-Richelieu
Centre Financier aux Entreprises Des Vignobles
(450) 359-0038 (450) 347-5616
Flageole-3c41-c

*Quatre bâtiments seront érigés au coût 4 millions chacun.*

# GSC Technologie créera une trentaine d'emplois

*Suite de la page B-1*

Les usines offriront un dégagement de 30 pieds en hauteur, une caractéristique recherchée. Deux d'entre elles seront reliées à la voie ferrée du CN. L'embranchement ferroviaire est même déjà en place, note M. Faber, en soulignant que le train appelé à connaître un regain de popularité avec les coûts croissants de l'énergie. Pour certaines activités manufacturières, notamment dans le plastique, c'est un avantage considérable. Enfin, chaque bâtiment sera équipé de 18 quais de chargement.

Le projet se déroulera en autant de phases. La première est déjà en marche. L'investissement est de l'ordre de 4 millions par immeuble. Le premier bâtiment doit être complété pour le début de juin. Dès le départ, GSC en louera la moitié, essentiellement pour de l'entreposage. Le reste sera offert en location, tant pour des fins d'entreposage que pour la production manufacturière. Si les bâtiments peuvent être redivisés en plusieurs locaux, les promoteurs souhaitent cependant louer des superficies minimales de 40 000 pieds carrés.

L'étude de marché réalisée par Merrimac révèle un bon potentiel pour ce type de locaux industriels. M. Faber précise toutefois que le marché a beaucoup ralenti depuis un an, alors que la demande était plus forte. Actuellement, dit-il, il y a beaucoup de locaux disponibles à Montréal, mais peut-être pas pour des superficies aussi grandes, convient-il. Le grand avantage de Saint-Jean, commente-t-il, c'est le coût. Pour le terrain industriel, Saint-Jean offre le meilleur deal en Amérique du Nord, tranche-t-il.

En ouvrant un nouvel entrepôt dans les locaux de Manufacture Merrimac, GSC Technologie y créera quelques emplois. Il s'agira probablement de travailleurs déjà au service de la compagnie. Cependant, elle libérera de l'espace dans son usine de la rue Vanier, permettant d'y accroître la capacité de production. Cette croissance devrait se solder par la création de 24 à 32 nouveaux emplois, indique le président de la compagnie. Présentement, l'entreprise emploie 95 personnes à Saint-Jean. ■

# Les entreprises exportatrices invitées au Salon industriel de la Montérégie

**Le Club Export@ction invite les industries manufacturières de la région à participer au Salon de la technologie industrielle Montérégie, qui se déroulera à Sorel-Tracy, du 8 au 10 avril. Ce salon est en quelque sorte l'étape québécoise informelle de l'exposition américaine *Job Shop Show*.**

Le *Job Shop Show* est une importante exposition de sous-traitance industrielle qui fait une tournée dans plusieurs centres urbains du Mid-West et du nord-est des États-Unis. Il y a deux ans, des entreprises québécoises y ont participé. Elles ont attiré l'attention d'agents manufacturiers américains qui souhaitaient recruter de nouvelles entreprises pour la sous-traitance. L'an dernier, ces derniers ont été invités à venir visiter le Salon de la technologie industrielle de la Montérégie, à Sorel-Tracy. Ils ont sûrement apprécié, puisque cette année, ils reviennent.

Les secteurs ciblés cette année sont la métallurgie, le plastique, le caoutchouc, l'électronique et l'automatisation, précise le Club Export@ction dans un communiqué. Les objectifs de l'événement sont d'abord de faire découvrir le potentiel des entreprises de la Montérégie qui cherchent à accroître leur compétitivité, à innover et à développer de nouveaux marchés. C'est aussi une occasion de promouvoir le maillage et la constitution d'alliances entre les différents intervenants du secteur industriel, qu'il s'agisse d'entreprises ou d'organismes.

Le salon offre un climat propice aux affaires qui favorise les contacts sérieux entre les visiteurs, les acheteurs et les agents manufacturiers. L'exposition constitue également une bonne rampe pour les entreprises qui se lancent sur les marchés d'exportation. À ce niveau l'événement se veut un complément aux services déjà offerts aux exportateurs.

Les entreprises exportatrices ou qui sont prêtes à le faire auront l'occasion, lors du prochain salon, de rencontrer des agents manufacturiers du nord-est et du Midwest des États-Unis. Ce qui est remarquable, observe la directrice du Club, Lucie Dandenault, c'est que ce sont eux qui veulent rencontrer des industriels québécois.

Les intéressés peuvent contacter le Club Export@ction en appelant au 359-9191. ■

(Photo: Jacques Paul)

*Au centre, Vicky Paradis entourée de Claudie Boyer, Martine Thériault, Sylvie Brosseau, Caroline Rousseau, Denis Dupont, membres du comité du Gala, de Stéphane Cloutier, humoriste, de Gilles Perreault, Loretta Brenko, Marie-Claude Beauvais et Jean Guillet, également membres du comité du gala, et de Claude Roy.*

# Vicky Paradis revient à Saint-Jean pour le Gala de l'Excellence

GILLES BÉRUBÉ

**L'humour et la chanson marqueront le prochain Gala de l'Excellence de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu. Pour l'occasion, la chanteuse Vicky Paradis revient à Saint-Jean-sur-Richelieu pour un nouveau début de sa carrière. Le comédien Marcel Leboeuf animera le Gala alors que Stéphane Cloutier ponctuera la soirée de ses capsules d'humour et d'imitation.**

Elle a vingt ans. Si vous avez des enfants qui ont à peu près son âge, il est possible que vous vous rappeliez d'elle. Ils ont dû vous traîner à la revue musicale «Vu d'en haut», jouée dans le cadre du Championnat mondial de montgolfières, tenu en 1991, à l'aéroport de Saint-Jean. Un petit bout de femme qui n'avait pas dix ans donnait la réplique à Bruno Pelletier, Luce Duffault, Yves Soutières et compagnie, alors des recrues peu connues de la scène québécoise. C'était Vicky Paradis.

Depuis, elle s'est produite devant la Reine d'Angleterre, elle a chanté accompagnée de l'Orchestre symphonique de Québec, elle a interprété les hymnes nationaux, en 1994, au Forum de Montréal, et Eddy Marnay lui a même écrit sept chansons. Ces dernières années, elle a été à l'écart de la chanson, a-t-elle expliqué lundi, en conférence de presse. Pour elle, c'est un peu un nouveau départ, dit-elle, alors qu'elle entreprend véritablement une carrière professionnelle.

Lors du gala, elle offrira des chansons d'interprètes féminines connues, allant du soul à la musique populaire. Quand elle chantera, elle aura sans doute été présentée par le comédien Marcel Leboeuf, qui est aussi un homme d'affaires avisé. Il aura aussi à présenter Stéphane Cloutier, un humoriste et imitateur qui a fait ses premières armes dans les salles de classe, vers l'âge de 8 ans. À la fin de la journée, quand tout le monde avait été suffisamment sage, le professeur lui permettait de faire son spectacle pendant une dizaine de minutes pour faire rire les copains. Il a déjà collaboré à l'émission matinale de la radio Z-104, où il avait créé un personnage du nom de Simon Du Potinage, qui commentait l'actualité johannaise.

## MUSIQUE

Cette année, la Chambre de commerce revient avec un groupe de musiciens bien connus dans la région. Il sera formé de Charles Lanteigne, à la guitare, Louis Bastien, à la basse, Yves Deleseluc, au saxophone, Pierre-Armand Tremblay, aux claviers, et Claude Roy, aux percussions. M. Tremblay a cédé la direction musicale à Claude Roy. La sonorisation est assurée par le Groupe Berger Sons et Lumières et l'animation visuelle, par la Télévision du Haut-Richelieu.

Le thème du Gala, rappelons-le, sera «Le Haut-Richelieu, le vent dans les voiles», un thème qui semble inspirer Jean Guillet pour la conception du décor. Les voiles, comprend-on de ses propos, envelopperont littéralement la salle.

La Chambre de commerce doit dévoiler la semaine prochaine la liste des candidats dans les six catégories, soit Commerce, Démarrage d'entreprise, Entreprise touristique ou culturelle, Industrie manufacturière et Services. Comme l'an passé, la Personnalité d'affaires par excellence sera choisie à la suite d'une consultation menée auprès des membres de la Chambre de commerce. La catégorie Agriculture a été retranchée du concours. Cependant, avec la collaboration du milieu agricole de la région, un vidéo sera présenté pour mettre en évidence l'importance et les réalités de l'industrie agricole régionale.

Dix jours avant le gala, la Chambre tiendra un 5 à 7, le 25 mars, au Pavillon Dextraze. Pour l'occasion, en plus des membres de la Chambre, les parents et amis des candidats seront invités à l'événement.

Rappelons enfin qu'il est toujours possible de se procurer des billets. Le prix est de 130 $ par personne. Les tables de dix se vendent 1250 $. Pour réserver, il faut appeler à la Chambre de commerce, au 346-2544. ■

# La Joujouthèque coordonne la clinique d'impôt bénévole

GILLES BÉRUBÉ

**La Joujouthèque coordonnera la clinique d'impôt bénévole, qui se déroulera du 17 mars au 4 avril.**

Depuis plusieurs années, Revenu Québec et l'Agence des douanes et du revenu du Canada mettent sur pied des services bénévoles pour aider les plus démunis à remplir leurs déclarations d'impôt sur le revenu. Le Programme de bénévoles permet d'offrir ce service dans la plupart des collectivités du Québec.

En règle générale, ce service est offert par le biais d'organismes communautaires qui recrutent les bénévoles et s'occupent de coordonner le service dans leur milieu. Revenu Québec et Revenu Canada se chargent de la formation des bénévoles.

Depuis quelques années, seulement deux organismes s'occupaient d'une clinique à Saint-Jean, ce qui semblait insuffisant aux yeux des responsables du programme. Ils se chargeaient donc d'en organiser une. Cette année, le ministère n'avait pas les ressources pour le faire, raconte Lucie Messier, de la Joujouthèque. Elle-même fait du bénévolat pendant la période des impôts. Lors de la session de formation, elle a appris qu'il n'y aurait pas d'endroit fixe pour la tenue des cliniques d'impôts. Il était prévu que des équipes volantes devaient se déplacer à différents endroits pour rencontrer les clients, par exemple dans les HLM.

Mme Messier a proposé que la Joujouthèque prenne en main la coordination de la clinique. Elle observe que ce service donnera de la visibilité à l'organisme. En outre, elle souligne qu'une bonne partie de sa clientèle est susceptible d'utiliser les services des bénévoles. Les cliniques se dérouleront à deux endroits, soit au parc Beaulieu et au Centre des loisirs NDL.

Par ailleurs, d'autres organismes de la région tiennent aussi une clinique d'impôt, notamment le Centre d'action bénévole et le Carrefour Dignité, à Saint-Jean, et le Centre d'action bénévole d'Iberville. Il se tient aussi des cliniques dans plusieurs petites municipalités, note Hélène Chalifoux, de Revenu Québec.

Les services des bénévoles s'adressent aux personnes démunies qui ont de la difficulté à compléter leurs déclarations d'impôt. Les cliniques se dérouleront du 17 mars au 4 avril. Il faut obligatoirement prendre rendez-vous pour profiter de ce service en appelant à la Joujouthèque, au 348-4488, ou en appelant au bureau local de Revenu Québec, au 349-1120. Dans ce cas, le réceptionniste pourra référer les personnes à la clinique la plus près de leur domicile. ■

Jean-François Guay
LL.B., B.Sc.
Avocat

Service 24 heures

Cell. : (514) 924-8223
Tél. : (450) 348-8897
Téléc. : (450) 348-8992

261345-3c37-g

Le Concours québécois en entrepreneurship, moi je m'inscris !

Prix en argent, produits et services
(Valeur totale de 6000$)

Le concours s'adresse aux entreprises en exploitation depuis le 1er avril 2002 ou celles qui prévoient démarrer au plus tard le 31 décembre 2003.
Date limite pour inscription : 31 mars 2003

Hâtez-vous !

Rens. : Carole Laverdière au (450) 359-9999, poste 232
Internet : http://concours-entrepreneur.org

Merci à nos commanditaires !

Catégorie Or
BELLEFLEUR ET ASSOCIÉS S.E.N.C.
IBISCOM
Le Canada Français

Catégorie Agent
Desjardins
CJD
DOMAINEPLUS.COM
L'autonome magazine

Catégorie Bronze
BANQUE NATIONALE
Comité consultatif «Entrepreneuriat» du CEHR (CLD)
Claude Bachand
Député de la Circonscription fédérale de Saint-Jean-sur-Richelieu
COMTECH INFORMATIQUE Boutique

110213-3c41-yfL

# PAGE ÉDITORIALE

Robert Paradis, *éditeur* • Renel Bouchard, *directeur* • Gilles Lévesque, *rédacteur en chef*

## MAUVAISE LANGUE

### Un chausson aux pommes, avec ça?

Plutôt discutable, la récente décision de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu de céder l'immeuble du 228 rue Richelieu (ancienne Place du Louvre) au promoteur Alexandre Poulin pour la modique somme de 5 000 $.

Discutable en ce sens que la Ville, dans un souci d'équité, aurait dû procéder à un deuxième appel public de propositions, en raison des engagements pris pour rendre cette «vente de feu» plus intéressante pour les gens d'affaires désireux d'investir au centre-ville.

Ce deuxième appel public aurait pu se lire comme suit:

«La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu est prête à se départir, pour une somme ridicule, de l'immeuble du 228 rue Richelieu dont la valeur au rôle d'évaluation est de 285 400 $. La Ville s'engage à démolir à ses frais (70 000 $) la partie arrière de cet immeuble qui a été lourdement endommagé par un incendie. La Ville s'engage aussi à assurer les frais d'électricité et de chauffage de l'immeuble jusqu'à ce qu'on procède à la séparation physique de la partie avant de la partie arrière de la propriété. La Ville accepte également de donner au futur propriétaire un accès à l'arrière du bâtiment, via son terrain résiduel, à partir de la rue Champlain.

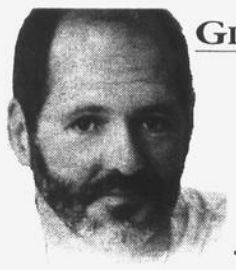
«Et ce n'est pas tout puisque la Ville, par le biais du programme de revitalisation des vieux quartiers, pourrait verser une subvention de 10 000 $ pour chacune des quatre unités de logement qu'on y aménagera. C'est sans oublier le fait que cet immeuble est situé juste en face de cet édifice (245 Richelieu) que la Ville va démolir dans les semaines qui viennent pour offrir une vue imprenable sur la rivière Richelieu. L'offre la plus intéressante sera acceptée.»

En y allant d'un tel appel public, on peut penser que d'autres investisseurs auraient été sur les rangs. Encore plus en sachant que la Ville se contenterait d'une somme de 5 000 $, alors qu'à lui seul, le terrain vaut 40 700 $.

Bref, cette décision de la Ville fait beaucoup jaser et il est à espérer que cette façon de faire les choses ne deviendra pas monnaie courante.

**Gilles Lévesque** ■

## En route vers le 14 avril



GILLES LÉVESQUE

Ainsi donc, c'est aujourd'hui que le premier ministre du Québec, Bernard Landry, va procéder au déclenchement des élections qui nous conduiront aux urnes, le 14 avril prochain. Cette décision ne surprendra évidemment personne puisque dans les faits, il y a déjà plusieurs semaines que cette campagne électorale est engagée sur le terrain. Il ne restait plus qu'à l'officialiser et c'est maintenant chose faite.

Le premier ministre aura évidemment attendu que les vents lui soient favorables avant de lancer ses troupes dans cette course à trois pouvant mener son parti vers une troisième victoire consécutive, un fait rarissime dans les annales politiques modernes au Québec.

Il a dans un premier temps misé sur une baisse de popularité de l'Action démocratique, ce qui était inévitable après que celle-ci ait atteint un sommet qui dépassait l'entendement l'automne dernier. En parfaite harmonie avec les autres provinces, M. Landry est ensuite parvenu à obtenir un chèque de 800 M$ du gouvernement fédéral pour soulager notre système de santé que l'on sait bien mal en point. Il faut lui accorder tout le crédit qui lui revient pour avoir bien mené cette opération, mais force est d'admettre que le timing était parfait à l'aube de ce nouvel appel au peuple.

En bon stratège qu'il est, le chef du Parti québécois a ensuite profité de cet élan pour y aller de belles promesses à l'endroit des nombreuses familles à la recherche d'un peu de répit. Ces engagements étaient plutôt faciles à vendre... même si les employeurs se demandent encore, et avec raison, comment ils réussiront à surmonter ces nouvelles embûches dans la gestion de leurs entreprises.

Et pour être bien certain que ces vents devenus favorables ne changeraient pas brusquement de côté, le Parti québécois y est allé d'un sprint d'engagements et de promesses de toutes sortes que les libéraux et les adéquistes évaluent à 2,3 milliards de dollars. Avouez que c'est plutôt étonnant de la part d'un parti politique qui dit faire les choses différemment des autres et qui n'a pas cessé de nous dire, jour après jour, pendant plus de quatre ans, que ses coffres étaient à sec! Il aura suffi d'un petit coup de baguette magique pour qu'ils soient de nouveau pleins à craquer!

Si ce scénario était grandement prévisible, la suite des événements l'est par contre beaucoup moins. À ce stade-ci de la course, personne ne peut prédire un gagnant sans craindre de se tromper. Le verdict apparaît à ce point serré qu'il est impossible d'affirmer que le prochain gouvernement profitera d'une majorité à l'Assemblée nationale.

Même si elle sera de courte durée (33 jours), cette campagne promet d'être l'une des plus intéressantes depuis bon nombre d'années. Tous les partis partent à égalité... ou presque! On connaît assez bien les engagements de chacun, mais reste maintenant à savoir si ces belles promesses tiennent la route. Les débats et les analyses politiques nous le diront. Du moins, faut-il l'espérer si nous voulons faire un choix éclairé en ces temps marqués par de fortes et fréquentes turbulences.

Dans les comtés qui nous intéressent, la lutte s'annonce également très serrée, plus particulièrement entre les libéraux et les péquistes, alors que le parti de Mario Dumont ne donne pas l'impression de vouloir être pris très au sérieux. C'est d'autant plus vrai à Saint-Jean, alors que personne ne se bouscule aux portes depuis le désistement du Dr Stephen Morgan qu'on ne s'explique toujours pas. Ce dernier aurait entre autres pu faire campagne sur l'injustice dont notre hôpital a fait l'objet au cours des dernières années, au point d'être mis en tutelle.

Cela dit, les électeurs de la région et de l'ensemble du Québec auraient intérêt à s'intéresser de près à cette campagne en raison des enjeux importants dont elle fait l'objet pour notre avenir. Plusieurs propositions sérieuses sont sur la table pour faire face aux défis qui nous attendent et à l'aube d'une guerre qui aura des répercussions inévitables sur l'économie, mieux vaudrait ne pas se tromper dans ce choix collectif qui ne revient qu'à tous les quatre ou cinq ans.

À ce sujet, précisons que l'équipe de rédaction du Canada Français suivra cette campagne de très près. Les lecteurs retrouveront dans nos pages une information complète et variée pouvant les éclairer sur ce difficile choix que nous aurons à faire le 14 avril prochain. Espérons que les débats seront à la hauteur des attentes de l'électorat. ■

# ÉDITORIAL DU CITOYEN

## La paix avec les femmes!

*Monsieur le directeur,*

Comment expliquer que malgré l'accès à plusieurs femmes au marché du travail, un grand nombre se retrouvent avec un travail précaire? Que les deux tiers des personnes travaillant à temps partiel sont des femmes? Que l'inégalité salariale pour les mêmes responsabilités? Que la tâche de plusieurs femmes a doublé à cause du travail extérieur au foyer?

Comment expliquer que nous avons réussi dans notre culture à développer des discours positifs sur les femmes comme sur sa bonté, sa sensibilité et son intuition naturelle tout en la confinant dans des métiers traditionnels? Lorsqu'il y a une séparation et un divorce, comment expliquer que ce sont très majoritairement les femmes qui se retrouvent, avec la responsabilité première de «nourrir» - dans tous les sens du terme - les enfants? Plusieurs de ces femmes le font dans des conditions difficiles dont l'une des plus importantes est la pauvreté.

Le mouvement des femmes est un mouvement qui revendique plus d'égalité et d'autonomie pour les femmes. La recherche de pouvoir par des femmes reflète-t-elle justement le manque de pouvoir de plusieurs pour changer les situations qui demandent à être changées? Comment s'expliquer que des hommes et des femmes font sourde oreille à ces revendications avec comme prétexte que c'est du «féminisme» et par conséquent malsain? Avons-nous davantage peur des mots que des réalités injustes? Se pourrait-il que la réaction négative au féminisme masque notre refus d'engagement pour cette cause?

Les difficultés rencontrées par les femmes et les hommes ne sont pas toutes identiques. Je comprends plusieurs revendications des femmes comme une demande de respect à la différence et à une égalité dans les droits. On peut se demander pourquoi certaines injustices perdurent dans notre histoire même si elles sont reconnues comme telles depuis longtemps?

À l'occasion de la Journée internationale des femmes, nous avons entendu des souffrances et aspirations vécues par des femmes et nommées par elles. Faire ressortir ce qui semble être uniquement du domaine privé pour le rendre public est une piste de solution. Nous ne pouvons faire l'économie d'une bonne analyse sociale pour parvenir à la justice, l'autonomie et le respect des droits individuels et collectifs. Cette analyse ne prend pas racine avec de la théorie mais par une écoute de femmes exprimant leurs récits de vie, leurs cris de souffrance, leurs questionnements et leurs pistes de solutions.

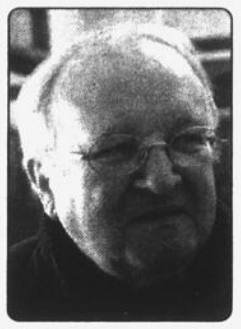
Dans nos sociétés des femmes sont utilisées comme objets de jouissance ou comme outils de travail pour les autres. Le corps de la femme devient une marchandise qui obéit même aux règles du marché. Le corps des femmes devient pour des soldats une cible de guerre qu'on se permet de violer et de torturer. Cela ne traduit-il pas une conception préalable extrêmement étriquée de la femme.

Il est inacceptable qu'en 2003 les femmes soient maltraitées et que leur dignité soit piétinée par les violences physiques et les diverses formes de discriminations sociales et culturelles. Le premier geste libérateur est que des femmes et des hommes se lèvent debout et disent: non c'est assez!

Je crois que la seule paix véritable et permanente entre les peuples, et entre les femmes et les hommes passe par une recherche personnelle pour extraire à la racine de mon coeur toutes sources à la violence. Toutefois, ce sera un effort incomplet s'il n'est pas accompagné par la recherche d'une justice sociale et du respect mutuel des différences. N'est-ce pas le chemin privilégié pour construire des rapports harmonieux et pour faire la paix avec les femmes? ■

**JEAN-PAUL ST-ARMAND,**
*pastorale sociale du Haut-Richelieu*

## Savez-vous pour qui voter aux prochaines élections?



Non, pas du tout. J'ai l'impression que je n'ai pas de bons chefs. Je me baserai sur le chef du parti pour voter, mais là, je ne sais pas comment je vais faire!

Jean-Guy Boulais,
Saint-Jean-sur-Richelieu

Non, j'attends de voir la campagne électorale. Je vais attendre de voir ce qui va se dire. Je devrais voter pour le chef, sur ce qu'ils vont dire et présenter comme programme.

Julie Desrochers,
Saint-Jean-sur-Richelieu

Oui, j'ai toujours été péquiste, alors je voterai pour le PQ. J'aime bien Bernard Landry et Roger Paquin. Pour moi, la campagne est déjà terminée!

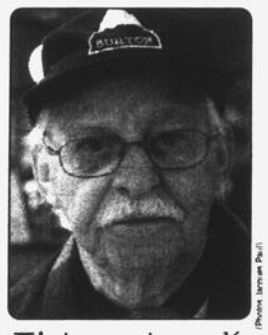
Marcel Lasnier,
Saint-Jean-sur-Richelieu

Je n'ai aucune idée! Une chose est sûre, ça ne sera pas pour les libéraux! Je voterai sûrement pour celui d'entre l'ADQ et le PQ qui mettra le plus d'argent dans les services sociaux.

Amélie Beaudet,
Longueuil

Oui, pour le PQ, comme toujours. J'aime le programme, la ligne du parti et les idées souverainistes. Je vais quand même suivre la campagne pour voir ce qui se dira.

Myriam Geoffrion,
Saint-Jean-sur-Richelieu



J'ai pas pris ma décision encore, je suis indécis. J'ai une tendance pour le Parti libéral, mais il n'y a rien de décidé. Je vais peser le pour et le contre et je vais voter pour moi.

Jacques Bouchard,
Saint-Jean-sur-Richelieu ■

(Photos Jean-Luc Paul)

## Je n'en croyais pas mes yeux!

*Monsieur le directeur,*

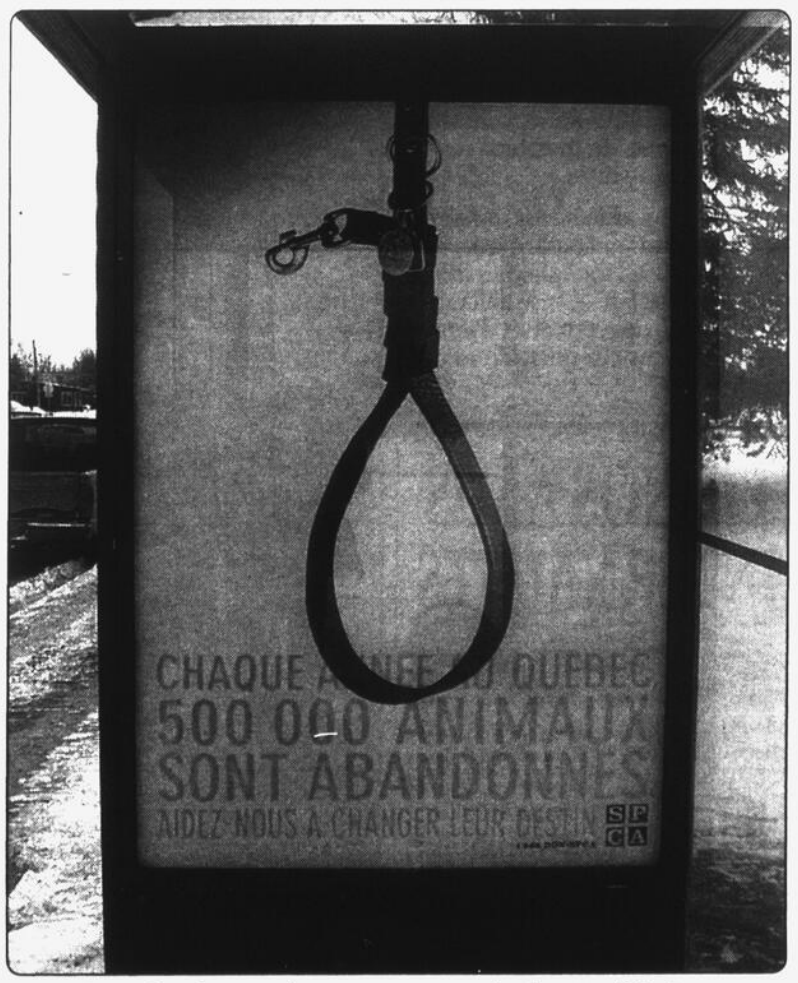
**C'est en désespoir de cause aujourd'hui que je tente, par cette lettre, d'ameuter l'opinion publique pour que soient faites des représentations contre la Société de transport du Haut-Richelieu et aussi contre la Société canadienne protectrice des animaux.**

En effet, depuis octobre 2002 (je ne sais pas depuis quand cette publicité habite l'abri-bus, mais une fois que vous l'aurez vue, vous ne l'oublierez pas de sitôt), je tente de militer dans le milieu qui est le mien, et auprès des personnes de mon entourage contre une publicité qui pollue notre environnement psychologique.

Dans un abri-bus, situé sur le terrain du cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu - une maison d'éducation fréquentée par plus de deux mille étudiants à chaque jour -, en face d'un parc municipal (le parc Moncalm-St-Edmond) fréquenté par des personnes âgées, des adolescents, des enfants, des familles quoi, une immense photo de ce qui nous apparaît, à première vue, une corde pour se pendre. Quand j'ai remarqué cette photo, plus grande que nature, je venais d'avoir vent de deux suicides chez des adolescents, c'est-à-dire de deux familles dévastées, de plusieurs dizaines de personnes touchées.

Je ne croyais pas mes yeux, tant de l'image plus grande que nature que de sa localisation (sur le terrain du cégep quand on sait que la clientèle la plus à risque c'est celle des 15-24 ans); j'ai alors pris le temps de lire la vignette au bas de la photo: Chaque année, au Québec, 500 000 animaux sont abandonnés. Aidez-nous à changer leur destin. SPCA.

Mère de quatre grands adolescents qui en fréquentent eux-mêmes plusieurs dizaines, et au fait de la problématique actuelle du suicide chez les Québécois jeunes et moins jeunes (selon des chiffres de 1999, le Québec subit 1562 suicides par an - 4,5 par jour - et 42 658 tentatives connues), je crains l'effet pervers de cette image intégrée à notre environnement de quartier et qui s'inscrit dans les subconscients jour après jour, quand on sait que plus de 222 000 Québécois ont pensé arrêter la souffrance à un moment donné de leur vie. L'image frappe bien davantage que le message qui disparaît sous l'angle conjugué de la route et de la lumière.




*La corde, plus grande que nature, avec la vignette dérisoire...*

Bien sûr qu'il y a des adultes irresponsables et des animaux abandonnés, mais il y a aussi beaucoup de personnes isolées dans leur souffrance (physique, mentale et émotionnelle), faute de temps et de ressources.

Bien que notre société privilégie davantage la médication comme panacée universelle que la prévention - la prévention, c'est payant à trop long terme et nos politiciens ne pourraient malheureusement pas se servir de ses fruits pour se faire réélire - je souhaiterais que les médias et d'autres parents se soulèvent contre cette publicité que je n'ai jamais vue ailleurs et à laquelle je décerne le prix Citron-Lime.

C'est à cette condition que le sort de l'humanité prévaudra sur celui de la gent animale contre laquelle je n'ai rien, il faut bien le dire.

P.S.:Au moment d'aller sous presse, le Canada Français a appris que cette publicité venait tout juste d'être retirée. ■

**ANDRÉE BOUCHARD,**
*Saint-Jean-sur-Richelieu*

# OPINION

## Prix orange et prix citron

***Monsieur le directeur,***
***19 février 2003***
Une douce journée sans neige
Un bébé fiévreux
Une toux qui s'aggrave
Une maman qui accompagne bébé à l'urgence de l'hôpital vers 17 heures
Une place pour garer la voiture près de l'hôpital du bon côté
Une rencontre avec l'infirmière de tri
Une période d'attente
Une rencontre avec le médecin
Une voiture toujours garée dans la rue parmi tant d'autres
Une radiographie des poumons
Un traitement d'inhalothérapie
Une période d'attente
Une voiture toujours garée dans la rue
Une maman qui ne pense qu'à la santé de sa fille
Un bébé qui est fatigué
Une admission en pédiatrie: Surprise et inquiétude
Une voiture toujours garée dans la rue
Une chambre pour bébé à 22h45
Un lit par terre pour maman
Une voiture encore et toujours garée dans la rue
Une maman qui ne prévoyait pas qu'on garderait son trésor pour la nuit
Une maman qui bien sûr ne pense plus à sa voiture
Une nuit fatigante pour bébé et maman
Une équipe qui offre des soins sans relâche
Une nuit douce et sans neige
Une voiture toujours garée dans la rue... sûrement toute seule maintenant
Une maman qui ne se soucie de rien d'autre que ce qu'il y a dans la chambre...
***20 février 2003***
Un matin doux et ensoleillé
Un papa qui arrive avec le nécessaire pour bébé
Une maman qui quitte temporairement pour la maison
Une voiture qui l'attend, toujours dans la rue à nouveau parmi tant d'autres
Une triste constatation;
Une contravention l'accompagne.

Le Prix Orange est décerné aux fabuleuses équipes de pédiatrie et d'inhalothérapie de l'hôpital du Haut-Richelieu qui, une fois de plus, ont si admirablement pris soin de notre prunelle.

Le Prix Citron est décerné aux policiers de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu qui administrent des contraventions sans discernement sur cette rue qui est principalement utilisée par des gens malades. Si j'avais su qu'on hospitaliserait ma fille, j'aurais sans aucune hésitation garé ma voiture dans le stationnement de l'hôpital. Il n'y avait aucune neige au sol. Il n'y avait aucune neige qui tombait du ciel. Il n'y avait aucun déblayage dans les rues de la ville. Il n'y avait que des véhicules de gens qui, comme moi, ont été hospitalisés ou placés sous observation ou encore, des gens qui ont attendu pendant des heures avant d'être vus par un médecin. Ce prix est aussi décerné à la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu qui autorise ces contraventions. ■

CLAUDE BOUCHER,
*Une maman cerné... et décue*

## Les informations non dévoilées

RICHARD ROUSSEAU

**Le phénomène juridique, le droit, selon le grand philosophe Alexandre Kojève (1902-1968), repose sur la constatation que celui-ci implique nécessairement, lors d'une interaction entre deux personnes ou deux entités juridiques, l'intervention d'un tiers impartial et désintéressé, tout spécialement un juge.**

Dans cette perspective, le droit n'est rien d'autre que l'application de l'«Idée» de justice à des interactions sociales données.

Dans cette «Idée de justice» contemporaine, il faut compter le principe de la charge de la preuve. Dans le cas irakien, l'axe Paris-Berlin-Moscou, mais le Canada également, est assez Tartuffe pour soutenir que c'est aux inspecteurs à prouver que des armes de destruction massive (ADM) n'existent plus sur le territoire irakien. Comment ne pas prévoir l'apparition du jeu du chat et de la souris ? Ce petit jeu dure depuis plus d'une décennie, ce que dénoncent Mohamed El Baradei et Hans Blix, les inspecteurs en chef de l'ONU.

Cette mission d'inspection de l'ONU est sans doute vouée à l'échec. Les inspecteurs ne trouveront jamais suffisamment d'armes prohibées par l'organisme mondial pour justifier une action militaire musclée contre le régime de Saddam Hussein.

Or l'administration Bush est persuadée – et moi également – que l'Iraq a enfreint les termes du règlement de paix de 1991 en important illicitement des ADM et qu'elle les cache en recourant à une panoplie de manœuvres et techniques savantes.

Les experts américains du crime organisé sont au courant que, durant l'été 2002, soit quelques mois avant le début de la crise irakienne – hasard ? – des centaines d'armes militaires ont été transférées des ex-États communistes de l'Europe de l'Est vers l'Irak. Deux individus, un homme de 28 ans et une femme de 69 ans, ont été appréhendés en République tchèque, un nouveau membre de l'OTAN, pour s'être livrés à l'exportation d'armes fabriquées en Russie, en Ukraine et en Bulgarie. Les enquêteurs affirmèrent que la couple tchèque était au centre d'un groupe de commerce vendant des armes aux «États du Moyen-Orient sanctionnés d'embargo».

Un membre du comité sénatorial tchèque sur les questions de défense et de sécurité confirmait que, entre 1999 et 2002, le groupe avait vendu des armes à l'Iran, l'Irak et la Syrie. Des fouilles des résidences de ces individus ont permis aux polices suisses, allemande et tchèque de découvrir d'épais catalogues des armes militaires disponibles pour la vente.

Un troisième suspect, un Russe ayant la citoyenneté canadienne, était également appréhendé en Allemagne. Les enquêteurs ont pu apprendre de ce Russe-Canadien que des livraisons d'hélicoptères de combat M-17, des Kalachnikovs, des grenades anti-char d'assaut et des systèmes de missile anti-aérien avaient déjà eu lieu.

Selon Crime, Corruption and Terrorism Watch, une publication de la prestigieuse Radio Free Europe, les cas du couple tchèque et du Russe-canadien ne représentent qu'une fraction minuscule du commerce illicite d'armes et d'équipement militaire. Le problème est qu'il n'y a aucun moyen de contrôle de ces pratiques.

Selon un ancien officier militaire russe, Prague est devenue la plaque tournante de la vente d'armes aux États arabes. «Dans le commerce des armes, c'est un endroit idéal pour installer ces quartiers généraux, dit-il. Les Tchèques jouissent d'une couverture du fait de l'appartenance de la République tchèque à l'OTAN. Ils possèdent une grande variété de contacts tissés au bon vieux temps du communisme et ils sont prêts à faire n'importe quoi pour faire de l'argent facilement. C'est cela le business des armes, de l'argent facile».

Trois déserteurs de l'armée irakienne soutiennent avoir vu des missiles et des systèmes de détection de missiles de fabrication tchèque entrer en Irak en février en 2002. Tout de matériel fut déchargé dans le port de Latakia en Syrie et par la suite transporté en Irak, ont-ils affirmé au journal britannique The Guardian.

En avril 2002, des sources russes et ukrainiennes ont déclaré à Crime, Terrorism and Corruption Watch avoir été membres d'une délégation militaire en visite à Bagdad. Officiellement, cette délégation garantit que la livraison d'armes à l'Irak ne se fera qu'au moment de la levée des sanctions de l'ONU. Or, un peu plus tôt cette année, on apprenait, à l'aide d'enregistrements de conversations privées entre un intermédiaire jordanien et l'actuel président de l'Ukraine, Lionid Koutchma, que ce dernier a approuvé la vente à l'Irak de trois systèmes de radar pour avion pour la somme de 100 millions de dollars. Portant le nom de Kolchouga, ces systèmes peuvent détecter des cibles à plus de 800 kilomètres de distance. Inutile de dire que Koutchma n'est plus dans les bonnes grâces de la Maison Blanche.

La Roumanie est un autre pays très certainement fournisseur d'armes prohibées. Le rapport des enquêteurs de l'Unscom souligne que des experts irakiens ont payé une visite à la compagnie roumaine Aerofina en février 1994 et en janvier 1995. La firme s'engagea à livrer des pièces de missile introuvables en Irak. Ces pièces arrivèrent en Irak de façon illicite en septembre 1995.

L'administration Bush veut persuader le monde entier de la fourberie de Saddam Hussein en ce qui concerne les ADM. Les cas de transgression des accords de cessez-le-feu par l'Irak se comptent par dizaines. Pourquoi les faucons à Washington ne les mentionnent jamais dans leur rhétorique sur la nécessité d'une guerre en Irak ?

Quand le secrétaire d'État américain, Colin Powell, a présenté devant l'ONU l'exposé des preuves américaines contre l'Irak, il a fait entendre trois bandes sonores dans lesquelles deux interlocuteurs présentés comme des responsables irakiens indiquent dissimuler des éléments avant une visite des inspecteurs. Powell a aussi affirmé que Bagdad a modifié des réservoirs de chasseurs-bombardiers Mirage pour disséminer des gaz ou des armes bactériologiques. Il a fait diffuser quelques secondes d'images vidéo en noir et blanc montrant un de ces appareils, de fabrication française, lâchant sur son passage un nuage de gaz ou de fumée. Il a affirmé que «deux douzaines de membres d'Al-Qaïda sont basés à Bagdad».

Bref, Washington ne va jamais au cœur du problème: la provenance, les fournisseurs à l'Irak d'ADM. L'explication est simple. La plupart des pays fournisseurs sont les meilleurs alliés des États-Unis.

## DE NOS AMIS INTERNAUTES

Voter à www.canadafrancais.com/question

### LA QUESTION DE LA SEMAINE

**Êtes-vous un grand utilisateur d'internet?**

OUI: 91,8%
NON: 8,2%
Résultat

## GENS D'ICI

Pendant que les uns s'amusaient dehors durant la semaine de relâche, d'autres ont préféré passer quelque temps à la bibliothèque de L'Acadie pour en apprendre davantage sur les reptiles. Une animatrice du Zoo de Granby, Julie Hébert, avait apporté quelques spécimens, notamment une tortue et un serpent. Mélissa Regnier, Yoan Baribeau et Danny Sasseville se sont portés volontaires pour manipuler ce serpent. ■

# Opinion

## Quelle discrimination!

*Monsieur le directeur,*

Docteure Joëlle Lescop, porte-parole de l'Action démocratique du Québec, en matière de santé, a récemment déclaré que les coûts de certaines interventions médicales seraient très prohibitifs, pour pouvoir alors donner des soins urgents et indispensables aux personnes âgées. Conséquemment, l'on devrait alors de ce fait, en toute discrimination, non seulement négliger, mais surtout priver ignominieusement nos compatriotes âgés de ces interventions médicales nécessaires et même urgentes dont ils auront besoin, pour hélas! pourquoi? En donner arbitrairement et injustement à d'autres, parce qu'ils seraient, uniquement plus jeunes?... Oh!, quelle discrimination éhontée!

C'est donc cela la trouvaille politique du siècle, de l'ADQ? Le changement politique dont il se réclame tant? Au détriment d'autres personnes, uniquement parce qu'elles seraient plus fragiles, plus vulnérables, et ainsi laissées pour compte? Pour l'heure, c'est cet état d'esprit que l'on prône! Qu'en sera-t-il donc demain pour les personnes d'autres classes, diminuées physiquement? Âgées ou non? N'a-t-on pas déjà vu de ces genres de choses ailleurs, au cours du 20e siècle?...

Non, Mme Lescop, nous personnes âgées, qui avons toujours travaillé dur, même trimé toute notre vie pour faire vivre les plus jeunes!, pour leur faciliter le plus possible, et le mieux que nous pouvions!, pour leur assurer un mieux-être, une vie convenable et un avenir plus prometteur, après combien de sacrifices personnels, d'oubli de soi!; nous qui avons peiné toute notre vie!; nous qui avons toujours payé nos taxes de toutes sortes, comme contribuables!; nous qui n'avons généralement point compter pour nous-mêmes, mais surtout et par surcroît que pour d'autres que nous qui nous étaient chers, nos enfants et nos propres parents!, et pour nos descendants, ne méritons-nous donc pas alors plus de considérations, plus d'empathie!; ne méritons-nous donc pas mieux que de nous prendre pour des loques humaines, des restes de société dont il faut absolument se débarrasser le plus tôt, et très vite!?...

La population vieillit de plus en plus, dit-on?... Est-ce la faute des gens âgés si les jeunes générations n'ont pas fait, ne font pas d'enfants ou n'en veulent tout simplement plus! Malheureusement avec toutes les conséquences graves que cela entraîne! Financièrement! Humainement! Socialement! Nationalement! ■

**Léandre FRADET**

## J'ai des choses à dire sur notre système de santé

*Monsieur le directeur,*

On parle beaucoup de santé ces jours-ci et moi aussi, je ne fais pas exception, j'ai des choses à dire. Sauf que je ne sais pas par où commencer. Dire merci pour les très bons soins qu'on m'a prodigués dans des conditions exécrables ou hurler à tue-tête contre le gouvernement péquiste pour avoir créé la crise qui nous affecte tous?

Récemment, j'ai dû me rendre à l'urgence de l'hôpital du Haut-Richelieu très tard un dimanche soir. Il était 21h45, j'avais des douleurs au dos, une jambe paralysée et beaucoup de difficulté à marcher.

En arrivant à l'urgence, on m'a placé dans un fauteuil roulant mais il m'a fallu attendre 90 minutes avant d'être vu par l'infirmière au triage.

Très gentille et très efficace, elle a tout fait pour me réconforter, m'expliquant qu'il y avait plusieurs patients qui arrivaient en ambulance ce soir-là et que ceux-ci passent en priorité. Et elle m'a dit qu'il n'y avait qu'un seul médecin en devoir à l'urgence et pour cette raison ça prenait encore plus de temps pour m'examiner.

Ce n'est qu'à 4h30, presque sept heures après mon arrivée, que le médecin a pu finalement m'examiner et il a demandé qu'on fasse une série de radiographies, m'a donné des médicaments contre la douleur et contre l'inflammation pour ensuite retourner s'occuper de nouveaux arrivants en ambulance.

À l'occasion il venait jeter un coup d'oeil sur mon état, toujours très sympathique et plein de compassion.

Finalement, c'est à 7h05 que j'ai eu mon congé de l'hôpital avec une prescription pour voir un spécialiste. À ce moment-là, il y avait encore dans la salle d'attente de l'urgence plusieurs patients, au moins cinq d'entre eux qui y étaient déjà à mon arrivée neuf heures plutôt!

C'est aberrant!

Comment peut-on opérer une salle d'urgence avec seulement un médecin de garde?

Quand est-ce que le gouvernement péquiste va finalement admettre qu'il a fait une erreur monumentale et qu'il est entièrement responsable de la crise dans la santé parce qu'il a mis 1500 médecins à la retraite? Il en manquait déjà à ce moment-là.

J'ai été très bien traité par un personnel extraordinaire mais l'attente était insupportable. Comment est-ce que ces professionnels de la santé font pour travailler dans des conditions sans craquer et sans commettre des bavures qui pourraient s'avérer fatales? Landry, Marois et compagnie ont prétexté qu'on n'avait plus d'argent alors qu'on dépensait 90 millions pour une bibliothèque nationale et 16 millions pour un «appartement de service» pour notre premier ministre non élu! Avoir une belle place pour prendre un verre en compagnie de sa blonde et de quelques dignitaires est sûrement plus important que de soigner ceux et celles qui payent pour ces mêmes services.

On nous promet maintenant quelques millions de plus mais qui allons-nous engager avec cet argent? Il y a pénurie de médecins et d'infirmières et ceux déjà en place ne peuvent humainement en faire plus.

Et dire qu'il y en a encore pour penser que Landry est un bon administrateur. ■

**Grégory TARDIF**

## Protégeons nos boisés de ferme

*Monsieur le directeur,*

Je voudrais féliciter mon jeune ami Alexandre Boulerice, d'avoir mis le doigt sur un problème pour lequel j'ai déjà écrit un article dans les pages de ce journal.

Laissant de côté toute nuance politique, oui M. Paquin, je remplacerais le titre de l'article d'Alexandre par: «M. Paquin vous vous devez de réagir immédiatement devant ce carnage de nos boisés de ferme».

Alexandre, adolescent, venait chez sa grand-mère, qui pour l'été, se retirait dans une maison-mobile située coin ch. du Clocher et rue Brisebois à L'Acadie. S'il revenait sur place aujourd'hui, il constaterait que le boisé à l'arrière des résidences de la rue Brisebois a été abattu l'an dernier et que celui situé à l'avant de l'ancienne roulotte va disparaître au printemps.

En quelques jours, la main de l'homme fait disparaître ce que la nature a mis des centaines d'années à bâtir.

Un boisé de ferme ça sert entre autres à diminuer: les vents, l'érosion des sols, les odeurs. Un boisé de ferme ça purifie l'air, ça favorise la beauté du paysage, ça sert de gîte à la faune. Les arbres ce sont les poumons de la terre.

J'aimerais citer les paroles d'un bon cultivateur d'antan devant l'abattage des arbres sur son ancienne ferme. «Les gens devraient avoir en tête le désastre au Lac Saint-Jean». «Ce que l'homme prend à la terre, un jour elle le reprendra.»

Oui M. Paquin, pourquoi ne pas suggérer au gouvernement un projet de loi afin de confier la gestion de nos boisés de ferme aux mêmes titres que nos espaces verts, à la Protection du territoire agricole, ce serait un moyen pour protéger notre environnement, et surtout notre patrimoine végétal.

Merci Alexandre de nous aider à protéger nos boisés de ferme. ■

**Germain GODIN**

## La fierté a un député!

*Monsieur le directeur,*

Je l'ai trouvé bien bonne la déclaration à la radio de notre député Paquin pour expliquer pourquoi il se représente aux élections. Il a dit: c'est une grande fierté de représenter le comté de Saint-Jean.

Je comprends donc, étant donné tout ce qu'il a fait pour défendre les intérêts du comté depuis neuf ans - autrement dit, rien - ce n'est pas un job c'est une sinécure.

Il pensait sûrement à tous ces voyages qu'il a fait aux quatre coins du monde aux frais de sa majesté, jusqu'en Angleterre d'ailleurs où lui, le séparatiste qui fait une montée lait au moindre symbole de la présence britannique, a baisé la main de Sa Majesté la Reine Elizabeth, aux frais des contribuables, bien sûr.

Oh fierté, quand tu nous tiens! ■

**Georges LANTHIER**

## Une question à Jean Charest

*Monsieur Charest,*

Les relations fédérales et provinciales vous laissent insatisfait. Ottawa empiète sur les compétences provinciales et possède l'argent, ce qui fait que les provinces sont obligées d'aller tous les 2-3 ans quêter à Ottawa. Vous voulez mettre fin à ce régime de prédateur. Voilà un constat qui est intéressant et que je partage avec vous.

La cause de cette situation, selon vous, vient du fait que le Québec pratique la politique de la chaise vide et ne sait pas se faire des alliés parmi les autres provinces. Mon problème c'est que j'ai de la mémoire.

Pendant que vous étiez à Ottawa, il y avait au Québec un premier ministre qui s'appelait Robert Bourassa. Il était gentil comme tout, il était habile négociateur, il avait des amis très importants qui l'appuyaient: M. Mulroney, premier ministre du Canada, M. Patterson, premier ministre de la plus puissante province du Canada, ajoutez presque tous les noms des premiers ministres des autres provinces. Monsieur Bourassa avait une vraie confrérie d'amis, seul un dénommé Clyde Wells d'une petite province inoffensive appelée Terre-Neuve le boudait.

Monsieur Bourassa se dit «Soyons bons joueurs, nous du Québec demandons le minimum pour assurer notre survie. Nous demanderons cinq petites conditions dont celles qui se résument comme suit: que l'on respecte les compétences du Québec que la confédération a bien voulu lui consentir et que l'on reconnaisse le Québec - non pas comme une nation, il ne faut pas en demander trop - mais comme une société distincte. De telles demandes sont tellement logiques et si peu dérangeantes que le Canada anglais ne peut pas nous les refuser». Ce fut l'échec de l'entente du Lac Meech.

Astucieux et déterminé, M. Bourassa se dit «je vais en demander moins et cette fois-ci, je vais impliquer la population.» (celle qui viendra nous dire «Je t'aime» en 1995). Ce fut le référendum de Charlottetown. Malheureusement, les autres provinces et le Québec votèrent non. Les autres provinces trouvaient que le Québec en demandait trop et le Québec trouvait que l'entente de Charlottetown n'en donnait pas assez.

Vous, Monsieur Charest, vous vous dites meilleur stratège que Monsieur Landry soit! Mais expliquez-moi en quoi vous êtes meilleur tacticien que le rusé Robert Bourassa. ■

**Jeanne OLIGNY**, *Saint-Jean*

## Visite du président

Le président et chef de la direction du Mouvement Desjardins, Alban D'Amours, a fait une petite visite à la Caisse populaire de Farnham, la semaine dernière. Cette visite visait à souligner le prix du Mérite coopératif montérégien 2002 dans la catégorie «Caisse Desjardins la plus performante dans le développement coopératif». L'an dernier, la caisse de Farnham a fêté son 50e anniversaire de fondation. De façon générale, l'institution multiplie les activités pour favoriser la coopération et la participation de ses membres. Sur la photo, le président pose en compagnie du personnel et des dirigeants de la caisse. ■

LE 18 MARS

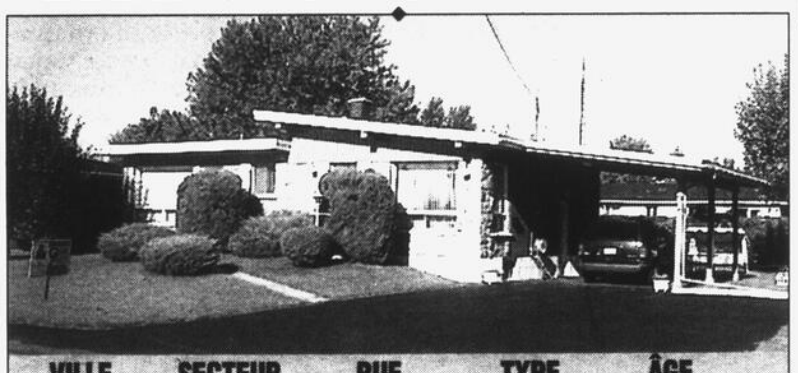
## Le Festival nautique en assemblée générale

Le Festival nautique du Haut-Richelieu tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 18 mars, dans les locaux de l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu, au 31, rue Frontenac, dans le Vieux-Saint-Jean (ancienne gare du CN).

Rien de spécial n'est prévu pour cette assemblée, indique un des administrateurs, Alain Laplante. L'ordre du jour prévoit la cuisine habituelle des assemblées générales: rapport d'activité 2002, plan d'action 2003, rapport financier, élection des administrateurs.

La convocation a été adressée aux membres de la corporation du festival, mais l'organisme souhaite élargir l'invitation à tous ceux qui pourraient être intéressés à s'impliquer dans l'organisation du Festival nautique. En 2003, l'événement doit se tenir le samedi 5 juillet. Les personnes intéressées doivent confirmer leur présence en contactant M. Laplante, au 347-6249. ■

# TRANSACTION RÉCENTE



| VILLE | SECTEUR | RUE | TYPE | ÂGE |
|---|---|---|---|---|
| Saint-Luc | | Masson | Bung. | 1965 |
| **DIMENSIONS** | **# PIÈCES** | **# CHAMBRES** | **SOUS-SOL** | |
| 27x40 | 6 | 3 | Fini | |
| **FOYER** | **CHAUFFAGE** | **GARAGE** | **TERRAIN** | |
| Poêle à bois | Huile air chaud | Abri | 75x97 | |
| **EXTRA** | | | | |
| **TAXES** | **PRIX DEMANDÉ** | **PRIX DE VENTE** | **DATE DE VENTE** | |
| 1 590$ | 98 000 $ | 95 000 $ | oct. 2002 | |
| **DÉLAI DE VENTE** | **SOURCE** | | | |
| 7 jours | GROUPE IMMOBILIER DU HAUT-RICHELIEU<br>ÉRIC THIBODEAU<br>514-547-0946 | | | |

trans 3c41-d

# CARNET ÉCONOMIQUE

## Mouvement de la qualité

Le Mouvement québécois de la qualité a maintenant un regroupement régional en Montérégie. Le Mouvement regroupe des dirigeants et cadres d'entreprises intéressés par la qualité et l'amélioration des pratiques d'affaires. L'organisme a été formellement constitué mercredi dernier, le 26 février, à Granby. Si le noyau fondateur est issu de la région de la Haute-Yamaska (Granby), le comité régional a bien l'intention d'étendre ses activités aux différents pôles économiques de la vaste région de la Montérégie. Plusieurs membres du Mouvement proviennent d'entreprises de la région de Saint-Jean-sur-Richelieu. En attendant, la prochaine activité se déroulera à Granby, au Café La Brûlerie, au 4, rue de la Gare, le mercredi 26 mars, de 7h15 à 9 heures. Il faut réserver par courriel, à mqqmonteregie@hotmail.com. Pour plus de renseignements sur les activités du regroupement, il faut contacter la nouvelle présidente, Nancy Roy, au 450-375-0839, ou Pierre Alliaume, au 450-777-0908.

## Subventions

Le député Roger Paquin vient d'annoncer l'octroi d'une subvention de 21 982 $ à Les Produits chimiques textiles (Canada) limitée pour un projet de formation de sa main-d'oeuvre. Il a également annoncé le versement d'une subvention de 1000 $ à Marc Thibodeau, président d'Expéditour plein air pour la réalisation du 4e Raid Aventure ABEMASIC, qui se déroulera du 6 au 8 juin. Cette aide a été versée dans le cadre du Programme d'aide aux attractions touristiques.

## Négocier en Amérique latine

Le Club Export@ction, en collaboration avec le Forum industriel des Amériques 2003, organise un atelier de formation sur la façon de négocier en Amérique latine. L'événement, qui se déroulera le mercredi 19 mars, de 8 heures à 17 heures, au Manoir Rouville-Campbell, à Mont-Saint-Hilaire, s'adresse à toutes les entreprises exportatrices de la Montérégie intéressées par le marché de l'Amérique latine. Les conférenciers aborderont des sujets comme les aspects culturels et juridiques, notamment la négociation de contrats. Il sera plus particulièrement question du Mexique, du Costa-Rica, de Panama, de la République dominicaine et du Chili. Le prix est de 90 $, incluant le déjeuner et le dîner. Pour plus de renseignements, il faut appeler au 359-9191. ■

# LES TAUX D'INTÉRÊT

| | | 10 mars 2003 | 3 mars 2003 | Année dernière |
|---|---|---|---|---|
| Taux d'escompte | | 3.25 | 3.00 | 2.25 |
| Taux préférentiel | | 4.75 | 4.50 | 3.75 |
| Bons du Trésor | | | | |
| - Canada 91 jours | | 2.98 | 2.93 | 2.10 |
| Dépôts garantis fiducies | | | | |
| | 30 jours | 1.10 | 1.10 | 1.10 |
| | 90 jours | 1.35 | 1.35 | 1.10 |
| Semi-annuel | 1 an | 2.00 | 2.00 | 1.50 |
| Semi-annuel | 5 ans | 4.00 | 4.00 | 4.25 |
| Obligations | | | | |
| - Canada | 3 ans | 3.65 | 3.68 | 4.61 |
| - Canada | 5 ans | 4.07 | 4.12 | 5.02 |
| - Canada | 10 ans | 4.76 | 4.85 | 5.54 |
| - Québec | 5 ans | 4.28 | 4.33 | 5.14 |
| - Québec | 10 ans | 5.21 | 5.30 | 5.96 |
| Taux hypothécaires | | | | |
| | 1 an | 4.65 | 4.65 | 5.00 |
| | 3 ans | 6.00 | 6.00 | 6.20 |
| | 5 ans | 6.45 | 6.45 | 7.15 |
| Taux d'inflation | | janv. 2003 | déc. 2002 | janv. 2002 |
| | | 4.5% | 3.9% | 1.3% |
| Cours de change $ CAN en € | | 61.98 | 62.34 | |
| Cours change ($ CAN en $ US) | | 68.24 | 67.39 | 63.03 |
| Prix de l'or ($ US) | | 350.80 | 350.20 | 290.10 |
| Taux d'escompte U.S. | | 0.75 | 0.75 | 1.25 |
| Taux préférentiel U.S. | | 4.25 | 4.25 | 4.75 |

Taux en vigueur à la fermeture des marchés vendredi dernier. Ces informations sont communiquées par M. Michel Ménard de la succursale de Saint-Jean de la Firme de courtage BLC Valeurs Mobilières.

*Monique Jolin*
*Planificatrice financière*

*Monsieur Jean-Pierre Bessette, directeur général de la Caisse populaire Desjardins de Saint-Jean-sur-Richelieu, est heureux d'annoncer la nomination de Madame Monique Jolin à titre de planificatrice financière et représentante en épargne collective. Diplômée de l'Institut québécois de planification financière, Madame Jolin détient un certificat universitaire en administration de service.*

*Ses 30 années d'expérience dans le domaine financier combinées à son association à notre équipe compétente, vous assurent un service professionnel et personnalisé.*

*À titre de planificatrice financière, elle vous aidera à réduire vos impôts, à préparer votre retraite, à établir une stratégie de placements vous permettant d'augmenter vos rendements à long terme.*

*Pour quiconque veut diversifier son portefeuille de placements, la Caisse populaire Desjardins de Saint-Jean-sur-Richelieu vous offre un service qui vous permet d'inclure, outre les fonds Desjardins, des fonds communs externes. Notre caisse est ainsi à même d'offrir toutes les familles de fonds, soit une gamme de plus de 4 800 fonds. De plus, elle peut transférer directement, en biens, les fonds détenus par un membre dans une autre société de fonds communs. Ainsi tout peut se faire sous un même toit !*

*Madame Jolin se fera un plaisir de vous rencontrer pour parler stratégie de placements. Vous pouvez la rejoindre au (450) 347-6002, poste 227.*

Desjardins

INVESTIR, PLACER, ÉPARGNER...
PENSEZ STRATÉGIE !

Caisse populaire Desjardins de Saint-Jean-sur-Richelieu
347-5553

108956-3c41-dL

# LE NOTAIRE

# Divorce et testament: les dates comptent

CLAUDINE MONETTE

Jean-Lou est décédé il y a quelques semaines. Après vérification au registre des testaments de la Chambre des notaires du Québec, il s'avère qu'il avait fait un testament en 1988, dans lequel il désignait son épouse Martine, sa légataire universelle, Jean-Lou était divorcé de Martine et vivait avec sa deuxième épouse Nathalie. Qui héritera de Jean-Lou?

## DATE DU DIVORCE

La solution dépend de la date du divorce. Si Jean-Lou et Martine se sont divorcés après le premier janvier 1994, alors le Code civil du Québec prévoit clairement à l'article 764, que le legs universel au conjoint, fait avant le divorce, est automatiquement révoqué par la Loi, dès que le divorce est prononcé. Cependant si le divorce a eu lieu avant le premier janvier 1994, là ce n'est pas clair.

La majorité de la doctrine, c'est-à-dire, la majorité de l'ensemble des textes écrits par des spécialistes du droit civil, est à l'effet que l'article 764 C.c.Q. n'a pas d'effet rétroactif. En conséquence, selon la doctrine, si le divorce a eu lieu avant le 1er janvier 1994, il ne bénéficie pas de l'effet de l'article 764 C.c.Q., et le legs fait à Martine dans le testament de 1988 est toujours valide. C'est donc elle qui récolte tous les biens de Jean-Lou, selon cette interprétation. Une décision de la Cour Supérieure, division de la Famille, connue sous l'appellation Droit de la Famille 2292, de 1995, est également au même effet.

Mais dans la cause Sioris c. Lamarre, de 1998, la Cour Supérieure et la Cour d'appel, ont décidé que si le décès est survenu après le 1er janvier 1994, alors l'article 764 du nouveau Code civil du Québec, s'applique, quelle que soit la date du divorce. Selon ces deux jugements, le legs universel fait à Martine est révoqué. Jean-Lou est alors considéré être décédé sans avoir fait de testament.

Dans un tel cas, le notaire responsable de régler la succession de Jean-Lou, devra appliquer la décision du plus haut tribunal, soit celle de la Cour d'appel dans la cause Lamarre c. Sioris, et déclarer le legs à Martine nul. En appliquant les règles du Code civil, le notaire devra attribuer les biens aux héritiers légaux de Jean-Lou, dont entre autres Nathalie, qui devra partager avec les enfants de Jean-Lou s'il y a lieu. Si Martine n'est pas d'accord, elle pourra s'adresser au tribunal et contester cette interprétation.

Cette situation peut sembler bizarre: comment les juges peuvent-ils arriver à deux conclusions différentes? Tout simplement parce que le législateur, en adoptant l'article 764 C.c.Q. n'a pas précisé sa pensée. En conséquence, ce sont les juges qui doivent analyser la portée de cet article, ce qui laisse place à l'interprétation.

## SOLUTION

Afin d'éviter toute situation semblable, si votre divorce date d'avant 1994, changez votre testament si vous voulez être certain que votre ancien conjoint n'héritera pas de vos biens, car il se pourrait que l'article 764 C.c.Q. ne s'applique pas à votre cas.

Si votre divorce a eu lieu après le 1er janvier 1994, alors tout legs fait à votre ex-conjoint est révoqué automatiquement, sans qu'il soit nécessaire de faire autre chose, à moins que, par vos agissements, vous n'ayez confirmé votre volonté de laisser votre ex-conjoint hériter de vos biens.

Pour toutes questions, vous pouvez vous adresser au journal à mon attention ou directement à mes bureaux au 166, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, province de Québec J3B 6S8. ■

# Cours sur le budget personnel

L'Association coopérative d'économie familiale (ACEF) Rive-Sud tiendra, en avril, une session de formation sur le budget familial. L'ACEF note qu'un des bons moyens de constituer des épargnes est de faire un budget personnel.

Le cours propose une méthode de gestion des finances personnelles. Il traite également de la publicité, des économies, du crédit et des solutions à l'endettement.

Les cours se donneront les mercredis 2, 9, 16 et 23 avril, de 19 heures à 21h30, dans les locaux du COFFRE, au 49, rue Saint-Jacques, dans le Vieux-Saint-Jean. Le coût d'inscription est de 45 $ par personne ou de 50 $ par couple. Il faut s'inscrire avant le 28 mars en appelant à l'ACEF, au 1-450-677-6394. ■

CARTES PROFESSIONNELLES INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES

Excavation

GARAGE
445, chemin du Clocher
L'Acadie (Québec) J2Y 1A9
Tél.: (514) 358-1275

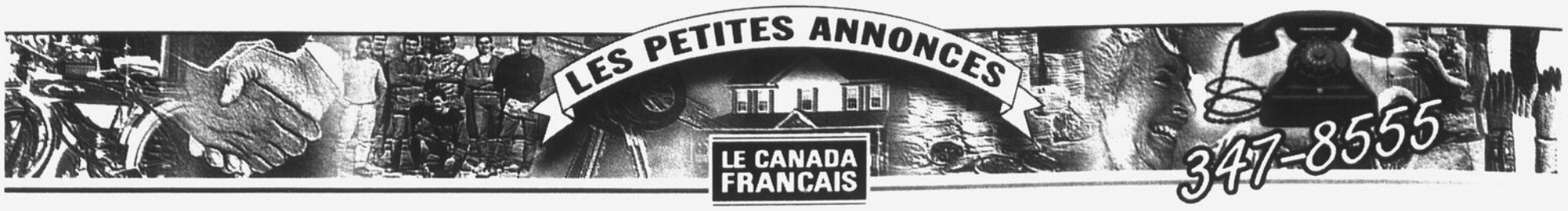
LES EXCAVATIONS J.M. PRAIRIE & FILS INC.
PÉPINE - PELLE - CAMION - BULLDOZER
SABLE - TERRE TAMISÉE - GRAVIER
Champs d'épuration
Creusage de cave

BUREAU
907, chemin du Clocher, L'Acadie (Québec) J2Y1A4
Tél.: (450) 346-5063 - Fax: (450) 347-2620

Permis R.B.Q. 1931-4517-51

*Réservez votre espace dès aujourd'hui...*

Si vous êtes intéressé à insérer votre carte d'affaires, communiquez avec Gabrielle Agarla au 347-0323




## TARIFS

| ANNONCES CLASSÉES | ANNONCES ENCADRÉES |
|---|---|
| Première insertion: **7$*** /20 mots<br>Répétition: **6$*** ch.<br>20¢* le mot additionnel<br>Filet: **2,25$***<br>Titre 1 ligne: **2,25$***<br>Titre 2 lignes: **4,50$***<br>(*Taxes TPS et TVQ en sus) | 25 lignes x 1 colonne: (environ 3 x 4 1/2 cm) **21,75$*** /payable comptant **23,50$*** /avec facture<br>25 lignes x 2 colonnes: (environ 6 1/4 x 4 1/2 cm) **43,50$*** /payable comptant **47$*** /avec facture<br>(*Taxes TPS et TVQ en sus) |

## POUR NOUS REJOINDRE
## 347-8555
8 h 30 à 17 h

VISA MasterCard Interac PAIEMENT DIRECT

## Heures de tombée

L'heure de tombée pour les **ANNONCES CLASSÉES ET ENCADRÉES** est à **17 heures** le lundi précédant la parution.

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le **CANADA FRANCAIS** ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce. En cas d'annulation, la première semaine n'est pas remboursable.

## sommaire


**IMMEUBLES**
Bungalows 101
Chalets 102
Commerces 103
Condos 104
Maisons mobiles 105
Propriétés de campagne 106
Propriétés à revenus 107
Terrains 108
Terres 109
Divers 110
Fermes et fermettes 111

**LOCATION**
Appartements 151
Appartements meublés 152
Chalets 153
Chambres 154
Propriétés 155
Divers 156

**VÉHICULES**
Automobiles 201
Bateaux et moteurs 202
Bicyclettes 203
Camions 204
Motocyclettes 205
Motoneiges 206
Accessoires-services 207
Location 208
Machinerie agricole 209

**INFORMATIQUE**
Divers 251

**DIVERS**
Accessoires de bébé 301
Ameublement 302
Animaux 303
Articles de sport 304
Bois et matériaux de construction 305
Camping 306
Machinerie-outillage 307
Musique ou instruments 308
Vêtements 309
Divers 310
Vente de garage 311
Agriculture divers 312
Antiquités 313

**OCCASION D'AFFAIRES**
Divers 351

**EMPLOI**
Demandes 401
Offres 402

**SERVICES**
Offres 451
Demandes 452

**AVIS**
Avis publics 501

**RENCONTRE-AMITIÉ**
Divers 551
Escortes-rencontres 552

**ENCANS**
Divers 601


197258-2c24-r

**#1.A.A ATTENTION.** À vous qui recherchez une maison pour l'été. Nous vous offrons **gratuitement** les adresses de nos maisons à vendre, incluant les reprises bancaires. "Un service de 1ère classe dans le Haut-Richelieu"**. Gilles Frégeau, Monique G.Lefebvre**. Royal Lepage Haut-Richelieu, CTR. **(450)349-5883, poste 230 et 228.**

*** ANNE MARIE ET JEAN TEASDALE, COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ. Gratuit:** Opinion de la valeur marchande. Réseaux S1A/MLS. Visite virtuelle, Pub.Maison Mag.**450-348-0348**

**1,2,3...CLICI...VENDUI...C'EST GARANTI.** Oui cous pouvez vendre vous-même et économisez le commission. Avec www.clicmaison2000.com vendez rapidement grâce à nos 35000$ visiteurs par mois. (maisons terrains commerces,etc...) Notre concept: 17 photos, texte complet, pancarte, annonces dans 130 journaux. A partir de 299.95$. (514)990-2542.

2 X 4 1/2. Près des Halles, duplex 89,900$. Terrain environ, 50 x 99. Danielle Gaudreau, Remax 450-349-5868.

**84,900$ FERME**. Au 49 Bouthillier sud, St-Jean. Style cottage, unité de coin, près cégep. Voisin d'un parc. 450-347-8977.

**À L'ACADIE**, Domaine Deland, bungalow 4 c.a.c., piscine, cabanon, patio de ciment 10x14, 97,500$. 450-346-3414

*A NOYAN, ANCESTRALE*, authentique 1875, en très bonne condition, foyer naturel, garage, beau terrain, près d'un parc, 450-246-3145.

**A ST-JEAN** près Carrefour, école Marie-Derome, superbe maison de ville, planchers bois franc et céramique, parfaite condition, 89,900$, information: 359-3194 après 18h.

**À ST-LUC**: maison neuve à partir de 109,900$ avec gérance de projet. 450-346-1982 ou 514-229-1985.

**BELLE PROPRIÉTÉ A PALIERS MULTIPLES** située à St-Athanase, secteur tranquille, accès facile pour voie rapide, 3 chambres, possibilité 4ème. Garage, entrée double asphaltée, grand terrain paysagé, entouré d'une haie cèdres, grand patio 27x24, piscine hors-terre, Jean-Luc Brault, agent Remax, tél.: (450)349-5868.

## À VENDRE GRANDE MAISON

**ST-BLAISE**. Grand terrain. 3 chambres, endroit tranquille. Taxes basses. 75,000$. Tél entre **16h et 21h seulement**. 450-291-3234.

**A VENDRE A ST-LUC** rue Alexis-Lebert, cottage neuf sans garage, 1400pi.ca., planchers bois franc et céramique, information: 450-348-0629.

**À VENDRE. SAINT-LUC, SECTEUR QUATRE-VENTS**, maison palier, 3 cac, plancher bois franc, sous-sol fini, piscine hors-terre. 450-349-0898.

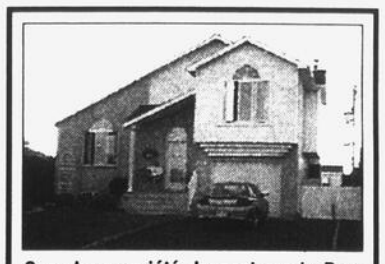
**À VENDRE: BELLE PROPRIÉTÉ**, rue Montcalm, près CÉGEP. 6 chambres, 2 salles de bains complètes. Planchers bois franc. Salle de bains principale rénovée, toiture neuve en 1998. Entrée pavé uni. Chauffage "eau chaude" gaz naturel. Air climatisé. Fenêtres aluminium. Abri d'auto double. Piscine creusée, chauffée. Possibilité de location trois (3) chambres, cuisine, salon et salle de bains. Prix demandé: 149,000$ négociable. Info 450-348-0074 ext.205.

**À VENDRE:** Jolie petite maison à Venise en Québec, avec 2 c.a.c, terrain 8,500 pi. carrés, voisin du golf, service d'aquaduc et d'egout. Prix 52,000$. 450-298-5496.

**BORD DU RICHELIEU, 222 PLACE DONAT**, 7e Avenue(début Sabrevois), navigable, cottage 1991, aires ouvertes, 3 chambres, salle/bains, salle d'eau, garage, thermopompe, foyer au gaz, balayeuse centrale, piscine hors-terre, 174,000$ négociable. (450)358-1394.

**BUNGALOW A VENDRE**. Situé dans quartier St-Eugène, 3 chambres, terrain clôturé, piscine hors terre. 110,000$. Prendre rendez-vous 450-347-1075.

**BUNGALOW ST-JEAN** près cégep, brique, 4 chambres, 2 s.d.b., planchers bois et céramique, abri d'auto double, 374 Coderre, 119,500$, tél.: 346-2913.

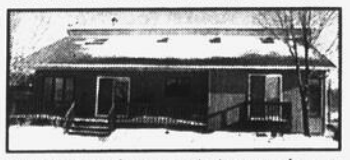


**Superbe propriété donnant sur le Parc Notre-Dame-de-Lourdes :** 3 chambres, 2 foyers, 1 salle de bains et 1 salle d'eau, sous-sol fini, piscine hors-terre 21 pi, sans oublier le garage. **Je vous y attend !!**

**Georges Villeneuve**
*Agent immobilier affilié*
LA CAPITALE CHAMPLAIN INC.
(514) 990-2448, poste 318

294505-3c41-L

## MAISON CHAMPÊTRE



Maison champêtre avec piscine creusée, spa, foyer, 4 chambres, salle de bains moderne, une magnifique verrière adossée à un verger, garage, maisonnette, le tout est impeccable ! À 8 minutes de Saint-Jean.

**Les immeubles C.T.V. inc.**
**Courtier immobilier agréé**
**(450) 658-5544**

295128-3c41-l

## NAPIERVILLE

Cottage rénové, 4 chambres, salon bois franc, foyer, terrain 7 053 pi carrés, paysager avec jardin d'eau. Taxes totales : 1 126$. Près de tous les services et écoles.

**91 000$**

**Par le propriétaire : (450) 542-9092**

295150-3c41-l

101
## BUNGALOWS

**1. SECTEUR «4-VENTS»** : Saint-Luc, cottage de 6 pièces dont 3 chambres, salle familiale avec poêle à bois, thermopompe. Son prix : 102 500$.

**2. BORD DE L'EAU** : Iberville, split-level de 6 pièces dont 3 chambres, salle de bains en marbre, planchers ardoise et bois franc, garage, terrain de 12 163 pi carrés. Son prix : 199 000$.

**3. DÉPANNEUR + STATION-SERVICE : Saint-Luc, dépanneur avec station-service situé à Saint-Luc incluant terrain, bâtisse et équipement. Son prix : 149 000$.**

**4. GARAGE 3 PORTES : situé au coeur de la ville de Saint-Luc, équipement complet inclus. Son prix : 239 000$.**

**BUNGALOW TOUT FINI**, St-Luc, près école, toit cathédrale. 4 chambres, 2 salles de bains, foyer, plancher bois franc et flottant, sous-sol fini. Asphalte. Piscine hors-terre, cabanon, terrain 7,000 pi carrés paysager. 146,500$. 450-348-6408.

**COTTAGE À VENDRE**. 297, Louis-Pasteur St-Luc, 8 1/2, sous-sol fini, foyer au gaz naturel, plancher de lattes, spa 6 places et plus. Garage, situé derrière terrain de golf. 183,900$ négociable. 514-242-7918/Claude. **Sutton.**

**GRAND BUNGALOW À VENDRE**, près des Halles. Chauffage électrique, (convectair), fenêtres aluminium, 4 chambres, sous-sol fini avec foyer, poêle bois, garage, toiture/gouttières (1997/2001), système alarme, aspirateur central, lave-vaisselle, Jenn-Air, four encastré, grande terrasse béton, haie cèdre. **514-728-3699. Visite libre, dimanche 16 mars, de 14h à 16h.**

**HENRYVILLE,** belle occasion pour gens retraités/secteur paisible. maison 24x34, chauffage électrique, garage 20x20, accès et vue sur l'eau. Tél.: (450)347-4161, pagette 514-408-2991.

**IBERVILLE RUE DESJARDINS,** BUNGALOW 3 CHAMBRES, s.d.b./s.d'eau, garage 16x24, thermopompe, 2 pas de l'école, libre 1er mai, 88,000$, pas d'agent. 450-467-2732, pagette 514-306-2963.

**MAISON RÉCENTE IBERVILLE(2001),** 44x35, terrain 7000pi.ca., nouveau développement près de Bellerive, garage, 4 chambres, 2 s.d.b., bois franc, intérieur unique, plusieurs cachets, foyers pierres des champs, armoires artisanales, plafond cathédrale en pin, muret en pin, piscine 21pi., haies cèdres, grand balcon, près école et services, prix 159,500$. Tél.: (450)542-9772.

**MAISON RÉNOVÉE** à vendre, 174 St-Michel, 2 pas des Halles, parc N.D.A., 2+2chambres, patio 12x12, garage, faut voir! Occupation immédiate, 95,500$, sur rendez-vous. 359-7488.

**NAPIERVILLE, BUNGALOW** 1987, commercial léger, 2+2 cac, armoires chêne, terrain 38,000 pi carrés, garage séparé 3 portes, piscine hors-terre neuve, grand patio, aspirateur central, échangeur d'air, taxes 1,350$ après 18h. 450-358-3997.

**NAPIERVILLE: COTTAGE SEMI-DÉTACHÉ'94, belle décoration,** 3 chambres à l'étage, plancher bois, lattes chêne salon, 2 salles bains, fenêtres P.V.C., porte française, adoucisseur d'eau, échangeur d'air, 98,500$, tél.: 245-9013, cell.: 514-235-8560.

PETIT BUNGALOW, grand terrain 90x390, salle de bain, entrée électrique, peinture, refait à neuf. 100 Route 104, St-Athanase. 79,000$. 450-358-3796/après 17h.

**PETITE MAISON** de campagne, 1 chambre, 30, 39e Avenue, à St-Paul-Île-aux-Noix. Vente rapide, cause séparation, 38,000$. (450)246-2265.

**SAINT-JEAN, PRES HOPITAL**, bungalow 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, cuisine et toiture neuves, verrière, cabanon, terrassement spécial. Faut voir! 450-348-5712, 514-973-5712.

**ST-LUC, SEMI-DÉTACHÉ'89**, 7pièces dont 3c.a.c., sous-sol entièrement fini, piscine ext/patio, cabanon, terrain clôturé, asphalte, rideaux +fixtures inclus, 99,500$, tél.: 450-348-4787.

## BUREAUX À LOUER

**CENTRE PROFESSIONNEL**
stratégiquement situé.
Locaux climatisés déjà aménagés, occupation immédiate, disponibilité de 300 à 2 500 pi carrés.
Renseignements: **Serge Raymond**
**525, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu**
**Tél. : (450) 348-6859**

254780-3c38-l

* Grand maître vendeur étoile, signifie chez Royal LePage Saint-Jean, des honoraires bruts annuels de 100 000$ à 250 000$ et plus, et ce, pour un minimum de cinq années consécutives. 196418-3c17-A

**TRES GRAND POUR 275,000$** Au 212 Rue Chagnon, St-Jean. 3,300 pi carrés fini, garage double, grand terrain, piscine, vue sur parc, près cégep et plus. 450-347-8977.

103
## COMMERCES

**À VENDRE**, Restaurant Cantine Pedro (route 104, Iberville, 28 places assises. Rens. (450)346-3082 après 17h.

COMMERCE A VENDRE. Salon de bronzage connu, comprenant 5 lits, 1 facial, idéal pour premier investisseur. Immeuble Polygone Inc. Jean Chalifoux A.I.A. 450-545-4444.

**IMMEUBLE COMMERCIAL** 3000pi.ca. rez de chaussée 2300pi.ca. + garage 700pi.ca. donnant accès au sous-sol de 2700pi.ca., 7pi hauteur à l'étage possibilité 4 logis admissible aux subventions, plus 9 stationnements extérieurs. 514-247-8134, St-Jean-sur-Richelieu.

## BUREAU À LOUER À VOIR

**Superbe aménagement fait par un designer en 2001**
• 1 550 pi carrés
• Avec stationnement
Séminaire Nord
359-7677

## À VENDRE
**Commerce de TONTE de PELOUSE**
Saint-Jean-sur-Richelieu
Avec ou sans équipement
**1-877-372-6324**

295029-3c41-g

ROYAL LEPAGE **ST-JEAN** Courtier immobilier agréé
www.royallepage.ca
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

**CAROL HUDON**
**347-7766**
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
Vendeur Émérite

**COTTAGE ANCESTRAL RÉNOVÉ** : de bon goût, respectant le cachet d'antan, planchers de lattes 8 po, garage-atelier, serre, terrain 31 200 pi carrés.

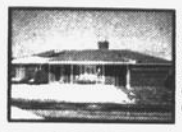
Aubaine !!! Armoires, fenêtres, foyer au gaz, planchers flottants, salle de bains sont récents. Auvents en fer forgés à chaque fenêtre.

108934-3c41-gl

ROYAL LEPAGE
www.royallepage.ca

**ST-JEAN**
Courtier immobilier agréé
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

**JEAN-RENÉ BERTHIAUME**
Agent immobilier affilié
**347-7766**
**Évaluation gratuite**
jeanrene@royallepage.ca



**SAINT-JEAN** : 179 000$, bungalow, garage double, 5 chambres, 3 salles de bains, foyer, piscine creusée, terrain 14 112 pi carrés et bien plus.

**1. Gratuit, gratuit liste des reprises de finance.**

2. **Gratuit, gratuit** liste des propriétés entre 45 000$ et 75 000$ et 75 000$ et plus.
3. **Saint-Luc** : reste deux, 24 500$, terrain de 60x116 pi carrés, situé dans le secteur des «4-Vents», infrastructures payées.
4. **Saint-Jean** : 32 500$, terrain de 90x100 pi carrés, infrastructures payées, pour bungalow, cottage, semi-détaché, près du golf.
5. **Contactez-moi** ! je ferai pour vous, gratuitement, l'évaluation de votre propriété selon votre disponibilité.

**Je suis à votre disposition que se soit pour la vente ou l'achat d'une propriété 7 jours sur 7.**

066566-3c41-y

## 104 CONDOS

**CONDO À VENDRE** 4 1/2, luxueux, très grandes pièces, près de tous les services, 1er plancher, 1020 Stéphoni, #103. 450-348-4196.

**GRAND CONDO LUXUEUX,** infrastructures payées, 1,500pi.ca., 3 chambres plus sous-sol, 2 salles de bains, bois franc, céramique, échangeur d'air, aspirateur central, aucun tapis, air conditionné, patio, cour asphaltée. À louer 1,000$/mois. À vendre 126,000$, actuellement en construction, secteur de prestige près Carrefour Richelieu, rue De Guyenne, tél.: 347-2647.

## 105 MAISONS MOBILES

**À VENDRE MAISON MOBILE**, à déménager, 12x50, 4 1/2, plus véranda disponible, revêtement aluminium, toit refait, chauffage bois et huile, 6,500$ 450-248-4796.

**MAISON MOBILE**, St-Athanase, 14'x64', sur terrain 16,500 pi.ca. paysager, aucun voisin arrière, combustion lente, piscine creusée, toiture 2002, à voir! 79,000$ (450)357-9750, cell.: (514)927-6979.

**À VENDRE**
**L'Acadie, domaine de la Canadienne**

Bungalow 24x40, 4 chambres, grand garage 21x24, terrain très privé (100x150) 15 000 pi carrés, boisé à l'arrière et sur un côté + haie de cèdres 10 pi, armoires et planchers en chêne, 2 salles de bains complètes refaites, piscine 21 pi (4 ans), grand cabanon, toiture 1998, foyer au salon, plusieurs rénovations récentes, infrastructures payées à 100%, services de la ville.

**(514) 239-2671**

108491-3c41-j

**VISITE LIBRE**

Condo bord de l'eau
485, 1re Rue, Iberville

Dimanche 16 mars 2003
14 h à 16 h

*Danielle Dagenais*
*agent imm. affilié*

**347-7766**

ROYAL LEPAGE
www.royallepage.ca

**ST-JEAN**
Courtier immobilier agréé
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

108938-3c41-dgL

## 106 PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE

BUNGALOW SITUÉ À LA CAMPAGNE,3.c.a.c., secteur tranquille, située Mont-St-Grégoire, près autoroute et tous les services, garage, cabanon, poêle à bois, libre 1er juillet. (450)346-5093, (514)592-3615.

**GRANDE MAISON CAMPAGNE SEULE** à vendre ou échanger(préférence Iberville), située au Mont St-Grégoire, pas de bâtiment, terrain 32,640pi.ca., 119,000$, à voir, tél.: 346-8364.

**MAGNIFIQUE FERMETTE** 10,5 arpents, plusieurs bâtiments aménagés pour l'élevage. Luxueux cottage 1996, 4 cac, thermopompe, piscine. Après 18 heures 450-294-2293.

**VERGER A HEMMINGFORD,** 45 minutes Montréal, 105âcres, 10âcres pommiers semi-nain, 2âcres commercial, balance boisé, bonne production, grande maison 2 étages centenaire, garage 30x60, possibilité de serre, 299,000$, tél.: 450-247-2580.

## 107 PROPRIÉTÉS À REVENUS

**ST-IGNACE DE STANBRIDGE,** 11 lofts insonorisés, (ancienne école rénovée en 2002), 5x3 1/2, 3x4.1/2, 2x5.1/2 (2 salles de bains), 1 penthouse 6.1/2 (2 salles de bains), grand terrain 105,000pi.ca., grand stationnement, chauffage bi-énergie, directement du propriétaire, sur rendez-vous: 450-358-9189.

**6 LOGIS ET 3 GARAGES,revenu 32,280$, prix 249,000$ aussi TRES BEAU 16 LOGIS** en 2 immeubles détachés de 8 logis, construction 1986, planchers béton, tous des 5 1/2. **AUSSI IMMEUBLE DE 5 LOGIS** tout brique, planchers bois, prix: 169,000$. Également **centre d'achat sur Séminaire Nord,** construction 1988, revenus: 96,000$. SERVIM courtier, tél.: 514-990-3671, www.servim.com

**COWANSVILLE:** maison victorienne brique, foyers, rue Principale. Revenus commerciaux. **Idéal** pour propriétaire occupant. 450-773-2010.

**IMMEUBLE SEMI-COMMERCIAL** très bien situé, secteur Iberville, 6x revenus, prix: 165,000$, tél.: 450-358-5194, 450-545-0531.

**Multi-Prêts**
COURTIER HYPOTHÉCAIRE

**Alfred Bissonnette**
Agent immobilier affilié
Conseiller en financement hypothécaire

Me rencontrer, c'est rencontrer **plus de 15 institutions financières** en **un seul rendez-vous** !

Bur.: (514) 287-1211
**Cell.: (514) 971-7169**
**abissonnette@multi-prets.com**

074392-3c40-l

ROYAL LEPAGE
http://www.mls.ca
**347-7766**

# ST-JEAN

**Courtier immobilier agréé**
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE
www.royallepage.ca
courriel: royallepage.stjean@qc.aira.com

**423, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu**
**Entre le Provigo et le Mikes**

**HEURES D'OUVERTURE :**

Lundi au vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 16 h
Dimanche : 12 h à 16 h

*Choisissez une équipe gagnante !*

Colette Bonenfant
Directrice des ventes

**Lorraine Béliveau**
Agent immobilier affilié

**SAINT-LUC** : garage pour monsieur, grande cuisine pour madame, beaucoup d'espace pour les enfants. À voir.

**Jean-René Berthiaume**
Agent immobilier affilié.

**J'ai un besoin urgent de propriétés à vendre dans la région et en périphérie. Contactez-moi.**

**Richard Boire**
Agent immobilier affilié

**SAINT-JEAN** : construction 2001, cottage, 6 pièces dont 3 chambres, planchers bois franc, cuisine attrayante, terrain 6 008 pi carrés.

**Jean-Pierre Boivin**
Agent immobilier affili

**COTTAGE EN RANGÉE** : construction 1994, unité de coin offrant 3 chambres, 2 salles de bains et une salle d'eau, à quelques pas d'une école primaire.

**Patrice Boulais**
Agent immobilier affilié

**TERRAIN**
prêt à construire
pour 2 à
6 logements,
à Saint-Jean.

**Alain Brown**
Agent immobilier affilié

**BÂTIMENT COMMERCIAL** : avec ou sans fonds de commerce, plus 2 logements résidentiels.

**Pauline Champagne**
Agent immobilier affilié

**SAINT-LUC** : superbe propriété rénovée de A à Z, 11 pièces avec salle de billard, accostez votre bateau en face de chez-vous.

**Carole Charron**
Agent immobilier agréé

**SUPERBE PROPRIÉTÉ** : garage, 4 chambres, piscine creusée, magnifique cour privée avec haie !

**Danielle Dagenais**
Agent immobilier affilié

**SAINT-LUC** : grand cottage, 3 chambres même plancher, rez-de-chaussée aires ouvertes, sous-sol fini, foyer, piscine, garage.

**Marie-Pier Denis**
Agent immobilier affilié

**SAINT-LUC** : 2 chambres, garage, terrain de 8 500 pi carrés. Faites vite !

**Louis Desmarais**
Agent immobilier affilié

**Sabrevois** : très grand bungalow, avec garage, 3 chambres, terrain 12 000 pi carrés, foyer au salon, piscine. À voir !

**Monique Dolbec**
Agent immobilier affilié

**SAINT-JEAN** : superbe domaine 200 pi de façade sur le Richelieu, navigable, thermopompe, foyer, garage double, possibilité de 5 chambres, boiseries et planchers en chêne, faut voir !

**Carol Hudon**
Agent immobilier affilié

**Rue recherchée** : 6 chambres, sous-sol fini à 60 %, près école et centre d'achats, piscine 27 pi, arbustes et framboisiers.

**Martin L'Écuyer**
Agent immobilier affilié

**FERMETTE** : 3 chambres, piscine hors-terre, grange 55x28, garage 20x45, 82 937 pi carrés de terrain, possibilité de faire des repas champêtre.

**François Lemieux**
Agent immobilier affilié

**BUNGALOW** : 4 côtés en brique, avec garage 16x30, terrain de 30 000 pi carrés, 3 chambres au même niveau, foyer + combustion lente.

**Manon Lépine**
Agent immobilier affilié

**SAINT-LUC** : ce cottage offre plusieurs avantages : chambre froide, garde-manger plain-pied, 3 chambres. 185 000$

**Marielle Moreau**
Agent immobilier agréé

**SECTEUR «PRÉS-VERTS»** : joli bungalow rénové, 3 chambres, garage, sous-sol fini, combustion lente, piscine hors-terre, terrain 7 700 pi carrés, bardeaux de la toiture 2002. À voir absolument.

**Marie Ouellet**
Agent immobilier affilié

**SI VOUS CHERCHEZ** un pied à terre pas cher, le voici ! Terrain 8 890 pi carrés, tout meublé. Il ne manque que vous ! À voir.

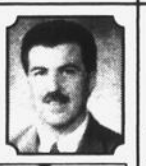
**Monique Plante**
Agent immobilier affilié

**SAINT-PAUL** : Je suis exactement la demeure que vous cherchez : retirée un peu, terrain raisonnable, rénovée 90, beau garage, et surtout pas cher. Que vous faut-il de plus ? MLS : 366097

**Denise Pardiac**
Agent immobilier affilié

**SAINT-LUC** : secteur recherché, 3 chambres, sous-sol fini, clé en main, piscine, patio, faites vite et contactez-moi.

**Mario Raymond**
Agent immobilier affilié



**«Mini fermette»** : bien entretenue, maison d'époque, boiseries, poutres au plafond, terrain de 21,5 arpents !!!

**Christian Robert**
Agent immobilier affiili

**Saint-Athanase** : maison mobile, terrain loué 150$/mois, plusieurs rénovations faites, devenez propriétaire !

**Réjeanne Ruest**
Agent immobilier affilié

**SAINT-JEAN** : bungalow tout brique, 4 chambres, 2 salles de bains, 2 foyers, système d'alarme, armoires en mélamine, sur terrain de 6 000 pi carrés.

**François Salois**
Agent immobilier agréé

**SECTEUR «4-VENTS»** de Saint-Luc : 2 + 2 chambres, 2 salles de bains, vastes pièces, terrain 7 150 pi carrés. MLS 378260 à 139 900$

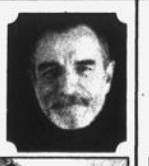
**Richard Sylvestre**
Agent immobilier affilié

**SECTEURS «4-VENTS»** : propriété de prestige, 4 chambres, 2 salles de bains, 1 salle d'eau, foyer au gaz propane au salon, spa intérieur pièce 12x9 vitrée 3 saisons, sous-sol fini, vaste et spacieux, impeccable ! MLS 366525

**Suzanne Théberge**
Agent immobilier affilié

**COTTAGE** avec vue sur le lac Champlain : balcon au 2e étage, cuisine avec armoires en chêne, planchers en bois franc, remise 24x12. Une visite !!!

**Camil J. Tremblay**
Agent immobilier affilié

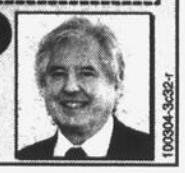


**Saint-Luc** : cottage récent (2001), dans le quartier «Prés-Verts», sous-sol fini, bois franc au rez-de-chaussée, belle cuisine, etc.

**Léo Verdon**
Agent immobilier affilié

**SAINT-LUC** : belle propriété construction récente, 9 pièces, sous-sol fini, garage, cabanon, façade à l'eau, terrain 17 156 pi carrés, bien paysager.

101509-3c41-jn

GRATUIT
OPINION DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIETE
Par ce certificat, obtenez une opinion de la valeur marchande de votre propriété résidentielle...
SANS FRAIS NI OBLIGATION
359-1990
Boris Borduas
Agent immobilier agréé
BORÉV

100304-3c32-r

**ST-JEAN**, 4 x 4.1/2, rénovés, grande cour. Revenus 16,000$. Prix demandé 110,000$. 450-358-2207.

Multiplex tout brique : rénové, revenus de 40 140$ pour un rendement de 15,20 % sur votre investissement, près de tous les services et autobus Boris 359-1990 Borev ctr
Boris a.i.a.
359-1990
Borev inc. ctr
108957-3c41-h

## 108 TERRAINS

**2 TERRAINS A VENDRE** Chemin du Grand Pré, St-Luc, .92¢/pi.ca., tél.: 359-9783.

**2 TERRAINS DOMAINE DELAND** l'Acadie, avec services, 110pi. et 125pi. façade x90profondeur, tél.: 348-1657.

**À ST-LUC**: 3 terrains pour maison économique, à partir de 14,900$. 450-346-1982 ou 514-229-1985.

**A VENDRE,** en Estrie, sur immense domaine privé, tranquillité assurée. Idéal pour tous les sports d'hiver. Financement sur place à partir de 75$/mois, pour une documentation gratuite: 819-888-2314.

**BORD DE L'EAU,** terrain 85'façade sur bord de l'eau, 35,000pi.ca. à 3.50$/pi.ca., 30 arbres matures, terrain de prestige, acheteur sérieux seulement, tél.: 514-707-9010.

**RANG FLEUR-DE-LYS**, St-Luc, 15,000 pi.ca., 20,000$, prêt à construire, près école, parc, golf, sentier motoneige, à 10 minutes du pont Champlain. (450)534-2485.

**ST-JEAN**, face au cimetière, terrain 57'x103', infrastructures complètes, payées. Construisez vous-même. Je peux vous aider, 31,000$ négociable pas de taxes.:450-358-3579.

**TERRAIN A VENDRE** à St-Luc, 39,000pi.ca., prix 35,000$, tél.: 450-659-8613.

**TERRAIN A VENDRE** secteur Quatre-Vents, rue tranquille qui ne débouche pas, idéal pour jeune famille, tél.: 450-359-9650.

**TERRAIN A VENDRE**, sur le prolongement de la rue Chenesvert, St-Luc, gr.60x110, 6,600pi.ca., prix demandé:2.75$/pi.ca. non-négociable, jour: 358-3838. Soir:349-6015, 347-2407.

TERRAIN À VENDRE. Estrie, Stuckley Sud. Vue panoramique. 33,000 pi carrés, zoné blanc/ 8,000$. Aussi, 86,000 pi.carrés, 18,000$. Sortie 90, auto10.Baldo/450-349-2013

**TERRAINS (2) RUE ST-GEORGES**, pour maisons unifamiliales. 450-347-0191, 514-214-2428.

**TERRAINS PAS CHER, 20,000pi.ca rue Dupont: .95/pi.ca**,. Rue Kelly: .45/pi.ca. et 50,000pi.ca./1$, commercial, sur route 133; rue Des Sapins, St-Luc: 3.95$/pi.ca., tél.:347-2647.

**TERRAINS** pour construction résidentielle et pour logements multiples (6 à 12 log.), près du Cegep. Info, bureau: (450)348-6859, rés.: (450)346-4872.

## 109 TERRES

**TERRE A VENDRE:** Iberville, 3e Rang Sud, 82.5arpents avec bâtiments, 325,000$, tél.: 346-3929 après 18h.

## 151 APPARTEMENTS

**1-4.1/2 A LOUER,** 369 Boul. Gouin, St-Jean, libre 1er juillet, tél.: 347-3674, 347-0986.

**1-GRAND 4.1/2**, 252 St-Jacques, St-Jean, libre 1er juillet, tél.: 347-0986.

**1.1/2 MEUBLÉ,** 303$/mois, **3.1/2** non-meublé: 417$/mois, buanderie, propre, tranquille, intercom, près hôpital, transport en commun, situé 900 Beaudry, St-Jean, libre juillet, info.:349-2282.

**1.1/2**,2.1/2,3.1/2,4.1/2, à louer St-Jean, certains avec vue sur la rivière, bas prix, très bons services, bons locataires seulement. 450-359-1266.

**2.1/2 A LOUER,** chauffé, éclairé, grand, planchers bois, cuisinière/réfrigérateur, 2 stationnements, libre immédiatement, 395$/mois,St-Jean, tél.: 450-542-1791.

**2.1/2** beau, chambre séparée, chauffé, éclairé, cuisinière/réfrigérateur aspirateur central, stationnement. Personne tranquille seulement. Coin Lasalle et Gouin. Libre 1er mai. 325$/mois. Aussi, **2.1/2** très grand, installation laveuse/sécheuse, libre 1er juillet. 365$/mois. 450-672-8452.

**2.1/2 SEMI-MEUBLÉ,** chauffé, éclairé, eau chaude, près des Halles St-Jean et autobus, personne seule, pas de stationnement, 340$/mois, Gérard: 348-0220.

**3.1/2 A SAINT-JEAN,** près hôpital et services, grandes pièces, grand rangement, très tranquille, arbres, verdure, tél.: 450-359-6495.

**3.1/2 CENTRE-VILLE,** St-Jean, 1er et 2ème plancher, stationnement, aucun tapis, libre 1er avril et 1er juillet, pas de chien, 315$/mois. 257 B et C, Jacques-Cartier.: 514-918-1115, 514-971-0738.

**3.1/2** dans immeuble récent, près Canadian Tire, cuisinière/réfrigérateur, climatiseur, tranquille, idéal personne seule, libre 1er juillet, 375$/mois, tél.: 349-7062.

**3.1/2 LIBRE 1ER JUILLET**. St-Jean, 3e étage. Bien insonorisé, intercom, locker, stationnement, 370$/mois. 450-349-4933.

**3.1/2 PETIT,** installation laveuse/sécheuse, stationnement, situé 212-A Mercier, entre rues St-Jacques et St-Charles, libre immédiatement, 325$/mois, idéal personne seule, références demandées, tél:348-1200.

**3.1/2 ST-JEAN**(possibilité semi-meublé), grand, très propre, espace rangement, personne tranquille, près hôpital, libre juillet, 375$/mois, tél.: 450-349-5327.

**3.1/2 ST-JEAN,** près hôpital, grandes pièces, rangement, très tranquille, arbres, verdure, tél.: 450-349-7147.

**3.1/2,** 194-A St-Charles, pour personne seule, sérieuse et autonome, propriétaire sélectif, prêt à 1 mois de pré-avis, demander Rolland après 18h.: 349-4247.

**3.1/2, 435$/MOIS** chauffé, éclairé, sur 2 étages. Libre 1er avril. Iberville: 514-730-1394.

**3.1/2**, refait à neuf, 2e étage, 425$/mois, câble inclus, libre immédiatement, références requises. (450)349-2848, René

**3.1/2-4.1/2 LE PRESCOTT**, luxueux. ascenseur, climatiseur, plancher flottant/céramique, garage intérieur si désiré, disponible avril/juillet, 1015 rue Prescott. (450)349-1706, (450)348-2679.

**3.1/2-4.1/2 PRES CENTRE-VILLE** St-Jean, libres 1er juillet, 340$-470$/mois, tél.: 359-1688 après 19h.

**3.1/2. 1ER MAI**. Centre-ville, 2e étage, rénové, 290$/mois. 450-347-5250.

**4.1/2 A LOUER** 701 Lasalle, 415$/mois, libre juillet, Daniel: 348-9000.

**4.1/2 À LOUER**, grands, St-Jean, plancher bois franc, stationnement, près cégep et services, 1er et 2e étage, libres 1er juillet: 450-357-1306.

**4.1/2 A SAINT-JEAN,** grandes pièces, grand rangement, tranquille, arbres, verdure, près hôpital et services, tél.: 450-349-7147.

**4.1/2 GRAND, 2E PLANCHER**, coin Pierre-Caisse et Davignon, libre 1er juin: 450-349-4881.

**4.1/2 IBERVILLE,** installation laveuse/sécheuse, casier rangement, 400$/mois, tél.: 348-6480.

**4.1/2 IDÉAL POUR RETRAITÉ**. Près des Halles/parc, tranquille, 1er étage, installation laveuse/sécheuse, bois franc, rangement, 425$/mois. 1er juillet: 450-348-1115.

**4.1/2 LIBRE** 1er juillet, 30 Mercier. Installation laveuse/sécheuse, bois franc, porte-patio, stationnement déneigé, remise. Laisser message au 450-347-5801. Michel.

**4.1/2 LIBRE 1ER JUILLET.** Tranquille, sécuritaire, près Carrefour Richelieu, 444 Laberge. (450)348-9415, (450)347-8977.

**4.1/2 LIBRE JUILLET,** installation laveuse/sécheuse, tapis, balcon. 450$/mois, **445 rue Thibodeau app.12, St-Jean.**

**4.1/2 LUXUEUX,** 940 Cayer, St-Jean, foyer, bain tourbillon, lave-vaisselle, 2 portes-patio, intercom, 1er juillet, à partir 535$/mois, Tél.: (450)347-8542.

**4.1/2 LUXUEUX,** idéal personne retraitée ou semi-retraitée, système intercom, balayeuse centrale, rangement au sous-sol, libre mai/juillet, tél.: 348-7013.

**4.1/2 PETIT,** 211 Cousins, entre rues St-Jacques et St-Charles, 1er plancher, libre à la demande, 325$/mois, références demandées, tél.: 348-1200.

**4.1/2 PLANCHER BOIS FRANC**, 2 portes-patio, chauffage et eau chaude inclus, près base militaire. 450-346-8709.

**4.1/2** près hôpital, tranquille, intercom, installation laveuse/sécheuse, libre 1er avril, 425$/mois, tél.: 348-6480.

**4.1/2** rue Lasalle, meublé si désiré, libre 1er juillet. Aussi, **3.1/2** libre 1er juillet, laveuse-sécheuse communautaires, rue McMillan, près hôpital. cell: 514-705-8506.

**4.1/2 ST-JEAN,** grandes pièces, grand rangement, tranquille, arbres, verdure, près hôpital et services, tél: 450-359-6495.

**4.1/2** St-jean, libre 1er avril, demi sous-sol, bois franc, 150 MacKenzie King, 400$/mois, tél.: 450-347-3241.

**4.1/2** St-Jean, rue Lasalle, très propre, aspirateur central, cabanon, stationnement. 495$/mois. Libre 1er mai. 514-486-8186.

**4.1/2,** 256 Collin, planchers bois franc frais vernis toutes les pièces, frais peinturé, chauffage électrique locataire, pas de stationnement, installation laveuse/sécheuse, disponible 1er avril, tél.: 348-5252, cell.:514-815-7085.

**4.1/2**, 382 Laurier, plancher flottant, 2ieme étage, entrée laveuse-sécheuse. Libre 1er juillet 380$/mois. 514-484-7466

**4.1/2, 8 BOUTHILLIER NORD,** planchers bois franc, entrée laveuse/sécheuse, près cégep, demi sous-sol, 360$/mois, tél.: 348-4026.

**4.1/2**, St-Grégoire, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 550$/mois, pas d'animaux, non-fumeur, personne seule ou couple retraité, (450)347-9370.

**4.1/2**, St-Jean, près de l'hôpital, près de tous les services. IMMEUBLE TRES TRANQUILLE. Libre 1er juillet. 400$. 450-359-1259.

**4.1/2, STYLE CONDO**, foyer, air climatisé, ascenseur, bain podium, douche séparée, 670$/mois, libre 1er avril. Près du CEGEP. 514-591-5035, après 19h.: 514-581-3754.

**4.1/2. 1ER JUILLET**. Demi sous-sol rénové, chauffé, eau chaude fournie. St-Eugène. 415$/mois. 450-358-3121.

**5.1/2 1ER JUILLET**. 2e étage, rénové, chauffé, eau chaude fournie. St-Eugène. 535$/mois. 450-358-3121.

**5.1/2 À LOUER** pour juillet, à St-Luc, couple ou personne seule. 450-349-4790.

**5.1/2** planchers bois franc, cabanon extérieur, Iberville, rue Cormier, près polyvalente, libres 1er juillet, 430$/mois, après 17h.: 348-3210.

**5.1/2 RUE VANIER**, St-Jean, 2e étage d'un quadruplex, plancher bois franc, près du cégep, libre 1er juillet ou avant.: 450-347-9684.

**5.1/2 ST-JEAN**, 1er étage, libre 1er juillet, céramique, bois franc, air climatisé, cabanon, stationnement, 650$/mois, 574 Bisaillon, tél.: 359-4017.

**5.1/2, 1ER JUILLET**. 2e étage, rénové, plancher bois. St-Eugène. 455$/mois. 450-358-3121.

**5.1/2**, près Base Militaire, 813 des Carrières, plancher bois franc, installation laveuse-sécheuse, 2 stationnements, rangement. Références exigées. 425$/mois 450-348-4689.

**5.1/2**, près école Quatre-Vents, rue Courbevoie, 2ieme plancher, rangement intérieur/extérieur, 2 stationnements. Références exigées. 485$/mois. 450-348-4689.

**5.1/2**, Rue Bristol, près hôpital, très grand, rangement intérieur/extérieur, 2 stationnements. Références exigées. 610$/mois. 450-348-4689.

**6.1/2 PLANCHERS BOIS FRANC**, 3 chambres, salon, cuisine, salle de lavage, salle bain, véranda, rangement, stationnement, pas d'animaux, 279 Bouthillier nord, tél.:347-7120, 358-2698.

**A IBERVILLE,** petit 4.1/2 haut duplex, 345$/mois, libre 1er juillet, pas d'animaux, en quête crédit à l'appui, tél.: 346-8598.

**A LOUER GRAND 5.1/2,** 3E ÉTAGE DANS 6 logements, 475$/mois, fenêtres neuves, libre 1er juillet, 807 Boul. Industriel St-Jean, tél: 346-8927.

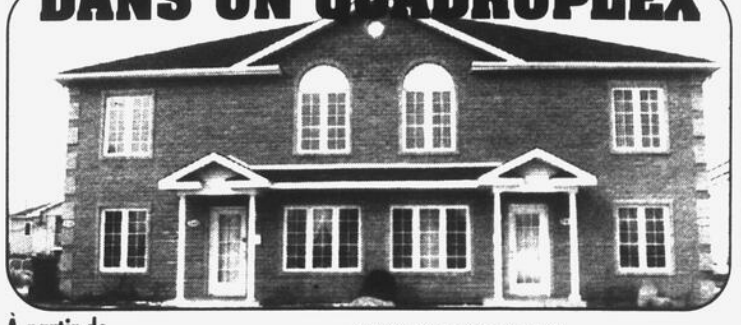
**À LOUER, 5.1/2** très propre, situé dans St-Gérard. Laissez message au 450-348-2584.

**A LOUER, 7E AVENUE, IBERVILLE,** 5 1/2 à partir du 1er mai, 4.1/2-3.1/2 disponibles 1er juillet, pas d'animaux, endroit tranquille, tél: 346-4766, cell.: 514-952-0827.

**À LOUER: 4.1/2** libre en juillet. Stationnement déneigé et asphalté. Grand espace de rangement au sous-sol, installation laveuse-sécheuse, plancher bois franc. Situé 942 St-Jacques près de Grand Bernier. 365$/ mois. 450-346-0397 ou 450-358-3628.

**À LOUER**: 5.1/2, 3 c.a.c., près de la base militaire, secteur paisible. 560$ /mois. 450-347-6710.

**GRAND 3.1/2** très propre, près cégep, tél: 514-918-4808.

CONDOS
DANS UN QUADRUPLEX

À partir de
76 500$
TAXES INCLUSES
• Plancher de béton
• Entrée privée
• Grand terrain aménagé et paysager
• Insonorisation supérieure
526, chemin Grand-Bernier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
(514) 261-5325
129-98-v41-1

Les petites annonces qui portent fruit...

Pour vendre, louer ou échanger... tout ce que vous avez !
RAPIDO, PRESTO!
347-8555
LE CANADA FRANÇAIS
291953-3c39-r

**À LOUER**: Grand 5.1/2,secteur tranquille. Plancher en bois franc, cuisine en céramique, entrée laveuse-sécheuse. St-Jean. 514-497-5167 ou 450-454-2249.

**A LOUER:4.1/2 NEUF** près du cégep, finition supérieure, air climatisé, disponible immédiatement, **tél.: 450-358-1872, cell.: 514-994-3921.**

**A LOUER;ST-JEAN 4.1/2** rénové dans maison centenaire et de prestige, bois franc, foyers salon et salle à manger, 2 chambres, laveuse/sécheuse, chauffage électrique, 1er juillet03, pour personne tranquille, références exigées, vue sur la rivière à 2 pas du Centre des Aînés, stationnement, (pas d'animaux). 15 Frontenac coin Champlain, 650$/mois, tél.: 347-2380.

**A NE PAS MANQUER!** Vous recherchez un très grand 4.1/2 neuf(1200pi.ca.) à partir du 1er juin 2003, style condominium, isolation et insonorisation supérieure, air climatisé, luminaire dans chaque pièce, cabanon extérieur, 795$/mois, contactez-nous au 349-1602.

**LOGEMENT À LOUER**

**5 1/2 DE LUXE**

à partir de 665$

- Deux chambres
- Stationnement
- Aspirateur central
- Céramique
- Insonorisation supérieure
- Rez-de-chaussée
- Accès au terrain

DANIEL BONNEAU
450-346-1540

109822-3c39-j

**GRAND 5.1/2** secteur St-Luc, arrière école et parc, libre 1er juillet, 565$/mois, M. Vinet: 348-8905.

**GRAND 5.1/2** très propre, stationnement, avec grande remise, 180 Cardinal, Quartier St-Eugène, 500$/mois. 450-346-7350/soir.

Avantage immobilier st-jean

**MONIQUE LAPOINTE**
Courtier immobilier agréé

**358-1144**

**PIERRE P. LAPOINTE**
Agent immobilier affilié

**ML-239. SITUÉ PRÈS DU CÉGEP :** dos à un parc, propriété tout brique avec beaucoup de potentiel, arbres matures, 3 garages, faut voir !

**ML-240. GRAND COTTAGE:** dans secteur recherché, 4 chambres, planchers et escaliers en bois franc, salon et salle à manger à aires ouvertes, sous-sol fini.

228721-3c41-ysl

20 agents à votre service !

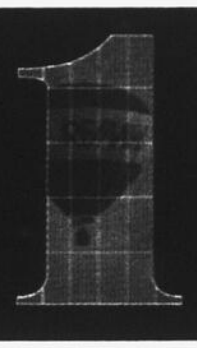
**RE/MAX du Haut-Richelieu inc.**

Courtier immobilier agréé, franchisé indépendant et autonome

PREMIER DEVANT...

1050, boul. du Séminaire Nord, bureau 212, Saint-Jean-sur-Richelieu
www.remax-quebec.com duhautrichelieu

**(450) 349-5868**



**À SOUS-LOUER**: 5.1/2, rue St-Jacques, très spacieux, très ensoleillé. Plancher bois franc, salon double, chauffé. 460$/mois. Libre 1er avril. 450-347-2436.

**A ST-ATHANASE, GRAND 5.1/2** avec porte-patio, planchers bois franc, remise, grand terrain, grand stationnement, 520$/mois, libre 1er juillet, 104 Guy app.1, tél.: 346-4062.

**À ST-EDMOND**: Logis 6.1/2 au premier plancher avec salon double à 550.$ libre pour le 1er juillet 2003. S'informer au tel: 450-358-9762.

**A ST-LUC RUE BERNIER,** 5.1/2 neuf, planchers bois, foyer au gaz, libre mai, 675$/mois, bonnes références requises, tél.: 348-4295, 346-3101, 514-995-7796.

**HENRYVILLE 4.1/2,** libre 1er mai, juillet, intercom, cabanon extérieur, tél.; 246-3473.

**BACHELOR LIBRE JUIN,** 350$/mois, situé dans quartier professionnel, Iberville, tél.: 514-573-0643.

**CO-LOCATAIRE** dans une grande maison moderne, grand terrain, prise téléphone, télé, grand garde-robe, galerie, etc...280$/mois, Ile-Ste-Thérèse, Sylvain. (450)358-8534.

**CONDO LUXUEUX SUR 2 ÉTAGES** directement au bord de l'eau, planchers bois franc, rangement, à partir de 745$/mois, information: 347-4446, 358-9477.

**GRAND 3.1/2 À LOUER**, 913 rue Beaudry, St-Jean, libre immédiatement: 450-349-4556, 450-635-0959.

**LOFT 3.1/2**, centre-ville, presque neuf, non-meublé, libre 1er avril. Tél; 348-2762, 346-8005.

**Christiane Potvin**
Agent immobilier affilié

RE/MAX
RE/MAX DU HAUT-RICHELIEU INC.
Courtier immobilier agréé
Bur.: (450) 349-5868

**VISITE LIBRE**
DIMANCHE 16 MARS DE 13H A 16H
au 334 rue Favreau St-Jean

**Saint-Jean** : bungalow avec grand terrain de plus de 11 900 pi carrés, piscine hors-terre, cabanon, thermopompe, sous-sol aménagé, 2 + 1 chambres, impeccable. 124 900$

108319-3c41-fg

**GRAND 3.1/2,** 430$/mois, rue Champlain(possibilité semi-meublé), occupation à discuter, tél.: 514-979-7372.

**GRAND 4.1/2** St-Jean, libre immédiatement, eau chaude fournie, rénové, planchers bois franc, 2e étage, 510$/mois, tél. (450)248-2441 tonalité (450)293-1515.

**GRAND 5.1/2** près autoroute 35 et Carrefour Richelieu, remise extérieure, 3e étage, 475$/mois. Préférence couple ou personne seule, libre 1er juillet. 450-346-9514, 450-447-9047.

**4 1/2 - 3 1/2** (1er juillet)

- Près hôpital et bord de l'eau dans immeuble tranquille
- Intercom
- Stationnement privé avec prise
- Concierge sur place

**(450) 359-0083**
**• (450) 349-2414 • (514) 990-6296**

293652-3c41-gbLl

**Rainville • Rainville • Rainville • Rainville • Rainville**

Stéphane
**RAINVILLE**
Agent immobilier affilié
RE/MAX
RE/MAX DU HAUT-RICHELIEU INC.
349-5868 Cell. : (514) 576-1678

Magnifique cottage Saint-Luc, secteur très recherché, près d'une école, sous-sol entièrement aménagé, 3 chambres à l'étage, cabanon 16x12. Faites vite !!!

Bâtisse commerciale : boul. Saint-Luc, très achalandé, possibilité de 2 à 3 locaux, beaucoup de rénovations, grand stationnement, libre immédiatement. À voir !!!

Saint-Luc très beau cottage à découvrir, intérieur chaleureux, paysagement rêvé, piscine creusée. Une visite vous convaincra !!

1110228-3c41-jp

**Rainville • Rainville • Rainville • Rainville • Rainville**

**Michel Benoit**
15 ans d'expérience dans la vente

ROYAL LEPAGE
HAUT-RICHELIEU
Évaluation gratuite de votre propriété
PALME D'OR DU PRÉSIDENT
349-5883, poste 226
550, boul Séminaire Nord

**1. SUPERBE BUNGALOW :** 1992, 40x42, tout brique et toute équipé, thermopompe, système d'alarme, aspirateur central, planchers en lattes et bois franc, bain tourbillon, foyer, 3 chambres, sous-sol fini, garage. 169 500$

**2. GRAND BUNGALOW :** en brique et vinyle de 28x40, toutes les pièces sont spacieuses et la cuisine très fonctionnelle, très bien situé, près d'un parc et de tous les services, 114 900$.

**3. JOLI BUNGALOW :** situé dans un croissant dans le secteur «4-Vents», terrain tout paysager avec grand patio + piscine hors-terre + cabanon, 2+2 chambres, avec plancher bois franc, 129 900$.

108323-3c41-yL

**ROYAL LEPAGE**
HAUT-RICHELIEU
Courtier immobilier agréé, franchisé indépendant et autonome de Royal Lepage

Jean Morin a.i.a. Poste 232
http://intervision.piq.com
**349-5883**

**Maison au bord de l'eau :** début Sabrevois, grand terrain, site navigable. 129 000$

108322-3c41-l

**À LOUER - 5 1/2**
**1er juin 2003**
**360, rue Lachance, St-Jean**

- Installation pour lav./séc. dans chaque appartement
- Lave-vaisselle inclus
- Près de tous les services (hôpital, clinique, magasins...)
- Appartement très propre
- Vue sur la rivière

**Appelez Ginette : 349-5898**

294679-3c40-l

**GRANDS 4 1/2**
**159, rue De Carillon, Saint-Jean**
Bien éclairés, très propres, entrée laveuse/sécheuse, stationnement, face à l'arrêt d'autobus, près de tous les services
**315$-345$/mois**
*Déneigement - Libres 1er juillet*
**347-6148**

**À LOUER**
**Grands 4 1/2 luxueux**
rue Black à Saint-Jean
À partir de 610$/mois
Libre 1er juin
**(450) 346-8479**

**Beau grand 4 1/2 Saint-Jean**
Moderne, possibilité plancher flottant, propre, insonorisé, près Cégep, base militaire, Oerlikon, écoles primaire et secondaire, autobus à la porte.
**Libre 1er juillet**
**52, rue Lafontaine**
**(514) 990-8417**
**(514) 574-2229**
**(450) 658-0737**

283561-3c41-l

*Saint-Luc,16, rue Donais*
**4 1/2**
**460$/mois**
**Libre 1er juillet**
**347-1476**

104185-3c39-d

SAINT-JEAN
**3 1/2 4 logis 2e étage**
RUE MERCIER
Libre 1 juillet 2003
**380$**/mois
Chauffé, place pour stationner
**Pour plus de renseignements**
**Tél. : 358-3732 (soir)**

2950096-3c41-dl

**QUARTIER NORD**
**4 1/2 - 5 1/2**
. Près du Colisée et de la piscine
. Idéal pour retraités
**(450) 349-4351**

108477-3c41-g

**CONDO NEUF LUXUEUX**
**148 Joseph-Charles Coallier**
Face au Wal-Mart
**GRAND 4 1/2**

- Insonorisation supérieure
- Planchers de béton
- Échangeur d'air
- Douche et bain séparés
- Planchers flottant et céramique

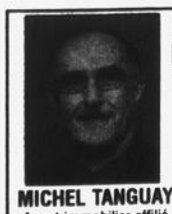
**À partir de 650$/mois**
**(450) 542-1285**

106951-3c41-j

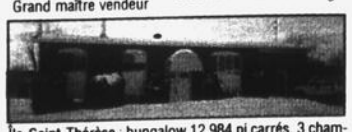
**Code 3932. Érablière :** 50 arpents avec cabane à sucre d'antan, au pied du Mont-Saint-Grégoire.

TRANS-ACTION
**Karl Gola**
agent immobilier agréé
**(450) 346-1822**

106999-3c41-g



**ROYAL LEPAGE**
**HAUT-RICHELIEU**
courtier immobilier agréé
**(514) 943-6306**
**MICHEL TANGUAY**
Agent immobilier affilié
Grand maître vendeur
*Meilleur agent vendeur 2002 EG.*



Île-Saint-Thérèse : bungalow 12 984 pi carrés, 3 chambres en marqueterie, plusieurs rénovations au fil des ans, impeccable. Prix : 132 000$

108318-3c41-j

Accès
**Tél: (450) 542-1383**
**Francine Choinière**
Agent immobilier affilié

**840. Saint-Alexandre :** bungalow 1994 de 3 chambres + bureau sur terrain clôturé de 4 900 pi carrés. Garage de 2 étages 24x14 isolé. À voir.

**838. Fermette :** très belle ferme équestre avec écurie de 6 boxes. Écurie de 40x26x30 avec porte électrique, ring d'entraînement 76x215 + 2 parcs. Maison québécoise de 4 chambres, planchers en bois et céramique, piscine creusée et plus encore. 25 minutes de Montréal et 10 minutes de Saint-Jean. Mls :374956

105514-3c41-yL

**ROYAL LEPAGE**
**HAUT-RICHELIEU**
**Courtier immobilier agréé**
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

550, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
EVALUATION GRATUITE
**349-5883**

**Monique G.Lefebvre**
poste 228

**Gilles Frégeau**
poste 230

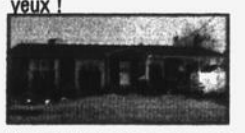
**GRAND MAÎTRE VENDEUR**

**Saint-Luc :** condo secteur «4-Vents», baie window, très ensoleillé, un bijou !

**Superbe cottage 1997 :** avec garage, sous-sol aménagé, bois franc partout, un délice pour les yeux !

**Saint-Luc :** coquette maison, 2 chambres, intérieur ensoleillé, prix 54 500$.

**Bungalow avec garage :** cuisine refaite, Saint-Jean, campagne, pas de voisin arrière.



**Saint-Luc :** superbe maison confortable, 3 chambres même niveau, grande véranda chauffé avec puits de lumière, un air champêtre à la ville.

**Grande maison 30x44 :** garage, véranda 3 saisons, intérieur impeccable, très ensoleillé, un bijou !

070555-3c41-g

**GRAND 5.1/2**, 2e étage d'un quadruplex, rue Larocque (face à la piscine St-Edmond), entièrement refait à neuf, climatiseur, corde à linge. Libre 1er juillet. 525$/mois. Enquête de crédit. 514-585-6661, 346-2956/demandez Éric.

**GRAND 5.1/2,** 895 Beaudry, tranquille, idéal personnes âgées, 3e étage, libre immédiatement, 485$/mois, cell.: 514-770-1006.

**IBERVILLE 3.1/2** + salle lavage, 1er plancher, bois franc, rénové, place tranquille, très propre, idéal personne seule, juillet, références, tél.:346-2804.

**IBERVILLE**, loft de 850 pi.carrés, 2e niveau, plancher bois franc, vue sur rivière, libre 1er avril. Pour info: 514-994-8556.

**PRES DES HALLES, 2.1/2** pour personne seule, cuisinière/réfrigérateur, câble, électricité fourni, 400$/mois, tél.: 349-0429 après 17h.

**RECHERCHONS 4.1/2** à Iberville, tout près 9e Avenue, pour juillet, bien éclairé, de préférence 1er étage, bonnes références, tél.: 358-9294.

**ST-EDMOND**,3.1/2, 2ieme plancher, 11 St-Pierre, St-Jean, près du cégep. Libre immédiatement. 335$/mois. 450-347-7431 ou 358-9819.

**ST-JEAN** 3.1/2 pour juillet, 335$/mois; 5.1/2, juillet, 550$/mois et 720$/mois. Vérification de crédit. Info-Location Courtier Immobilier agréé. Tél.: (450)359-7123.

**ST-LUC, 4.1/2** DANS SIXPLEX, 2e étage, 360$/mois, libre 1er juin aussi 4.1/2 demi sous-sol, 340$/mois, libre 1er mai, tél.: 348-7742.

**TRÈS GRAND** 3.1/2, bord de l'eau à Iberville, plancher de bois franc et céramique, pour personne propre et tranquille seulement. Chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. 645$/mois. 535 1ere Rue. 450-346-5274.

**TRES GRAND 3.1/2,** fenêtres manivelles, buanderie sur place, intercom, 325$/mois, libre 1er avril, tél.: 359-3643, 347-2041.

## 152 APPARTEMENTS MEUBLÉS

**1.1/2 À LOUER, MEUBLÉ**, quartier NDA, 1er étage, chauffé, éclairé, 330$/mois. Libre 1er avril. 450-245-7483/soir. 245-7713/jour.

**2.1/2** centre-ville, avec ou sans électricité, aspirateur central, buanderie, libre immédiatement, meublés. Tél; 348-2762, 346-8005.

**2.1/2 MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ**, libre 1er avril, endroit tranquille, cuisinière/réfrigérateur, stationnement, Alexandre-Nadeau, St-Jean, 340$/mois, pagette:514-888-6415.

**2.1/2 MEUBLÉ,** libre immédiatement, pas d'animaux, 82 Latour, tél.: 347-4151.

**3.1/2 MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ,** 1er plancher, porte-patio, laveuse/sécheuse dans l'immeuble, personne tranquille seulement, tél.: 347-8403.

**3.1/2 MEUBLÉ,** très propre, système intercom, tranquille, libre immédiatement, 35 Jacques-Cartier sud, aussi 4.132 libre 1er mai, 396 St-Eugène, tél.: 346-4908.

**À LOUER**: 2.1/2 meublé. 118 Mackenzie King. Chauffé, éclairé, demi sous-sol. 320$/mois. 450-348-4026.

**A ST-JEAN,** chambre 225$ chauffé éclairé, 2.1/2: 285$ à 375$ : 450-358-4408.

**APPARTEMENT À SAINT-JEAN**: 1.1/2 meublé, chauffé, éclairé, près de l'hôpital et du Parc D'Avignon, buandrie et portepatio. 450-349-1062 ou 348-4442.

## 153 CHALETS À LOUER

**SPÉCIAL PECHE AU RÉSERVOIR BASKATONG.** Forfait pêche ou chalet seul, à 2h30 de Montréal vous trouverez un paradis tranquille, visiter notre site ww.domainepinegrove.com Tél.: 819-438-2067.

## 154 CHAMBRES

**1 CHAMBRE, IBERVILLE.** Laveuse/sécheuse, cuisine et salon communs, meublé, équipé, patio, jardin, antenne numérique, téléphone. (450)347-1006.

**À SAINT-JEAN,** chambre propre, endroit calme, TV/câble, laveuse/sécheuse, salon/cuisinette... Homme 30-55 ans, seul, veuf, travailleur de jour, autonome (maîtrise de sa vie). Stationnement, près route 35, autobus St-Jean/Montréal. 450-348-5529.

**CHAMBRE A LOUER** dans une maison privée, propre et confortable, lavage/déjeuner inclus, literie fournie, stationnement pour auto, prix: 270$/mois.: 450-348-6443.

**CHAMBRE À LOUER,** meublée ou non, dans un 4.1/2, libre immédiatement. St-Jean, 280$/mois. 450-346-6865.

**CHAMBRE A LOUER,** St-Jean près des Halles, maison privée, personne sérieuse seulement, après 19.30h.: 348-4640.

**CHAMBRES A LOUER** avec salle de bain privée ou partagée, rénovées à neuf, à partir de 250$/mois, 175 Champlain, tél.:450-358-2664.

**N.D.A. CHAMBRE A LOUER** comprenant cuisinière/réfrigérateur, bureau, table, chaises, comptoir, évier, téléphone communautaire/accès au câble. A Partir de 220$/mois, 348-7937.

## 155 PROPRIÉTÉS À LOUER

**CONDO LUXUEUX** 2000pi.ca., 3 chambres, 3salles de bains, salle de jeux, cuisine céramique, salon et salle à dîner en bois franc, patio et clôture, près Carrefour Richelieu, 965 De Guyenne, location 875$/mois, vente 119,000$ avec financement, tél.: 347-2647.

**GRANDE MAISON A LOUER,** 120 Mailloux, St-Luc, 10pièces sur 3 étages, mezzanine, planchers bois franc, incluant plaque Jenn-Air, four encastré, lave-vaisselle, balayeuse centrale, grand patio 2paliers, piscine hors-terre, pavé uni, paysager, 820$/mois, libre 1er juillet, tél.: 348-8927.

MAISON À LOUER: libre à partir du 15 avril. Luxueuse, 3 c.a.c., salle de famille, garage, piscine, remise. Option d'achat. Prix discutable.514-831-9192 après 18h.

**MAISONS DE VILLE à louer**

**St-Grégoire**
489, St-Joseph
**650$/mois**

**St-Jean**
303-A, Jacques-Cartier N.
**690$/mois**

**St-Luc**
1252, Alexis-Lebert
**Libre juin • 725$/mois**

**358-5338**

295125-3c41-ty

**MAISON DE VILLE 6PIECES,** 3s.d.b., 3 chambres, planchers bois franc, rue Nolin, St-Jean, 695$/mois, tél.: 346-2359.

**MAISON DE VILLE** à louer sur 2 étages, 3 chambres, bain podium, entrée privée, remise extérieure, planchers bois franc: 732$/mois, rue Godfroy-Gendreau, St-Luc, enquête crédit, tél.:358-1529.

**MAISON SEULE A LOUER** à St-Luc, 3 c.a.c., poêle à bois, grand terrain, remises, secteur paisible, près golf et autoroute 35, libre 1er juillet, 785$/mois, tél.: 349-6471.

**MAISONS A LOUER, neuves,** quartier professionnel(nouveau développement) dans Iberville, 900$/mois. Libre juin, Tél.:514-573-0643.

**RÉGION LACOLLE**, bord du Richelieu, proximité Lac Champlain, grand terrain, grand cottage style suisse, 3 chambres, foyer, cuisine moderne, fenestration abondante, aqueduc, 950$/mois, libre mai. 450-635-1011, 450-246-4685.

## 156 DIVERS À LOUER

**2 BUREAUX À LOUER,** idéal pour professionnel, centre-ville St-Jean, 330$ et 360$/mois, disponible avril, tél.: (450)346-2577.

**À IBERVILLE**, garage et entrepôt, près autoroute 35, 10'x10': 90$/mois, 10'x20': 175$/mois, 25'x40' commercial: 400$/mois, bureau commercial à partir de 90$/mois à St-Hubert et St-Jean. (514)244-1157.

**À LOUER**, local commercial, 3 bureaux plus réception. 450-347-4258.

A LOUER À LOUER À LOUER
**BUREAU TOUT INCLUS**
Une place d'affaires de prestige à Saint-Jean-sur-Richelieu
**Avec services de :**
- Réceptionniste
- Téléphone
- Bureau privé avec ordinateur
- Accès au télécopieur, Internet Haute-Vitesse, salle de conférence, service de tenue de livre, etc.

Soir **(450) 358-5604**

108507-3c41-f

**Édifice de prestige**
**à Saint-Jean-sur-Richelieu près du centre-ville**
**BUREAU À LOUER**
de 1500 à 5000 pi carrés
Boiseries et cachet 1925
**(514) 591-4711**

108299-3c37-mr

**ESPACE À LOUER**
**45** ENTREPÔTS DE PLUS

**MINI-CUBE**
Rez-de-chaussée
- Local 10x12 / 10x24
- Porte de garage
- Gardien 24h/24h

**2e NIVEAU**
250 à 5 000 pi carrés
- Alarme vol et feu
- Chauffé et éclairé

Location Daniel
61, rue Guertin
Saint-Jean-sur-Richelieu
Secteur Saint-Athanase
**346-1540**

**Espace pour camion lourd**

060689-2c30-y

**BUREAU À LOUER**
Maison ancestrale, centre ville, magnifiques locaux à louer pour professionnels. Location possible à l'heure. FAUT VOIR!! 450-545-1075.

**BUREAU A LOUER** à St-Jean, 1,200pi.ca.à 2,100pi.ca., tout aménagé et climatisé, système d'alarme et stationnement. **LOCAL INDUSTRIEL** à louer à St-Jean, 4,000pi.ca. à 17,000pi.ca., quai de chargement, système d'alarme, stationnement et chauffage gaz naturel. Tél: **450-349-4030.**

**ENTREPOSAGE**: garage chauffé, éclairé, avec gardien, 200pi.carrés et plus. Aussi, espace pour moto. 331, 2e Avenue Iberville, près de la Ferronnerie Houle. 359-4017, Cell/ 450-542-1642.

**ENTREPÔT À LOUER**, 50'x60', avec quai de chargement, chauffé, éclairé, peut être divisé, Ibervill. Après 17h.: (450)346-4682.

**LOCAL COMMERCIAL** entre 1,000pi.carrés et 2,000pi.carrés. Aussi disponible, plus petit local pour artisans de tous genres. Stationnement 200 places. (450)359-1266.

**Locaux à louer à Saint-Jean**
*Bureaux et commerces*
*De 1 000 pi carrés à 2 300 pi carrés*
***357-5596 ou (514) 592-1420***

2306593-3c37-d

**Locaux industriels À LOUER à Saint-Jean**
De 1 000 pi carrés à 12 000 pi carrés
***357-5596 ou (514) 592-1420***

2284680-3c37-d

***LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL***
***867, rue Des Carrières*** *(voisin Purolator)*
- 2 800 pi carrés environ
- Entrées électriques 600 volts
- Hauteur libre 20 pi
- Portes de 12 pi x 14 pi
- Rampe de chargement arrière

**Libre le 1er juin 2003**
*Renseignements :* ***(450) 759-1376***
*Frais vires acceptés*

291455-3c38-l

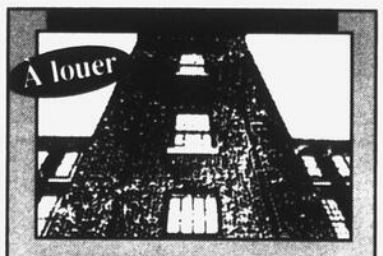
**LOCAL INDUSTRIEL**
coin Grand-Bernier et Pierre-Caisse
400 à 3 500 pi carrés
Aussi
**Bureau à louer.** Prix très compétitifs
**(450) 359-7677**

063734-2c17-d

**Mini-Entrepôt Désourdy**
***ENTREPOSAGE CHAUFFÉ AVEC GICLEURS***
*ALARME 24 H/24*
Résidentiel - Commercial - Industriel
Location mensuelle ou à l'année

**347-2359**
*155, rue Champlain, Saint-Jean*

044426-2c20-m




**BUREAUX LOFTS**
- De 800 à 4 000 pi carrés
- À partir de 550$/mois, chauffé

**Michel Goudreault**
**348-0935**

104126-3c41-j

**LOCAL COMMERCIAL**: Idéal pour esthétique, cabines fermées/salle d'eau équipée avec bain tourbillon/douche vapeur. Balayeuse centrale. 450-347-4258.

**LOCAL DE MUSIQUE** à partager dans St-Eugène avec autre groupe. 100$ par groupe: 450-347-7076. Pagette/514-857-7900.

**LOCAUX COMMERCIAUX**: à louer, 800 à 2,400 pi.ca., au coeur de St-Jean, 1025 Séminaire Nord, bon pour différents commerces, Baldo: 450-349-2013.

**LUXUEUX BUREAUX A LOUER DANS** centre d'affaires, tous les services disponibles, 120pi.ca./chacun, tél.: 349-3030.

**MAGASIN 24X32 AVEC SOUS-SOL** et/ou entrepôt 30x60 + mezzanine, 133 Boul.St-Luc, entre Pasquier et 35. Idéal pour imprimerie rapide, pawn-shop, vente au détail, etc...Très bon site pour affaires, libre immédiatement, M.Mercier, après 11h.: 450-291-4200.

**RESTAURANT A LOUER**, tout équipé, terrasse extérieure, situé au 625 Route 133, Sabrevois. Libre immédiatement. Pour info: 450-347-0715

**RESTAURANT-TERRASSE À LOUER**. Place du marché, tout équipé, permis d'alcool, 128 places. Prix à discuter. 450-349-3791.

## 201 AUTOMOBILES

ESCORT 1993, mécanique A-1, démarreur à distance, 4 pneus d'hiver, 4 d'été, plusieurs pièces neuves ajoutées. Prix 2000$. 450-347-1047.

**!RETOUR DU FABRICANT!**
**$O COMPTANT$**
**2IEME CHANCE AU CRÉDIT**
Sunfire'98 4900$. Malibu'98, 6900$. Transport'98 7900$. Echo'00 7900$. Focus'00 5900$. Intrepid'98 7900$. A partir de 22$/sem. **514-951-5064.** Nouvelle chance au crédit

**##A##AUTO,CAMION,VAN: BESOIN D'UN VÉHICULE?** Aucune enquête de crédit, aucun endosseur même si vous avez fait faillite, financement maison, permis conduire en règle. **GRAND BERNIER. AUTO LOCATION INC. Appelez-nous 514-233-7425.**

**$HA! HA! BESOIN D'UNE AUTO: CARDINAL AUTO.$$50 VÉHICULES EN INVENTAIRE** Camion, 4x4, Jeep, Cavalier Sunfire'94 à '98, plusieurs vans, Intrepid et autres voitures. De 500$ à 12500$. Achat et vente. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville (450)357-9369.

**A CEUX QUI VEULENT** une voiture, financement instantané, aucun crédit refusé, pas d'enquête de crédit, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire, la solution TRANSIT-LOCATION RM (1998). Tél.: 450-347-5622.

**À VENDRE**: Mustang convertible couleur électrique green 2001. 6 cylindres, 3 élitres. **Parfait État!** Pneus d'été et d'hiver neufs. 20,500$. 450-347-1943.

**A VOIR AUTO,** camion, 4x4, financement maison, aucun cas refusé. Voiture 1996 à 2002, léger dépôt, aucun endosseur. Automobile Brisson (514)894-2236.

**ACHETONS AUTOS** pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald: 346-6112.

**ACHETONS ET VENDONS**
*pièces d'autos et autos d'occasion pour la ferraille*
**DAUDELIN AUTOMOBILE**
1215, Grand-Bernier
Saint-Blaise • **347-3975**

010241-2c18-y

**MisterA-1 COURTIER**
**ACHAT – VENTE – LOCATION**
Usagée et neuve
Toutes marques
Depuis 25 ans
**196, rue Jacques-Cartier Sud**
**Tél. : (514) 953-9640**
**(514) 349-5429**

| | |
|---|---|
| 1998 Volvo S-70, 90 000 km, 18 500$ | |
| 1996 Safari, tout équipé, 110 000 km | |
| 1994 Chevrolet Lumina Van, 150 000 km, 5 950$ | |
| 2000 Suzuki Esteem familiale | |
| 1999 Saturn SLI, 8 995$ | |
| 1997 Chevrolet Malibu, 7 995$ | |
| 1999 Suzuki Swift, 4 995$ | |
| 1990 Volkswagen Cabriolet, 6 500$ | |
| 2000 Jeep T.J., 50 000 km, 19 500$ | |
| 1994 Plymouth Acclaim, 3 995$ | |
| 2000 Kawasaki Ninja 500, 10 000 km | |
| 1999 Honda CBR 600 F-4, 12 000 km | |
| 1987 Honda Civic, 4 portes, automatique, 1 195$ | |
| 1992 Mercury Topaz GS, V-6, 140 000 km, 2 450$ | |

Financement garanti disponible
Véhicules inspectés

**AEROSTAR XL** 1990, 81,000km, A/C, cruise, 9 pneus, bonne condition, 2,800$. 450-358-2716.

**ATTENTION BESOIN D'UN VÉHICULE** aucune enquête de crédit, aucun endosseur, plus de 40véhicules, condition 30% de dépôt. Permis de conduire et assurance obligatoire. TRANSCO2000LIMITÉ. (450)446-2800.

**BESOIN D'UNE AUTO?** Problèmes de crédit? Financement maison. Aucun cas refusé. Appelez-nous au (514)830-0098, (450)446-5250 ou demandez Robert.

**BMW 325I** 1992, 180,000km, automatique, mécanique A-1, 11,000$. 450-357-6525.

**BUICK LESABLE** 1985, Collector Edition, entièrement équipé, bonne condition, boule pour trailer, plusieurs pièces neuves. Prix 1,000$. 450-348-1909 après 17H.

**BUICK ROADMASTER'92** 145,000km., bonne condition, très propre, 3,650$, jour: 348-9243, soir: 359-9353.

**CABRIO VOLKSWAGEN'97** automatique, rouge et noir, roues mags, lecteur C.D., démarreur à distance, 99,000km., 18,000$, tél.: 349-4797.

**CAMIONNETTE NISSAN QUEST** 1997, verte, A/C, tout équipé, lecteur CD 12 disques, 100,000km, bonne condition, 11,500$. Soir/450-346-1732. Jour/**514-296**-1194.

**CAVALIER Z-24** 1989, 2.8 automatique, A/C, démarreur à distance, 1,200$ négociable. 450-347-1785/Caroline.

**DODGE COLT GL'93** manuel, 155,000km., un seul propriétaire, 2000$, très propre, tél.: 349-4790.

**Nadeau AUTOMOBILE inc.**
**117, rue Beauvais, Iberville**
**(sortie 1, autoroute 35)**
**347-7232**
*15 ans à votre service!*

**Nos véhicules sont inspectés et garantis.**

| |
|---|
| 2001 Dodge Caravan sport |
| 2001 GMC Sonoma, 5 vitesses |
| 2001 Toyota Corolla CE, 5 vitesses |
| 2001 Ford Taurus SE, climatiseur |
| 2000 GMC 1500 SL, 4x4, 4,8 L, climatiseur |
| 2000 Pontiac Sunfire, 35 000 km |
| 2000 Mazda 626 LX, V-6, tout équipé |
| 1999 Ford Escort SW, climatiseur |
| 1999 Dodge Caravan sport |
| 1999 Pontiac Sunfire GT, automatique |
| 1999 Ford Windstar, climatiseur |
| 1999 Honda Civic LX, automatique |
| 1999 Toyota Tercel, 5 vitesses |
| 1999 Ford Taurus SW, climatiseur |
| 1999 Pontiac Grand-Am, tout équipé |
| 1999 Mazda Protegé SE, automatique |
| 1999 Oldsmobile Intrigue, tout équipé |
| 1998 Dodge Durango SLT, 18 995$ |
| 1998 Hyundai Elantra, climatiseur |
| 1998 Honda Civic LX, 5 vitesses |
| 1997 Volkswagen Golf, climatiseur |
| 1997 Dodge Grand Caravan, climatiseur |
| 1997 Sunfire convertible |
| 1996 Jeep Grand Cherokee LTD |
| 1996 Dodge Grand Caravan ES, 3,8 L |
| 1996 Nissan Sentra, 5 vitesses |
| 1996 Volkswagen Jetta, climatiseur |
| 1996 Chevrolet Cavalier Z-24, climatiseur |
| 1996 Jeep Cherokee |
| 1995 Nissan Sentra, 5 vitesses |
| 1995 GMC Jimmy, 4x4, tout équipé |
| 1995 Ford Escort, 49 000 km |
| 1995 Ford Escort, 79 000 km |
| 1995 Chevrolet Beretta, automatique |
| 1994 Chrysler Concorde, climatiseur |
| 1994 Suzuki Swift, 5 vitesses |
| 1994 Chrysler Intrepid, climatiseur |
| 1994 Mercury Topaz, climatiseur |
| 1994 Plymouth Acclaim, climatiseur |
| 1994 GMC Sierra, 4x4, boîte, climatiseur |
| 1994 Dodge Grand Caravan, climatiseur |
| 1994 Pontiac Sunbird, 6 cylindres |
| 1994 Pontiac Sunbird, 4 cylindres |
| 1993 Toyota Camry LE, tout équipé |

www.nadeauautomobile.com
**Financement 0$ comptant**
**Réponse le même jour.**

**CHRYSLER INTREPID'96** très bonne condition, tout équipé, 5500$négociable, tél.: 349-4803.

**DODGE CARAVAN ES'95,** V-6, 3.3, blanche, 108,000km., 4 pneus neufs à clous, 4 pneus neufs sur mags, démarreur, faut voir absolument 5600$, tél.:346-2956, 514-585-6661.

**DODGE EAGLE SUMMIT** 1993, 180,000km, 1.8 litres, 16 valves, 5 vitesses, système de son/sub. Parfaite condition. 3,200$ négociable. Cell/450-291-3339.

**DODGE NÉON SPORT** 1995, interieur racing. 1,250.$ 514-569-2916.

**DODGE SHADOW'89**, 4 cylindres, automatique, 148,000km., servo-freins, servo-direction, 4 portes, radio-cassettes, int./ext. très propre, 2,500$, tél.: 348-5132.

**EAGLE SUMMIT ES 1994,** vert forêt, 2 portes, 5 vitesses, bonne condition, 2300$, tél.: 450-349-1453, cell.:514-781-3379.

**ÉLANTRA** 95, 4 portes, manuel 5 vitesses, 160,000km. 2,300$. 450-291-9886.

**FORD CONTOUR GL SPORT**, 98, manuel, 96,000km, bleu, tout électrique, AC, vitres teintées. En très bonne condition. 7,900$. 514-835-1036.

**FORD TAURUS'94 V-6,** 4 portes, beige, automatique, aucune rouille, véhicule parfaite condition, 3,250$ négociable, tél.: 346-2956. 514-585-6661.


Centre de véhicules certifiés
HONDA DE ST-JEAN
2e chance
au crédit maintenant disponible !
Osez faire une offre, vous pourriez être surpris !
TOUS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS EN 150 POINTS.

1998 Civic «hatch back», automatique

2000 Frontier SE tout equipe, 4x4, toit ouvrant, «crew cab»

1998 Jetta Wolfburg Edition automatique, tout equipe, climatiseur, toit ouvrant

2000 CRV EX «package sport»

1999 1/2 Jetta GLS TDi tout equipe, toit ouvrant, roues «mags»

1999 Civic 4 portes, manuel, automatique

2001 Civic SI tout equipe, toit ouvrant, ...

2001 Civic automatique

1999 Accord EX V-6, cuir et beaucoup ..., garantie complete jusqu'a 160 000 km

2001 Focus familial automatique, climatiseur, lecteur CD, serrures electriques

* Préparation incluse, taxes et immatriculation en sus.
www.hondasaint-jean.com
(450) 347-7567
400, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu


**FORD TEMPO** 93, gris deux tons, pas de rouille,intérieur très propre, 200,000km, 1,800$. 450-294-2657.

**GÉO MÉTRO'95** 4cylindres, 5vitesses manuel, 4portes, très très propre, démarreur neuf, mise au point, timing belt remplacé, silencieux neuf, cardan neuf, 2600$nég. avec ou sans échange, tél.: 346-0663.

**HONDA CIVIC** 1992, 2 portes, 5 vitesses, antirouille, freins neufs, très propre, 2,950$. Balance de garantie. St-Luc, Cell/514-830-4787.

**HONDA CIVIC** 1996 manuel, noir, 3 portes, très propre, 6,500$. 450-349-7812, pagette/514-925-1746.

**HONDA CIVIC SI 1991,** 206,000km., noir, manuelle 5 vitesses, toit ouvrant électrique, système de son(valeur 2,000$), mags(1,000$) avec pneus, pneus d'hiver avec rims, antivol, plusieurs pièces changées, très propre, prix: 4300$. Tél.:450-347-8611, 514-824-4431 soir.

**HONDA CIVIC** Spéciale Édition, 1994, 4 portes, automatique, air conditionné, cruise control, un propriétaire, mécanique et carrosserie A-1, 5,300$, **Cell/514**-349-7149.

**HYUNDAI ELENTRA'94,** 1.8L., très propre, automatique, 136,000km., 3500$, tél.: 358-3751.

**HYUNDAI ELENTRA'96** manuel, 175,000km., besoin réparations mécaniques mineures, Stéphane: 450-346-3459 après 16h. sur semaine.

**HYUNDAI SONATA** 1992, V-6, 150,000km, automatique, démarreur, (pneus d'hiver et freins aux 4 roues neufs), 1,850$ négociable, 450-346-2956, 514-585-6661.

**HYUNDAI SONATA GL** 1999, V-6 automatique, 4 portes, vert foncé, groupe électrique, air climatisé, CD, 119,000km, prix de liste 11,900$ spécial: 7,900$. Cell/(**514**)349-7149.

**PLYMOUTH ACCLAIM'92,** 4 cylindres, 4 portes, automatique, air climatisé, tout équipé, freins et pneus neufs, aucune rouille, très bonne condition, 2,800$NÉGOCIABLE, tél.:346-6764.

**PLYMOUTH GRAND VOYAGER** 1998, tout équipé, sièges capitaine, démarreur, système d'alarme, 8 roues, comme neuf, 10,500$. 450-349-7812, pagette/514-925-1746.

**PONTIAC FIREFLY TURBO'91** 5 vitesses, mécanique A-1, très propre, freins neufs, bien entretenu, 1500$, Michel: 358-1727, cell.: 514-268-8426.

**PONTIAC GRAND AM** 1992, 4 portes, automatique, V-6, 3.3 litres, aqua, 130,000km, 3,495$ négociable. 450-346-2956, 514-585-6661.

**PONTIAC GRAND AM** 92, 4 portes, automatique, AC, 200,000km. Bonne condition. 2,000$. 450-349-6849.

**PONTIAC SUNBIRD'93** toit ouvrant, aileron, 115,000km., rouge, mécanique A-1, prix: 3200$, tél.: 358-1385.

**PONTIAC TEMPEST'90,** 187,000km., bons pneus d'hiver + pneus d'été, demande 600$, tél.: 450-357-7808.

**SUBARU JUSTY'92** 4 roues motrices, 4 pneus été/hiver montés sur roues, bonne condition, idéal pour livraison, 147,549km., prix: 2,500$, après 19h.: 291-5069, cell.:514-299-5237 après 16h.

**SUZUKI SWIFT** 1996 manuel, 109,000km, hatch back, mauve, déflecteur radio cassette Pioneer, 8 roues et pneus, "timing belt, freins etc.." Auto fournie par employeur. Une taxe. 3,975$. 450-349-3455.

**TOYOTA CAMRY** 1990, 4x4, 322,000km, 2 litres, 16 valves, démarreur à distance. Parfaite condition, 1,700$ négociable. Cell/450-291-3339.

**VOLKS JETTA'96** 4 portes, sable, 111,000km., automatique, toit ouvrant, vitres teintées, non-fumeur, 8200$, tél.: 349-2953.

**GMC SAVANNA 1500** 2001, automatique 55,000km, bleu. Très bonne condition. Demande 18,500$, tél.: 450-347-7042.

**PICK-UP TOYOTA** 1990, automatique, noir, très propre, mécanique A-1, 3,500$.: 450-245-3540.

## 205 MOTOCYCLETTES

**4 ROUES YAMAHA BANSHEE'99,** beaucoup de modifications, prix discutable, tél.: (450)296-4205.

**ACHAT DE VTT,** 4roues 1985 a 2003, 2x4, 4x4 et sport. Payons les meilleurs prix, aussi moto Custom, nous nous déplaçons. Martin 819-364-2578 pagette 819-795-2605 Achat,vente, échange.

**MOTO À VENDRE**: Suzuki Marauder, 800cc, 1997, rouge. Comme neuve. Beaucoup d'accessoires ajoutés: pare-brise, sacoche en cuir, etc..., housse, peu de millage. Petit bijou. 4,950$. 349-1763.

**MOTO HARLEY DAVIDSON SPORSTER** 1975, 1000 CC, montée low boy, demande 5,000$. Un peu de réparations sur moteur à faire: 450-359-4412, cell/514-258-7942.

**MOTO YAMAHA YZF600 (1996)** parfait état, seulement 17,450km., (silver et jaune), 1 seul propriétaire, 6500$ avec casque Arai. **MOTO YAMAHA YZF1000 (1997)** parfait état, seulement 23,155km., (bleu et noir), 7800$ avec casque Arai, propriétaire femme, contactez Jean ou Linda 450-358-9448.

**YAMAHA FJ 1100**, 1985, moteur refait à neuf, doit vendre rapidement. 2,300$. Demandez Marc 450-347-9563.

**YAMAHA KODIAC 400 1999**, 3200KM. comme neuf, 5000$, tél.: 299-9788.


SAVIEZ-VOUS QUE
Chez Gravel, vous pouvez personnaliser votre paiement, avec ou sans comptant, un bon ou un moins bon crédit chez Gravel, on s'occupe de vous, c'est garanti!
✓ Préparation et prélivraison gratuites ✓ Attestation de kilométrage disponible
PROBLÈME DE CRÉDIT?
Besoin d'une auto... Nous avons la solution !
Voici les conditions :
1) Vous avez 24 ans et plus
2) Vous avez 24 000$ de revenus annuels (incluant pensions ou allocations)
3) Vous êtes libéré de vos problèmes financiers
GRAVEL KIA EST FIER DE VOUS OFFRIR LA POSSIBILITÉ D'AVOIR ACCÈS À UN VÉHICULE NEUF OU LÉGÈREMENT UTILISÉ.
Sur rendez-vous seulement !
070322-3c41-r
NOS SPÉCIAUX DE LA SEMAINE
KIA SPORTAGE EX 2000 tout équipé, automatique 14 995$
MAZDA PROTEGÉ 1999 10 700$
FORD FOCUS 2000 11 995$
SEPHIA 2000 automatique 8 995$
Enfin *la qualité* accessible à tous
GRAVEL KIA
505, St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
sans frais 1 888 347-2835
www.gravelauto.com/kia


**LINCOLN CONTINENTAL** 1980, 110,000km original, 4 portes, tout équipé, air climatisé, radio-cassette, pneus neufs d'hiver à crampons, etc. intérieur/extérieur très propres, 1,650$. (450)348-5132.

**MAZDA 323'92** automatique, 188,000km., plusieurs pièces neuves, 2300$, tél.: 348-9134.

**MAZDA PRECIDIA LX3 1995,** automatique, bas millage, très bonne condition, prendrais échange, Cardinal Auto, 43 Alain,Iberville, tél.: 450-357-9369.

**MAZDA PROTÉGÉ LX** 1991, 4 portes, 5 vitesses, vitres électriques cruise etc. Parfaite condition, 2,900$. 450-347-1433.

**MAZDA PROTÉGÉ LX** 2000, automatique 38,000km, CD, antidémarreur, pneus d'hiver, A/C, reste 1 an de location ou achat Garantie d'un an. Prix 13,500$. 450-359-4075

**MAZDA PROTÉGÉ LX** 99,tout équipé parfaite condition, couleur bleu foncé, 38,000km, demande 12,900$. 450-348-5640.

**MAZDA PROTÉGÉ SE'99** noire, automatique, 4cylindres, 4portes, air climatisé, C.D., 8 pneus, très propre, 1 seul propriétaire, 71,000km., 11,000$, tél.: 346-6157.

**MERCURY SABLE'94** familiale, toute équipée, t-très propre, moteur & transmission refaits à neuf nov.2001, prix 3000$nég., soir:358-5604.

**MONTE CARLO** 1983, V-6 automatique, 148,000km, orange, Rallye Wheel, 4 pneus neufs, intérieur/extérieur propre. Pas de rouille. 2,200$: 348-5132.

**MOTEUR HONDA CIVIC'89-91,** moteur, transmission, "clutch", "starter", alternateur (assemblés), 119,000km., 300$, tél.: (450)349-2778.

**NÉON SPORT'95,** full equip, manuel, rouge, 160,000km., 3,250$négociable, tél.: 346-2956, 514-585-6661.

**NEW BEETLE** 2000, à vendre ou transfert de bail 24 mois à 530$/mois, automatique, TDI, en parfaite condition, faut voir. (450)346-8266.

**NISSAN ALTIMA GXE**, 1993, blanche, tout équipé. Très propre! 240,000km. Prix demandé : 4,400$. 514-249-7685

**OLDSMOBILE ALÉRO GL'99** 4 portes, noire, automatique, 6cylindres, 115,000km., 105000$, tél:359-6837

**OLDSMOBILE CUTLESS SIERRA,** V6, automatique, 4 portes, plusieurs pièces neuves, en bon état. 450-346-8974.

**TOYOTA CAMRY LE'92,** automatique, 4 portes, blanc, 154,000km., tout équipé, démarreur, entretien par concessionnaire récent, int./ext. très propre, 7,200$ tél. 348-5132.

**TOYOTA ECHO 2000** manuel, 4portes, 70,000km., tél.: 348-4351.

**WINDSTAR 1999 SE** 107,000km., balance de garantie, 158,000km., noir, très propre, pneus d'été et d'hiver, 14,900$, (514)943-6306.

## 202 BATEAUX ET MOTEURS

**BATEAU PRINCECRAFT** Demo: 196 Grand Lac 2002. 150 optimax Mercury 2002, 15Hp 4 temps, toit et toile de transport. Garanti à 100 %. Contactez André St-Pierre 1-877-652-2999.

**BESOIN D'UN BATEAU** neuf ou usagé, demandez André St-Pierre, 1-877-652-2999, 347-1234.

## 203 BICYCLETTES

**VÉLO HYBRIDE NORCO "TIERRA"** bleu, 21 vitesses, cadre 20" en Chro moly, selle Geltach, pneus 700x38. État neuf, 225$ négociable:450-358-0067.

## 204 CAMIONS

**CAMION CUBE GMC** 1992, moteur diesel refait à neuf, 6.5, boîte de 14 pieds. Prix demandé 5,800$. 450-347-3677 ou 514-942-8320.

**CHEVROLET PICK-UP SONOMA** 4 cylindres, automatique, 148,000km., très bonne condition, très propre, jour: 348-9243, soir: 359-9353.

**FORD CAMION DOMPEUR** 6roues, 2essieux, 1981, avec lame à neige hydraulique, bonne condition, faites une offre! Tél.:450-358-9189.

**FORD F250 KING-CAB** automatique, fifth-wheel inclus, V-8, 460 automatique, prêt à travailler, 97,000km., prendrais échange, Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville, tél.: 450-357-9369.

**FORD WINDSTAR'95,** 7passagers, vitres électriques, air climatisé, 184,000km., pneus Nokia neufs, 5000$, tél.: 357-1157.

## 206 MOTONEIGES

**FORMULA MX**, 91, 470 cc. 1,750$. 450-349-2590.

**MOTONEIGE À VENDRE**: Arctic Cat, Triple Touring 1999, 6,000 milles, tout équipé. Impécable! 3,900$ négociable. 450-349-6868 ou 450-542-0022.

## 207 ACCESSOIRES-SERVICES

**ACHETONS TRACTEURS DE FERME** de toute marque, "Bulldozers", pépines, "skidders", excavatrices, engins stationnaires, etc...(819)364-2666 Yvan, (819)364-2021 Gervais. Payons bons prix comptants.

**PANNEAU** en fibre, pour boîte de pick-up de 8' GMC de 1992 à 1999, marque Fibrobec, couleur bleu foncé, prix: 600$, comme neuf. 2 pneus Michelin XW4(4saisons) P225-60-R16, servi 1 saison, 60$/paire. Valmont Pelletier: (450)346-3160.

**URGENT BESOIN,** achetons: pépines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme, payons bons prix comtpant, tél.: 819-353-1777.

## 209 MACHINERIE AGRICOLE

**ACHAT.** Absolument besoin de tracteurs de ferme, de pépines et de tracteurs compact, de tracteurs lifts et tracteurs antiques, toutes conditions. Payons comptant. Mario (450)831-8448.

## 251 INFORMATIQUE

• **BESOIN D'AIDE?** J'offre de vous montrer le fonctionnement de votre ordinateur, d'installer vos jeux et pièces. Prix vraiment abordables. Demandez **Mathieu: 450-349-1554**/ou laissez message.

**CONCEPTION DE SITE WEB.** Sites statiques, dynamiques et transactionnels. Tél.:450-349-1504 ou au www.cyberweb-technologie.com

**CONSULTANT, RÉPARATION, CONFIGURATION, SUPPORT pour ORDINATEUR.** Ventes d'ordinateurs complets. Service rapide. Tél. 450-358-5791, Robert.

**DES PROBLÈMES AVEC VOTRE ORDINATEUR?** Configuration, installation de logiciels. Service rapide et professionnel. Très abordable. Les Services Benkim.: 450-359-5804

**ORDINATEUR HAUTE-PERFORMANCE** Athlon XP2100, 256MB 333DDR 80GB, G force 4MX, surround 5.1, full equip, **1700$$négociable. ORDINATEUR** haute-performance Athlon 750 MHZ 256MB SDR ram, DD20GO, C vidéo Nvidia Gforce 4, 5.1sound 3D, DVD, graveur, full equip, moniteur inclus, **1000$$négociable**, tél.: 450-246-2144, 514-268-6215.

## 301 ACCESSOIRES DE BÉBÉ

**COUCHETTE AVEC MATELAS ET** table à langer, mélamine blanche, 160$, tél.: 349-2508, 349-0332.

## 302 AMEUBLEMENT

• **UNITÉ MURALE,** mélamine blanche, tiroir vidéocassette, beaucoup de rangement, porte vitrée incluant console, 400$, tél.: 359-6576(soir), laisser message.

**2 CAUSEUSES** presque neuves, valeur 1500$ demande 600$. Caméra-vidéo avec trépied et sac, demande 400$, tél.: 348-6542.

**À VENDRE**: Vieux secrétaire, 54x30. 450-346-4984.

**ACHETONS** réfrigérateurs défectueux, payons jusqu'à 125$, achetons laveuses/sécheuses défectueuses, payons jusqu'à 200$, blanc ou amande, Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier 346-3701.

**ACHETONS,** cuisinière, réfrigérateur payons jusqu'à 500$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400$, petit congélateur:7-9-10 pi.cu., L'endroit à retenir pour comptoir de pièces. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701. Ouvert tous les soirs.

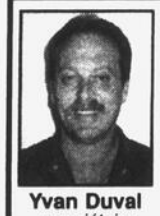
**AMEUBLEMENT COMPLET À VENDRE** cause de déménagement, tout doit être vendu. Premier arrivé premier servi! 450-542-9385.

**AMEUBLEMENT COMPLET**: en bonne condition. Le tout vendu non séparé. Cause déménagement. Prix demandé 3,500$ négociable. 450-346-4256.

**AVIS SPÉCIAL!** 50 ensembles: cuisinières/réfrigérateurs, 50 ensembles: laveuses/sécheuses. À bon prix avec garantie, Garage du Meuble Inc. 185-A, rue Bouthillier, 346-3701, ouvert tous les soirs.

**BAHUT VITRÉ**, table ovale en bois, 4 chaises, frigidaire/poêle blanc, ensemble de chambre 7 mcx. Prix à discuter. 358-5909, 359-3131

**LIT SUPERPOSÉ** avec futon compris, 175$, tél.: 359-3671.


DUVAL MEUBLES USAGÉS

Yvan Duval
propriétaire
23 ans d'expérience
ACHETONS ET VENDONS
• meubles usagés et électroménagers
• dépositaire de pièces de toutes marques
RÉPARATIONS À DOMICILE
Garantie de 16 mois sur électroménagers
059225-2c17-h
380, 2e Avenue, Iberville
347-1895



ORDINATEUR
ACHAT - VENTE - ÉCHANGE - NEUF - USAGÉ
PLUS DE SERVICE et MOINS CHER !!
Réparation en 24h ou c'est GRATUIT*
499$ AMD 1200+ 256 mo, 40 gig 7200, vidéo 32 mo, réseau, 56K, son, cd 52x, lecteur disquette, hauts-parleur, clavier & souris
ÉCRAN usagé
17po à partir de 99,99$
21po à partir de 174,99$
*Détails en magasin
SINCOM
INFORMATIQUE Inc.
347-6666
1186 Rte 133, Sabrevois
www.sincom.com
059111-2c31-r

**COFFRE EN CÈDRE**, style espagnol, 54" de long, 18" de large, 27" de haut. Prix demandé: 250 $ 450-349-3117.

**CUISINIERE/RÉFRIGÉRATEUR BLANCS,** grandeur standard, en bon état, 100$/chacun, après 18h. 349-9437.

**ENSEMBLE DE CUISINE**, table mélamine blanche + 4 chaises en métal, presque neuf, 225$. Congélateur Brentwood gold 15 pi.cubes, 125$. 450-348-3786, demandez Chantale.

**LAVEUSE/SÉCHEUSE GE** blanches, très propres, 150$/chacune. Cause de vente; déménagement: 450-348-9022.

**LIT 54" EN FER,** 2 micro-ondes, table, mobilier salon en pin avec 3 tables, 2 petites tables fer forgé, bicyclette d'exercise, set patio(2 chaises), mobilier chambre lits jumeaux, commode "monsieur", bureau "madame", table chevet, prix discutables, tél.: 347-3410.

**MATELAS 312 RESSORTS**, 39" à partir de 129$. 54" à partir de 159$. Achetons et vendons meubles neufs et usagés. Ameublement Lavigne, 71 route 104,Iberville,450-346-7330.

**MEUBLE AUDIO-VIDÉO**, mobilier chambre bois massif sur mesure, tél.: 450-346-4905.

**MOBILIER DE CHAMBRE COMPLET** en merisier noir. Comme neuf: 450-347-7794.

**MOBILIER DE CUISINE**, table blanche en mélamine, 6 chaises blanches en métal, coussinées. Prix demandé 250$ 450-346-0026/jour.

**POELE/RÉFRIGÉRATEUR INGLIS** beige et noir, 350$. Lave-vaisselle, 75$. Micro-ondes, 40$. Hotte, 25$. Peuvent être vendus séparément. En bon état.: 450-346-0232.

## 303 ANIMAUX

**• AVIS. PERDU** à Sabrevois caniche 10 livres,à poil court, frisé blond. Récompense 450-460-2621.

**• SPÉCIAL DE L'ÉLEVEUR**. Perruches, pinsons, inséparables nourris à la main. Au prix du gros: 450-347-8307.

**•BÉBÉS INSÉPARABLES** Peach-Face nourris à la main, 100$/chacun, bébés Cockatiels nourris à la main, gris 75$, jaunes 100$, mâle Bourque reproducteur 150$, 2 mâles inséparables Bigari reproducteur 125$. 2 couples Perruches Fancy 40$/couple, demander Robert: 346-0897.

**.1 AUBERGE CANINE & FÉLINE.** Venez visiter la plus belle pouponnière du Québec. Élevage maisons privées. Qualité supérieure! **Chiots:** Doberman brun, Pékinois, Chihuahua, Basset Hound, Boxer Bringé, Shih-Tzu, Cocker, Labrador, Golden, Boston Terrier, Caniche Toy, Teckel(7lbs.) Bichon Maltais, West Highland, Yofkshire, etc... **Besoin urgent d'une famille,** magnifique labrador noir(m), vacciné, 17sem. seulement 295$ **CHATONS:** Siamois et Himalayen, composez le **450-346-6766.** Une visite vous convaincra (www.kaviar.qc.ca) **110 route 104, St-Athanase.**

**À VENDRE**. Très joli chiot Lhassa Apso, âgé de 2 mois. Faut voir! 200$. 450-357-2772.

**AVISI PERDU BEAGLE** âgé de 6 mois blanc brun et noir, sans collier, quartier St-Edmond. Perdu dimanche soir. S.V.P. si retrouvé: 450-347-3718.


**Chiots à vendre**

**Terriers «Jack Russel»**

**Femelles, 6 semaines**
**Élevées avec amour**
**Disponibles 1er avril**
**Prix : 500$**

**(450) 359-1898 (514) 591-4711**

110217-3c41-g


**À VENDRE: CHIOTS: CANICHE TOY, SHIH-TZU**. Mâles/femelles. Pure race, non-enregistrés. Aussi traîneau à chien. Élevage familial. Info/réservation: 450-347-9021. Aussi, chiot croisé/Labrador-Terre-neuve à donner.

**AMI CALIN FERME FAMILIALE,** Braque Allemand, Doberman, Jack Russel, Bouvier Bernois, West Higland, Husky, Boxer, Rottweiler, Golden, Schnauzer, Beagle, Cocker, Labrador, Bichon Maltais et frisé, Shih-Tzu, Lhassa-Apso, Pug Carlin, Poméranien, Caniche, Boston Terrier, York Shire, Chihuahua, Pékinois, Teckel, 450-649-5959 et autres. Livraison. Aussi spécial chiens dressés et cours d'obéissance. Spécial chiots, 150$ et plus.

**AMI FIDELE**, Épagneul Japonais, Labrador, Golden, Beagle, Bichon, Shih-tzu, Mini Schnauzer, Pincher, Husky, Caniche, Pomeranien, Pug, Danois, Pyrénée, tél.: 450-922-6226.

**AVIS! PERDU** quartier St-Edmond/St-Jean. Chien Collie mâle, **poil court**, prénom: (Kash). 2 ans.1/2, 60lbs, blond et blanc. Récompense: 450-358-5219, 347-3708 poste 230.

**CHIOTS LABRADOR,** pur sang, 3 mois, 3 femelles. Prix demandé 50$ chaque. 450-357-9968

**ÉCOLE MAXI CANIN:** L'ÉCOLE par excellence, cours d'obéissance, cours protection, cours d'utilité, cours fantaisie, formation maître chien, chien dressé, pension, accouplement. Spécial inscription février 2003. 450-677-2290.

**FERME C.M.C.:** Dog de Bordeau, Bichon, Épagneul, Jack Russel, Chow-Chow, Boston, Mini-Colley, Bulldog Anglais, Berger Allemand, Rottweiler, Golden, Airdale, Pug, Schnauzer nain, West Higland, Shig-Tzu, Caniche, Yorkshire, Beagle, Matin de Naple, Doberman, Labrador, Bouvier des Flandres, Teckel, Danois, Cattle Dog, Pinsher, Wheaten (450)677-4717. Aussi chiens dressés.

**LABRADOR NOIR**, 5 ans, opéré, vacciné, à vendre 50$, tél.: 346-1965.

**LIQUIDATION D'ÉLEVAGE** Chiots, Lhassa, Schnauzer, Shih-Tzu, **100$ et plus,** (450)375-8760.

## 304 ARTICLES DE SPORT

**ARCS DE CHASSE**: Un été de compétition, Darton pour homme, Heightcountry pour femme tout équipé. Valeur 1000$ demande 250$ chaque. 450-358-2644.

**JAMBIERES DE GARDIEN DE BUT** marque Ferland, 31", bleux et blanches, très bon état, 425$. Tél.; 357-2927.

**SAC DE GOLF** complet pour homme gaucher, 100$ ensemble ski Alpins Rossignol, 170cm., bottine Salomon homme 10, fixation Tyrollia, bâtons pour 50$, tél.: 346-2592.

## 305 BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

*****A DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER** Bois Francs BoMarc Inc. Plancher bios francs préverni de très grande qualité. Chêne, érable, merisier, cerisier, bois exotique, ouvert du lundi au samedi, tél.:450-378-9883, 450-779-7580, 1376 rue Principal, Granby.

**1.BOIS DE CHAUFFAGE** sec, mélangé, érable, hêtre, chêne, bois bûché cet hiver, rond ou fendu, poche de bois d'allumage, livraison incluse, tél.: 347-9986.

**À VENDRE:** bois de foyer (sec). Bon prix: 450-358-8004.

**BOIS CHAUFFAGE** érable sec, bois d'allumage. Cabane à pêche, petit poêle bois. Camion Ford F-150, 6cylindres, automatique, bonne condition, tél.:450-349-2839.

**BOIS DE FOYER 4 SAISONS ENR**. 90% érable de montagne, sec, 1 cordon 32pi.cu., livraison gratuite, (450)460-2689.

**BOIS D'ÉBÉNISTERIE** en petite quantité, séché au four, pour bricoleur, ébéniste, pin blanc, chêne rouge, frêne, érable, plaine, etc. Service de préparation sur place. Tél.: (450)346-9479, **Cabinet Chouinard, 370, 9e Avenue, Iberville**.

**BOIS DE FOYER BORDUAS**, bois sec, érable, 1ère qualité, livraison gratuite, 47 LEFORT, ST-ATHANASE, tél; 347-2751.

**BOIS DE FOYER SABREVOIS,** bois chauffage mélangé, sec ou bois franc, érable, tél.: 358-5581.

**DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER** Bois Francs Notre-Dame Inc. Planchers bois francs préverni de qualité supérieure. Résiste à votre laine d'acier. Chêne, érable, merisier, cerisier, frêne, bois exotique, cerisier Indonésien, noyer Brésilien et plus. Disponible aussi avec teinture. Ouvert du lundi au samedi, de 9h. à 5h. Tél.: 450-446-1888, 1-877-446-1888, Beloeil 116, Boul. Sir-Wilfrid Laurier ou 450-777-8011, 1-866-307-0314, 677, rue Douville, Granby.

**PLANCHERS DE BOIS FRANCS**. Érable, frêne, chêne blanc, chêne rouge, cerisier, merisier, noyer, cerisier du Brésil, bois exotique. Largeur 2.1/4, 3.1/4, 4.1/4, épaisseur 3/4. Longueur de 14pouces à 5-6pi.long. Spécial Grade 2 à 0.99¢pi.ca.brut et 1.99$pi.ca. toutes variétés. Aussi autres spéciaux en magasin. Ouvert 9am à 5pm, lundi au samedi, 128 Authier, St-Alphonse de Granby, sortie 68 autoroute 10, tél.:450-770-8787 sans frais 1-866-770-8787.


**À BAS PRIX ! Matériaux 1re qualité, bas prix imbattable !**

Plancher flottant travertir sans colle, 25 ans : 99¢ pi carrés; tuile autocollante : 29¢; laine R20 : 16,99$; panneau de préfini : 8,97$; moulure coloniale 8 pi cadre : 99¢, plinthe : 1,19$; perceuse 18V sans fil : 39,99$. Valable du 9 au 15 mars 2003.

**MATÉRIAUX À BAS PRIX**
**(450) 346-6600**

108316-3c41-j


## 306 CAMPING

**CAMPEUR LANCE 2001,** modèle 1030 tout équipé, disponibilité du camion Ford 350, diesel 2000, comme neuf, tél.: 357-1123, pagette: 514-480-1041.

**ENSEMBLE DE CAMPING** complet incluant tente 2 chambres 8x12, 4 sacs de couchage adulte, 2 matelas doubles, glacière et vaisselle, 2 chaises pliantes, pompe électrique, lampes et plus, demande 350$nég. tél.:346-2592.

**ROULOTTE 25PI. 1999,** située terrain camping l'Ange-Gardien, tél.: 346-6292.

**ROULOTTE AERO-LITE** 1998, 21 pieds, 2,600 livres, comme neuve. Tout équipée, prix: 200$/mois. 450-358-1394.

**ROULOTTE'97** Terry 19pi., parfaite condition pour voyage, tél.: 450-359-6753.

## 307 MACHINERIE-OUTILLAGE

**LAVEUSE A PRESSION SUR ROUES:** pompe générale, 4 G.P.M., 2000lbs., moteur 5forces, 220v., 1725 RPM., 75'hose, lance double. 1350$, tél.:346-0525.

**LAVEUSE À PRESSION,** Simoniz 2200 lbs. moteur 4.5Hp Honda. Neuve, n'a servi que 1 mois. Valeur 600.00$ + taxes. Demande 500$. 450-349-3383.

**MOTEUR ÉLECTRIQUE** Raldor Farm Duty 5HP 230V/23A, 1725 RPM avec boite électrique ABB 200$nég. aussi pompe a eau 1/4HP submersible star 120V 60HZ 6A, 50$neg., tel 346-2592.

**PERCEUSE A COLONNES** (presse-drill) modèle de plancher, moteur 1/2HP., mandrin 5/8", neuve. 175$/chacune, valeur 300$, aussi compresseurs usagés à vendre. Contactez Landis Letendre (Sylvie ou Patrice) 450-359-8800.

**SOUFFLEUSE A NEIGE** YARD-WORKS 10.5hp 31" démarreur acheté neuf début de l'hiver, 900$nég., tél.: 346-2592.

**TRACTEUR INTER 434,** diesel, 2RM remonté par collectionneur de A à Z, idéal pour gentleman farmer, prix: 5,500$ négociable, tél.: 450-293-4114 demandez Stéphane.

## 308 MUSIQUE OU INSTRUMENTS

**BATTERIE NEUVE** à partir de 279.99$, batterie usagée à partir de 199$ guitare à partir de 99.99$. Très grand inventaire d'instruments. Locaux de répétition équipés, tarif horaire. École de musique, financement disponible. Percussions Rive-Sud, Centre Musical. 450-928-3738.

**COURS DE GUITARE.** Théorie, Solfège/dictée, Pop, Rock/Alternatif, Blues, Jazz/Rock. Eric Leveque, (450)358-9031.

**COURS DE PIANO,** professeur d'expérience, méthode exceptionnelle, devenez soliste ou accompagnateur, pour le plaisir ou développer une carrière. Tél.:347-3467.

**GUITARES:** Fabrication, ajustements, pièces, réparations et modifications de guitares et basses, Fender, Gibson et autres. Modèles exclusifs disponibles. LUTHERIE BREAULT, Iberville, 346-8269.

**PRODUCTION DE TRAMES SONORES** de qualité et démos pour chanteurs(euses), vaste expérience. Tél.: 347-3467.

**SET DRUM YAMAHA** 8morceaux, couleur rouge avec banc, 700$, tél.: 450-348-3852.

## 309 VÊTEMENTS

**MANTEAU DE FOURRURE LONG** "Renard Norvégien" pour dame, grandeur 10-12ans, excellente condition, faites une offre! Tél.:359-5872.

**NOUVEAUTÉ RUE RICHELIEU**. Friperie pour enfant "Les Trouvailles d'Émilie". Grand choix 0 à 6 ans X. En duo avec La Reine du CD au 214 rue Richelieu. 450-357-1202.

**ROBE DE MARIÉE** avec broderie taille 5ans, nettoyée et dans sa housse, 325$. Manteau vison court, taille petite/moyenne, 495$, tél.:347-7549.

**ROBE MERE MARIÉE** longue, gr.26, couleur silver, portée 1 fois, valeur 465$ laisse 275$négociable, tél.:293-5062.

## 310 DIVERS À VENDRE

**• ADRESSE CIVIQUE ARTISANALE**, (plaque). Rustique et personnalisée. Faite à la main. 450-358-4123.

**• AVIS! RECHERCHE PERMIS DE TAXI** à vendre, région St-Jean. Acheteur sérieux. 450-358-4583.

**•••ATTENTION**. achetons toutes sortes de marchandises; antiquités, successions, outils ou autres. Pour nous rejoindre de 9h. à 14h. et de 17h. à 20h. 450-357-6849.

**2 CHAISES DE COIFFURE,** HYDRAULIQUES, presque neuves, tél.: 346-6555.

**A TOUT POUR LE BUREAU** (neuf et usagé) bureaux, filières, chaises, etc... Équipement Jobb inc. (450)347-1469, sur rendez-vous.

**À VENDRE**: chaise de massage et d'esthétique portable neuve, 500$. Chauffe-cire double neuf, 170$. 450-347-5199.

**ACHETERAIS ÉCHELLE** 30 à 40 pieds, aluminium ou fibre de verre, tél.: 347-2647.

**AQUARIUM A VENDRE** 3pi.x3pi., tout équipé, 500$, tél.: 346-4444.

**BALAYEUSE MARQUE BISSELL** presque neuf, avec accessoires et sacs, prix discutable, tél.: 359-6020.

**CHAISE D'ESTHÉTIQUE** blanche, très propre, chaise longue cuirette blanche, tél.: 348-0051.

**CHAISE ÉLÉVATEUR** bourgogne et rose, très propre, valeur 1200$ vendr 500$, tél.: 450-346-6171.

**ÉQUIPEMENT COIFFURE:** table de travail double, noire, avec chaise hydraulique, lavabo et chaises, 800$, tél.: 359-7234.

**FAITES UNE OFFRE!** CELLULAIRE avec carte d'appel, valeur 850$, après 16h. 514-707-1405.

**FOYER PROPANE** 26,000btu., marque Empire, en fonte avec simili-bûche, valeur 3500$ prix demandé 2500$+ fournaise murale 10,000btu., 650$, tél.: 357-2927.

**LOT DE ROULEAUX DE TISSUS(26)** à prix sacrifice 300$ pour le lot, faute d'espace, secteur Iberville, tél.: 450-346-7794.

**MACHINE ÉLECTRO-FREEZE** 3 têtes, bonne condition, 3,500$ ferme, tél.: 542-9371.

**MACHINES À COUDRE** industrielles, "plain ou overlock", vente et location, service après vente. Contactez LANDIS LETENDRE, Yves: 359-8800.

**MACHINES A COUDRE,** vente cause maladie, boutons, boutonnières, coverstich, blind-stich, 2 aiguilles, 4 aiguilles, overlock, plain-automatique, tél.: 450-248-3440.

**MATELAS** lot de matelas endommagés dans le transport. 1ere qualité, a prix incroyablement bas, quantité limitée, faites vite! 450-659-7241.

**PLAQUE ENCASTRÉE ÉLECTRIQUE** 36"ronds en céramique, noir, hotte incorporée ainsi qu'un four encastré noir 650$ l'ensemble. 346-2427.

**POELE COMBUSTION LENTE** avec cheminée préfab. 12' avec un 90 préfab. chauffe 1 200 pi carrés et plus. 500$. 450-291-9853.

**POUR RÉPARATION CHALET OU GARAGE:** 4portes 30" et 24" intérieures, lavabo marbre 30" bain 60", bonne condition. 2 fenêtres, 3 portes extérieures, armoires cuisine avec évier, fauteuil salon,bottines ski alpin,tél.: 450-542-1938.

**RECHERCHE PRODUITS NINTENDO**. (Nintendo, Super Nintendo, Nintendo 64, Game Boy) et films Walt Disney (dessins animés). Paye comptant. Après 18h. 450-293-5768.

**REMORQUE 4.1/2x6.1/2** tout en acier, capacité 3500lbs., jack et coffre de tonne, fond en bois traité 2x6, côtés de 30pouces, tailgate en grillage 42" escamotable, pneus neufs 750$nég. tél.: 346-2592.

**SCIERIE PORTATIVE 4995$.** Le Lumbermate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de déligneuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits: 1-800-408-9995 ext. 400-QN.

**SURPLUS D'ÉPICERIE**
**A BAS PRIX,** 388 GRAND-BERNIER NORD, heures ouverture 13h. à 21h. ouvert dimanche au vendredi, ouvert public, tél.: 542-9420.

**TABLE DE BILLARD 3'1/2"X7'** avec accessoires. Prix: 500$. 450-348-5712, 514-973-5712.


**REMORQUES À VENDRE**

| | |
|---|---|
| Remorque fermée 6x12 | **2 495$** |
| Remorque ouverte 5x8 SA | **795$** |
| Remorque ouverte 5x10 SA | **995$** |
| Remorque ouverte 6x12 SA | **1 980$** |
| Plate-forme 8x17 | **1 750$** |
| Dolley pour auto avec frein | **3 495$** |

Tél. : (450) 359-1617


**TABLE DE BILLARD**: 4X8 avec accessoires, 250$, bureau de travail, 50$, pupitre d'école en bois, 10$, banc d'exercices avec poids, 75$ 450-358-1955.

**VÉLO 24"** fille 95$. Laveuse 175$. Mobilier cuisine 125$. Cuisinière 145$. Matelas queen 200$, tél.: 358-1603.

## 312 AGRICULTURE DIVERS

**À VENDRE**: attelage cuir, sleigh, voiture randonnée, transmission Dodge 4 vitesses et pompe hydraulique pour camion, radiateur, set chaines de tracteur 18.430, tél.:248-4557.

## 313 ANTIQUITÉS

**$$ACHETE ANTIQUITÉS,** Succession au meilleur prix comptant. Service 1heure à domicile 7/7. Meubles de tous styles antiques, lampes, plafonniers, bibelots, ensemble de vaisselle, souvenirs militaires, horloges, montre, gramophones, volon, cadres bombés, tableaux, argenterie sterling, panache, piége à ours, articles de pêche, ferforge, appareil photo, coffre de cèdre, rouet, plume fontaine, colonne de marbre, vitraux, etc. (514)891-0699. Mme & M.François.

**ACHÈTE:** antiquité, succession, faillite, collection, articles publicitaires, vieux jouets. Surplus de marchandise...Payons comptant! Demandez Sylvain, tél.: (450)346-1094, cell.: (514)497-6921.

**MOBILIER SALLE A DINER,** table, vaisselier, buffet, 6 chaises, brun foncé, style Colonial antique 1700$, tél.: 347-1753.

## 401 DEMANDES D'EMPLOI

**• ATTENTION S.V.P.** Je suis un jeune étudiant. Je veux aider les gens. Soit pour de l'accompagnement ou aider au déménagement. Je possede un camion. J'aime beaucoup les personnes âgées. Je peux donner des références mais j'ai confiance en moi. Prix très raisonnable. 450-349-3883/entre 15 et 16h.

**À IBERVILLE**, près école Sacré-Coeur, garderie familiale, non-fumeur, jeux intérieur/extérieur, menu varié. Journée ou demi-journée. 16$/jour. Avec expérience. Références disponibles. Diane 450-346-7065.

**BESOIN D'UNE SECRÉTAIRE QUELQUES HEURES?** Dossiers éparpillés? Désordre dans votre paperasse? Lettres à rédiger? Travail de bureau à effectuer? Entrées de données en retard? Besoin de traduction... Appelez-moi (450)291-5168. lallemanda@netc.net (Annie Lallemand)

**FERAIS VOTRE MÉNAGE,** toutes les semaines, fiable, non-fumeuse, possède auto pour me voyager, références, tél.: 358-4079.

**FERAIT MÉNAGE** de tout genre, résidence ou commerce, chaque semaine ou sur appel, possibilité de facture, tél.: 348-0018.

**GARDERAIS ENFANTS CHEZ-VOUS**, à la semaine dans Saint-Alexandre ou environs. Je suis une femme responsable, honnête, propre, qui ne fume pas, avec plusieurs années d'expérience. (450)542-9541.

**GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL** près d'autoroute 35 et école Marie-Derome. Garderais vos enfants de 0 à 5 ans. Repas équilibrés. 24hrs/24, 7 jours/sem. Reçus disponibles. Demander Julie 359-1504.

**GARDERIE** en milieu familial, enfants 0 à 5 ans, cours premiers soins, repas équilibrés. Sacré-Coeur (Iberville), tél.:346-3471.

**GARDERIE. Situé à Iberville** près du CISC. Disponible de 6am à 18pm. Places disponibles pour enfant 2ans +. Environnement sans fumée. **(Aspect éducationnel).** Repas et collations équilibrés. Salle de jeux. Cour clôturée. Linda **(450)358-9811.**

**J'OFFRE MES SERVICES** comme gardienne d'enfant à votre domicile, de 19h à minuit, je n'ai pas de voiture. Région de Saint-Jean 450-346-0888.

**N'ATTENDEZ-PLUS DE CONTRIBUER OU MAXIMISER A VOTRE REER,** RÉDUISEZ VOS IMPOTS et commercialisez un produit: 80% de profit...(100% d'acceptation), **contactez:514-990-1484.**

**PRÉPOSÉE AUX BÉNÉFICIAIRES** offre ses services à domicile, aide au bain et repas, gardiennage, accompagnement, entretien ménager. Laura 357-1885.

**QUARTIER NORMANDIE**, garderais enfants, temps plein, partiel, 1.50$/heure. Expérience, références, disponibilité, grand terrain, nombreux jouets. 450-348-1507.

**VOUS AVEZ BESOIN D'UNE GARDIENNE** semaine et fin semaine, beaucoup d'expérience avec enfants, 4 ans service garde, à mon domicile. Annie 542-5087.

## 402 OFFRES D'EMPLOI

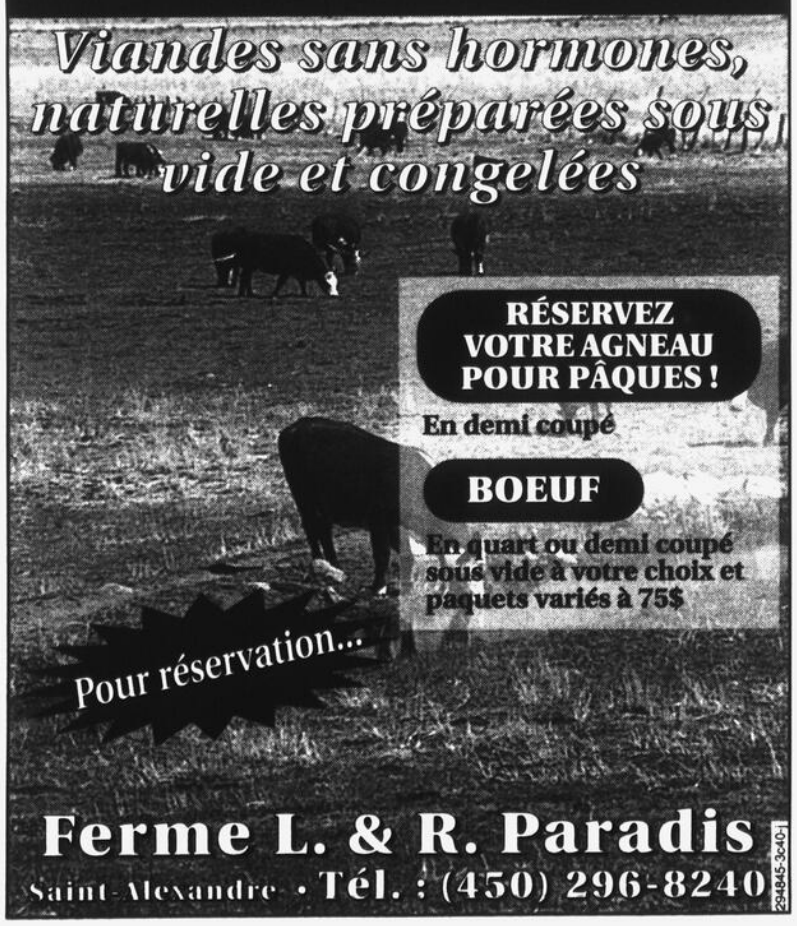
**BARMAID DEMANDÉE**, avec ou sans expérience. Salle de quilles René, demandez Steve au 450-245-3818.

**À CARIGNAN**, recherche paysagistes avec expérience en irrigation possédant automobile. Bon salaire, possibilité de travail à l'année. 514-497-5768.

**ACADÉMIE G.S.I. INT'L** Sécurité et investigation, devenez agent de sécurité spécialisé avec certification industriel & commercial (D.E.P.) pour tous hommes et femmes techniques d'entrevue & C.V. Nous engageons & placement, financement disponible. Agrée Emploi Québec, demandez Diane 514-596-2687.

**ATTENTION: RECHERCHE** 16 personnes bilingues pour travailler à domicile. Différents postes à combler, horaire flexible. Aucune expérience requise, information gratuite. 1-888-211-7079 www.simple123go.com


**Directement de la ferme**




**Ferme L. & R. Paradis**

Saint-Alexandre • **Tél. : (450) 296-8240**

294845-3c40-l

287697-2c15-r

**AUGMENTEZ VOTRE REVENU** en travaillant à domicile. Idéal pour maman, retraité, gens de tous les secteurs professionnels. Expérience non-requise, formation par téléphone. Temps plein/partiel. Pour information: 1-866-260-8902 www.route-du-succes.com

**AUGMENTEZ VOTRE REVENU,** 500$ et+/mois, travail à domicile, temps partiel/plein. Domaine Nutrition/Santé/Cosmétique. Tél.: 450-358-9283.

**AUGMENTEZ VOTRE REVENU**, travaillez à domicile, temps plein ou partiel, possibilité de revenus appréciables, formation gratuite. 1-888-498-4590.

**COUTURIERES DEMANDÉES** pour cover stitch, blind stitch, marrow, boutons/boutonnières et presse au local: 450-358-5385/Julie.

**VITRERIE ALVERTEC-DÉSOURDY INC.**
recherche un(e)
**VITRIER(E)**
avec expérience, pour vitrerie résidentiel et commercial
**Tél.: (450) 347-2359**
108937-3c41-j

**Offre d'emploi**
**CHAUFFEUR DEMANDÉ**
Immédiatement
Classe 1 ou 3 pour camionnage en vrac
Connaissance de la ville de Montréal
**(450) 454-6668**
295095-3c41-L

**AIDE-GARDERIE**
- Personne fiable, compétente, responsable et ayant transport
- Expérience avec enfants un atout

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à **Madame Vasquez** au **345, rue Deland, L'Acadie (Québec) J2Y 1A7.**
294680-3c40-l

CARRIÈRES ST-JACQUES inc.
*De la qualité... à la* **TONNE !**
**JOURNALIER SPÉCIALISÉ**

**Exigences :**
. Doit posséder un diplôme ou des connaissances en mécanique industrielle
. Doit posséder un diplôme ou des connaissances en soudure
. Savoir opérer un camion hors-route serait un atout
. Doit être capable de travailler dans des conditions climatiques difficiles
. Connaissances au niveau de l'entretien d'une usine de concassage serait un atout
. Personne ordonnée, fiable et dynamique

**Conditions :**
. Salaire selon compétences
. Semaine de travail d'environ 40 heures
. Le lieu de travail est Saint-Jacques-le-Mineur

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ou venir remplir un formulaire d'embauche à nos bureaux :

**Carrières St-Jacques inc.**
**47, Edouard VII**
**Saint-Jacques-le-Mineur (Québec)**
**J0J 1Z0**
**Télécopieur : (450) 659-1023**
**À l'attention de Pierre Jacques**
295027-3c41-pg

# EMPLOIS DISPONIBLES

Gouvernement du Québec
**Ministère de l'Emploi et de la Solidarité**

**Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes...**

### ■ Aide-réparateur(trice) de carrosserie de véhicules automobiles

Numéro de l'offre : (0142504). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 294-9908 ou téléphoner au (450) 294-9835.
Salaire : 7,30$ de l'heure
Nombre d'heures par semaine : Poste permanent, temps plein, temps partiel, jour. 25 heures par semaines (entre 25 et 40 heures par semaine).
Lieu de l'emploi : Noyan
Exigences : Être responsable et autonome. Posséder de l'expérience serait un atout. Sablage et préparation de véhicules pour la peinture. Poste disponible maintenant.

### ■ Électrolyste

Numéro de l'offre : (0174456). Téléphoner au (450) 346-0222.
Salaire : À discuter
Nombre d'heures par semaine : Poste permanent, temps plein, temps partiel, jour, soir, fin de semaine. La personne décidera du nombre d'heures.
Lieu de l'emploi : Iberville
Exigences : Avoir un secondaire terminé, un diplôme en esthétique ou électrolyse. Être une personne autonome et responsable. Faire de l'électrolyse ou soins esthétiques. Vous devez effectuer des soins d'esthétique et/ou de santé, selon vos compétences. Vous pouvez avoir ou non votre clientèle. Travailleur(se) autonome désirant un local de travail à coût minime. 50% de clientèle établie depuis 20 ans. ***POSTE DISPONIBLE MAINTENANT. BESOIN URGENT***

### ■ Vendeur(se)s et commis-vendeur(se)s - commerce de détail

Numéro de l'offre : (0184693). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (514) 355-9369 ou se présenter en personne avec votre c.v. à J.E. Mondou Ltée, 10 400, rue Renaude-Lapointe, Anjou ou téléphoner au (514) 322-5300, boîte vocale 129 ou envoyer votre c.v. par courriel à rh@jemondou.com.
Salaire : À discuter
Nombre d'heures par semaine : Poste permanent, temps plein, jour, soir, fin de semaine. (Temps plein, entre 35 et 40 heures par semaine).
Lieu de l'emploi : Saint-Jean-sur-Richelieu
Exigences : Être dynamique, souriant et aimer servir la clientèle. Avoir un bon esprit d'équipe, une bonne santé physique, une très bonne connaissance du français. Nous sommes présentement à la recherche d'un commis, temps plein, pour notre succursale de Saint-Jean. Les principales fonctions sont le service à la clientèle, la mise en place de la marchandise, effectuer les transactions à la caisse ainsi que l'entretien de la succursale.

### ■ Préposé(e) aux loisirs

Numéro de l'offre : (0185386). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 347-4417 ou par la poste à l'Association de Parents en Déficience Intellectuelle et Physique (Comité de sélection), 250, rue Mercier, C.P. 294, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6Z4 ou téléphoner au (450) 347-2324.
Salaire : 9,50$ de l'heure
Nombre d'heures par semaine : Poste occasionnel ou temporaire, temps plein, jour, 35 heures par semaine (être disponible du lundi au samedi).
Lieu de l'emploi : Saint-Jean-sur-Richelieu
Exigences : Avoir un secondaire terminé, une très bonne connaissance du français parlé et écrit. Posséder une connaissance de Word et Excel serait un atout. Être admissible à la subvention salariale d'Emploi-Québec. Responsable de l'inventaire et du matériel, assister les coordonnatrices de loisirs, participation aux activités du camp de jour estival et de la halte loisirs d'automne, responsable du journal de l'association, support technique au service de garde.

### ■ Manœuvre de manutention

Numéro de l'offre : (0183991). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 347-8250. Prendre contact avec l'employeur avant d'obtenir votre admissibilité à la subvention salariale. Si vous avez déjà votre lettre d'admissibilité, la joindre à votre c.v.
Salaire : 8,30$ de l'heure
Nombre d'heures par semaine : Poste occasionnel ou temporaire, temps plein, jour, 37,5 heures par semaine.
Lieu de l'emploi : Saint-Jean-sur-Richelieu
Exigences : Être admissible à la subvention salariale d'Emploi-Québec. Vérifier et classer les vêtements hors saison. Effectuer le service à la clientèle. Diverses tâches selon les besoins.

### ■ Aide-vendeur(se) livreur(se)

Numéro de l'offre : (0187444). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 469-3474 ou téléphoner au (450) 469-3279.
Salaire : 8,50$ de l'heure
Nombre d'heures par semaine : Poste occasionnel ou temporaire, temps plein, jour, 35 heures par semaine.
Lieu de l'emploi : Saint-Césaire
Exigences : Être en bonne forme physique, autonome, responsable, capable de travailler en groupe. Savoir calculer. Vous devez être admissible au programme du Fonds de Lutte contre la Pauvreté, la priorité ira aux prestataires de la Sécurité du revenu. Vous devez, à cause des assurances, avoir 35 ans et plus pour ce poste. Conduire le camion, ramasser les meubles et les électroménagers, les réparer, les vendre et les livrer. Tâches connexes.

### ■ Agent(e) de promotion commerciale

Numéro de l'offre : (0186912). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 346-3812 ou envoyer votre c.v. par courriel à cchr@on.aibn.com. La subvention salariale est un programme d'Emploi-Québec, si vous n'avez pas votre lettre d'admissibilité, voir un agent d'emploi pour évaluation après avoir contacté l'employeur.
Salaire : 8,50$ de l'heure
Nombre d'heures par semaine : Poste occasionnel ou temporaire, temps plein, jour, 35 heures par semaine.
Lieu de l'emploi : Saint-Jean-sur-Richelieu
Exigences : Avoir un secondaire terminé. Posséder un minimum de connaissance en Word, Excel, de très bonnes connaissances en français et en anglais. Être une personne discrète, autonome et admissible à subvention salariale d'Emploi-Québec. Avoir des aptitudes à transiger au téléphone. Faire la promotion des services et activités offerts par la Chambre de Commerce du Haut-Richelieu.

### ■ Apprêteur(se) de volailles

Numéro de l'offre : (0187443). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 347-2482 ou se présenter en personne avec votre c.v. à Olymel, 770, rue Claude, Saint-Jean-sur-Richelieu.
Salaire : 9,12$ de l'heure. Prime de soir (45¢/h) et prime de nuit (55¢/h).
Nombre d'heures par semaine : Poste occasionnel ou temporaire, temps plein, soir, nuit, 40 heures par semaine.
Lieu de l'emploi : Saint-Jean-sur-Richelieu
Exigences : Moulage des brochettes. Placer les cure-dents sur les gabarits. Couper des cubes de viande de porc. Vérification du produit fini. Emballage.

### ■ Chauffeur(se)-livreur(se)

Numéro de l'offre : (0187378). Envoyer votre c.v. par télécopieur au (450) 346-4121 ou téléphoner au (514) 809-4551 ou envoyer votre c.v. par courriel à frank7969@sympatico.ca. Des références vous seront demandées. S.V.P., indiquez dans votre c.v. dans l'objet le titre du poste. ***POSTE DISPONIBLE DÈS MAINTENANT***
Salaire : À discuter (commission ou prime au rendement)
Nombre d'heures par semaine : Poste permanent, temps partiel, jour, soir, fin de semaine, 20 heures par semaine (entre 20 et 25 heures pas semaine et possibilité de temps plein dans quelques semaines).
Lieu de l'emploi : Saint-Jean-sur-Richelieu
Exigences : Avoir son véhicule automobile et un permis de conduire valide. Avoir de l'expérience serait un atout. Connaître la région de Montréal et Rive-Sud serait un atout important. Effectuer la livraison de colis divers dans la région de Montréal et Rive-Sud.

### ■ Manutentionnaire

Numéro de l'offre : (0187505). Se présenter en personne avec votre c.v. à Martin Inc., 285, rue St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu. Veuillez apporter votre curriculum vitae le plus tôt possible.
Salaire : 8,15$ de l'heure
Nombre d'heures par semaine : Poste saisonnier, temps partiel, jour, soir, 20 heures par semaine (possibilité de faire plus d'heures).
Lieu de l'emploi : Saint-Jean-sur-Richelieu
Exigences : Une formation sera donnée par l'employeur. Travail de journalier(e) dans une entreprise de nettoyage du suède. Démoussage. Coller des bords. Emballage de vêtements en cuir et suède.

193348-3c41-g

Entreprise de fabrication de remorques et boîtes de camions, de la région recherche

**(1) SOUDEUR-ASSEMBLEUR et**
**(2) PERSONNES capables d'effectuer toutes tâches reliées à l'assemblage des boîtes de camions en aluminium**

- Perçage
- Boulonnage
- Coupe des matériaux

**Se présenter au**
**Industries J.M. Vigeant**
**497, rue Saint-Denis**
**Saint-Alexandre (Québec)**
**Demandez Robert Parent ou Patrick Trudeau**
295032-3c41-gLL

**URGENT**
**Recherchons**
**CAMELOT MOTORISÉ**
**dans le secteur de MONT-SAINT-GRÉGOIRE**
**(Saint-Jean-sur-Richelieu)**
**avec possibilités de secteurs additionnels.**
**LE CANADA FRANCAIS**
Téléphonez au :
**(450) 347-0323**
et demandez Christian
Courriel :
**christian@canadafrancais.com**
290833-3c38-l

LES SERVICES KELLY

**NOUS RECRUTONS DU PERSONNEL**
**Tous les mardis entre 9 h et 16 h sans rendez-vous**

À l'Hôtel Relais Des Gouverneurs

Une journée de recrutement intensif aura lieu tous les mardis de chaque semaine entre 9 h et 16 h à l'Hôtel Relais Des Gouverneurs. Nous offrons des emplois dans plusieurs entreprises de la région (Saint-Jean, Iberville, Marieville). Les postes offerts varient entre journaliers, cuisinier(e)s, aides-cuisinier(e)s, secrétaires, réceptionnistes et bien plus encore.

Les emplois de journaliers exigent une bonne forme physique et des bottes à embout d'acier. Les salaires varient entre 8$/h et 10$/h. Pour les autres postes, les conditions diffèrent selon la nature de l'emploi.

Les postes temporaires en usine peuvent conduire à une permanence.

Les personnes intéressées doivent se présenter avec leur curriculum vitae à partir de mardi 18 mars 2003 à l'Hôtel Relais Des Gouverneurs sans rendez-vous.

**(450) 378-6371**
**L'Hôtel Relais Des Gouverneurs**
**(Coin MacDonald et boul. du Séminaire)**
294888-3c41-y

LES SERVICES KELLY

**5 OPÉRATEURS DE CHARIOT-ÉLÉVATEUR**
- Postes permanents de jour et de soir
- Les cartes ne sont pas obligatoires
- Minimum de 6 mois d'expérience

**25 JOURNALIERS**
- Postes permanents de jour, soir et nuit
- Dans le domaine du bois, de l'expédition et de l'aluminium
- Vous devez être en excellente forme physique

**2 OPÉRATEURS DE PRESSES À INJECTION (Marieville)**
- D.E.P. ou D.E.C. en transformation du plastique ou 3 à 5 ans d'expérience

**DIRECTEUR(TRICE) DE SERVICE (Granby)**
- Ouverture et fermeture des factures
- Ventes des travaux sur les véhicules des clients
- Embauche de personnel du service et confection des horaires
- Bilinguisme 4/5 obligatoire
- 5 années d'expérience dans le secteur automobile

**155, rue Saint-Jacques, bureau 301**
**Granby (Québec)**
**J2K 9A7**
**Tél. : (450) 378-6371**
**Téléc. : (450) 378-2232**
**ks7841@kellyservices.com**
295156-3c41-fL

# FERME DES BELLES PRAIRIES

Entreprise familiale qui se spécialise dans la production laitière biologique et la fabrication de fromages fermiers au lait cru - Fromagerie au Gré des Champs.

## RESPONSABLE DE LA PRODUCTION LAITIÈRE ET DES TRAVAUX DE FERME

**Fonctions :**
Sous la supervision du propriétaire, le(la) responsable de la production laitière devra effectuer toutes les tâches quotidiennes reliées à la traite des vaches et à la culture des champs certifiés biologiques. Après quelques mois de formation en entreprise, le(la) titulaire du poste sera en mesure d'assurer une saine gestion de la production laitière dans son ensemble. La personne recherchée devra aider notre entreprise à produire un lait biologique d'excellente qualité, tout en s'assurant de rencontrer nos objectifs de croissance de production à court et moyen terme.

**Habiletés et aptitudes requises :**
- Sens de l'organisation
- Aptitudes à gérer efficacement un troupeau de vaches laitières et les travaux aux champs
- Bonne endurance physique
- Autonome, travaillant(e) et responsable
- Expérience dans le domaine de la production laitière biologique (atout)
- Détenir un DEP ou un DEC en agriculture (atout)

**Conditions :**
- Emploi permanent (disponible une fin de semaine sur deux)
- Salaire concurrentiel

Si ce défi rejoint vos objectifs professionnels, nous vous invitons à faire parvenir votre curriculum vitae avant le **vendredi 28 mars 2003**, à l'adresse suivante :

**FERME DES BELLES PRAIRIES**
**a/s Daniel Gosselin**
**400, rang Saint-Édouard**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
**(Québec) J2X 4J3**
**ou par télécopieur : (450) 346-9389**

100852-3c41-g

---

**BESOIN URGENT!**
CAISSIER(IERE), temps partiel 20heures/semaine, soir, fin semaine, LUCAR, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU. Se présenter au 25 Route 104, Iberville.

**GARDIENNE DEMANDÉE À DOMICILE** de jour, pour enfant âgé de 7 ans, hyperactif et troubles de comportement. St-Luc. Appelez, soir/ 450-349-6409 ou 450-349-1137.

**CAMELOTS-LIVREURS**, demandés avec auto, secteur St-Jean, St-Luc, Iberville, Lacolle, St-Jacques-le-Mineur, Mont-St-Grégoire, Ste-Angèle-de-Monnoir, Ste-Marie-de-Monnoir, pour plus d'informations, demandez M. Vinet: (450)348-8905.

**ENFIN, LA SANTÉ ET L'ARGENT DE PAIR.** www.viebien.com Réunion d'information, réservez au 346-1513, lundi au vendredi après 18h, Jeannine.

**CANDIDATS RECHERCHÉS**, poste temps plein, travail de nuit, effectuer la sanitation dans une usine agro-alimentaire (lavage à pression), exigences: bonne condition physique, dynamique, disponible, avec facilité de transport. Salaire à discuter. Faxer c.v.: 1-888-839-4187, tél.: 1-800-657-0928.

---

*CARREFOUR FAMILIAL DU RICHELIEU*

## DIRECTRICE(TEUR) DES PROGRAMMES ET SERVICES

Le Carrefour Familial du Richelieu est à la recherche d'une directrice(teur) des programmes et services. Cette personne sera responsable de la bonne marche de l'ensemble des programmes et services du CFR de même que de la supervision du personnel qui y est affecté. Le CFR est un organisme de soutien à la famille, situé à Chambly.

Exigences requises :
. Formation universitaire pertinente
. 5 ans d'expérience de gestion dans un milieu communautaire exigée
. Connaissance du milieu des affaires sociales

Horaire variable de 21 heures/semaine

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 21 mars 2003 par télécopieur au numéro (450) 447-9719 ou par courrier à l'attention de **Suzanne Joly, directrice générale**, à l'adresse suivante :

**Carrefour Familial du Richelieu**
**Offre d'emploi**
**856, Grand Boulevard**
**Chambly (Québec), J3L 1V9**

295048-3c41-g

---

*Aliments Carrière Inc.*

## MÉCANICIEN MACHINES FIXES

**Usine de Bedford**

**Poste**
Sous la supervision du chef mécanicien, le titulaire ou la titulaire du poste s'assure du bon fonctionnement mécanique des équipements de réfrigération et participe au projet d'amélioration de l'usine.

**Candidat(e)**
Vous possédez un DEP en mécanique de machines fixes ou en réfrigération ou détenez une carte de compétences de mécanicien machines fixes classe B.

Vous savez faire preuve d'autonomie, de débrouillardise et vous aimez le travail d'équipe. Le bilinguisme est un atout.

Le nombre d'heures de travail est de 40 heures par semaine sur le quart de nuit pendant la production d'été (environ 5 mois) et sur le quart de jour durant la saison hivernale.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 28 mars 2003 à l'adresse suivante:

Offre d'emploi – Mécanicien Machines Fixes

**Aliments Carrière Inc.**
16 rue Champagnat
Bedford, Qc J0J 1A0
Courriel :
louis.boulay@carrierefoods.com
Télécopieur: (450) 248-0748

295059-3c41-f

---

**Agromex**

**AGROMEX INC. division de F. MÉNARD INC., le leader en production porcine du Québec, est présentement à la recherche de JOURNALIERS pour son abattoir à Saint-Blaise-sur-Richelieu.**

**AGROMEX INC. est une entreprise en pleine expansion offrant des salaires concurrentiels et un milieu de travail stimulant. Nous embauchons des personnes avec ou sans expérience puisque nous offrons la formation en entreprise.**

## JOURNALIERS

Nous recherchons des journaliers sur le quart de travail de jour au taux horaire de 11,75$.

Vous êtes énergique, fiable et ponctuel. Vous êtes en bonne condition physique et aimez le travail manuel. Vous recherchez un emploi stable. Vous êtes alors le type de candidats que nous recherchons!

Si vous désirez faire partie d'une équipe dynamique, présentez-vous dès maintenant à l'usine de Saint-Blaise-sur-Richelieu (située entre Napierville et Saint-Jean-sur-Richelieu), afin de compléter notre formulaire de demande d'emploi ou télécopiez-nous votre curriculum vitae au (450) 291-3830.

1876, 94e Avenue Ouest
Saint-Blaise-sur-Richelieu (Québec)
J0J 1W0

Nous offrons des chances égales à tous. Veuillez noter que nous communiquerons uniquement avec les personnes sélectionnées pour une entrevue. Prière de ne pas téléphoner.

009398-3c40-j

---

*LES ÉQUIPEMENTS Laguë*

*Suite à l'expansion de notre département de pièces, nous sommes présentement à la recherche d'un commis aux pièces pour la succursale de Pike River.*

*Nous offrons un salaire compétitif ainsi que des avantages sociaux intéressants et un environnement de travail motivant.*

JOHN DEERE

*Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi. Seuls les candidats sélectionnés seront contactés.*

## COMMIS AUX PIÈCES

**Qualifications requises :**
* Flexibilité et polyvalence dans son travail
* Faire preuve d'esprit d'initiative
* Connaissance informatique (environnement Windows)
* Être positif, motivé et dynamique
* Savoir travailler en équipe
* Bilingue (un atout)

Faites parvenir
votre curriculum vitae
avant le 22 mars 2003
soit par télécopieur ou courriel

**Les Équipements Laguë Ltée**
**7, rang Saint-Joseph**
**Pike River (Québec) J0J 1P0**
**(450) 248-7640**
**Courriel : bfort@lagueltee.com**

294962-3c41-dg

---

**CHAMBLY**

## OFFRE D'EMPLOI

## RÉGISSEUR* CULTUREL

La Ville de Chambly, municipalité de 20 651 habitants, riche de son passé et pourvue d'un dynamisme culturel remarquable, qui se distingue sur le plan des arts et du patrimoine, est à la recherche d'un régisseur culturel. Le titulaire du poste est chargé de la planification, l'organisation et le contrôle de la programmation du secteur culturel. Il assure également une relation soutenue et concertée avec les différents organismes et intervenants culturels locaux et régionaux afin de créer une synergie orientée vers l'atteinte des objectifs municipaux et collectifs.

Pour la réalisation de son mandat, le régisseur culturel doit avoir une vision globale de l'intervention culturelle municipale dans un contexte de mise en valeur et de développement récréotouristique. Il possède également les qualifications et habiletés suivantes :

. Une formation universitaire en animation et recherches culturelles, récréologie ou tout autre domaine pertinent
. Une expérience de cinq ans dans un poste similaire en milieu municipal une connaissance des ressources et programmes culturels une capacité à gérer plusieurs dossiers en même temps dans des délais serrés
. Des habiletés de communication verbale et écrite
. Un tempérament mobilisateur avec une bonne capacité d'adaptation
. Une forte capacité d'analyse et de synthèse et un sens de l'organisation développé
. Une forte capacité au travail d'équipe
. Une bonne connaissance des systèmes informatiques Office de Microsoft est nécessaire.

La rémunération annuelle est basée sur l'expérience et varie entre 43 000 $ et 54 500 $ selon l'échelle salariale en vigueur. S'ajoute à la rémunération une gamme complète de bénéfices sociaux. Ce poste est régulier et à temps plein.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le 26 mars 2003 à 17 h 30 à la Ville de Chambly, Service des ressources humaines par courriel à information@ville.Chambly.qc.ca, par télécopieur au : 450 447-4525 ou par courrier postal à l'adresse suivante :

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt et nous communiquerons avec les candidats retenus seulement.

* L'emploi du masculin seulement a pour seul but d'alléger le texte.

295066-3c41-gbl

---

## Sylvie a fait le bon choix !

Après avoir suivi la formation **ZOOM**, elle s'est rapidement trouvé un emploi : représentante des ventes chez Copicom

Et vous, quel serait votre choix ?

**Orientation et recherche d'emploi**

## 347-6101

Début de la formation le 24 mars, places limitées

COFFRE
**Centre d'Orientation et de Formation pour Femmes en Recherche d'Emploi**
**49, rue Saint-Jacques**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**

Services gratuits financés par
*Emploi* Québec Montérégie
On prépare l'avenir

110218-3c41-bj

---

*Pneus Chartrand Mécanique...*

**LONGUEUIL . BROSSARD . SAINTE-JULIE . SAINT-JEAN**

Tu cherches : du travail a l'annee
Tu cherches : des avantages sociaux
Tu cherches : une ambiance de travail exceptionnelle
Tu cherches : un travail d'equipe
Tu cherches : à relever des defis

**NOUS CHERCHONS :**

**10 HOMMES DE SERVICES**
Salaires de 10$ à 12$ l'heure ou selon compétences

**2 ALIGNEURS OU APPRENTIS ALIGNEURS**

**2 MÉCANICIENS OU APPRENTIS MÉCANICIEN**

**8 CHAUFFEURS LIVRAISON PNEUS**

| | | |
|---|---|---|
| Saint-Jean | Patrick | 347-4057 |
| Longueuil | Réal | 670-0904 |
| Brossard | Stéphane | 445-2243 |
| Saint-Julie | Yan | 649-2006 |

108845-3c41-g

CLIMATISATION
**MIXAIR inc.**
recherche
## FRIGORISTE
. Apprenti
. Compagnon
Temps plein, besoin immédiat
Confidentialité assurée
**747, rue Rossiter**
**Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)**
**J3B 8A4**
**Tél. : (450) 347-8869**
**Téléc. : (450) 358-1496**
106947-3c41-j

**Du Cam Pro Transport inc**
## NOUS EMBAUCHONS !!!
Compagnie de transport en pleine expansion cherche à compléter les postes suivants :
**CHAUFFEURS É.-U.**
**(réf. : Daniel Roy)**
**CHAUFFEURS LOCAL**
**(réf. : Claude Lapointe)**
- Permis classe 1
- 2 ans d'expérience
- Dossier de la S.A.A.Q. et antécédents conformes

Pour de plus amples renseignements, contactez-nous au **(450) 348-4400**.
295151-3c41-gy

## OFFRE D'EMPLOI
## DÉBOSSELEUR
. 40 heures/semaine
. Salaire selon expérience
Contactez :
Monsieur Jean-Claude Paquette
Garage du Travailleur
145, boul. Saint-Luc à Saint-Luc
**348-5145**
109711-3c41-g

## HOMME DE SERVICE
**AVEC EXPÉRIENCE DANS LE DOMAINE DES PORTES ET FENÊTRES**
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de **Jean-Guy Deschamps** par télécopieur au **(450) 347-8890**, par courriel à **achat-livraison@doco.ca** ou par la poste à **Entreprises Doco 285 chemin Grand-Bernier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 4R3**
294576-3c41-j

## Courtier d'assurances
- Détenir un permis valide du BSF
- Assurance des dommages
- Minimum d'expérience de 3 ans

## Préposé(e) à la clientèle
- Détenir un permis valide du BSF
- Assurance des dommages ou
- Expérience de 4 ans dans le domaine

## Technicien(ne) en assurance commerciale
- Minimum 3 ans d'expérience
- Accréditation BSF
- Salaire et avantages sociaux compétitifs
- Connaissance des logiciels Word et Excel

***LIEU DE TRAVAIL : Napierville, Saint-Constant, Hemmingford ou Saint-Chrysostome***

*Faire parvenir votre curriculum vitae à*
***LAREAU & FILS ASSURANCES inc.***
*a/s Monique L'Heureux*
*353, rue Saint-Jacques*
*Napierville (Qc) J0J 1L0*
*Telec. : (450) 245-7538*
*Courriel :*
*monique.lheureux@lareauassurances.com*
293264-3c35-y

OFFRES D'EMPLOI
## BOUTIQUE HORS TAXES IGL
**Jonction Routes 15 et 87**
**Saint-Bernard-de-Lacolle**
*(35 minutes au sud du Pont Champlain)*
- **Caissières**
- **Vendeuses**
- **Préposé d'entrepôt**
- **Cosméticienne**

**Faites parvenir votre C.V.**
**au 450-246-4293**
**Pour tout rendez-vous, demandez Linda**
**(450) 246-2000**
074584-3c40-j

## *DÉCROCHER UN EMPLOI : ÇA SE PRÉPARE*
**Le CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI**
**Vallée des Forts Inc.**
**vous aide gratuitement et vous soutient dans votre démarche**

Découvrez et explorez le MARCHÉ CACHÉ
Remettez votre C.V. à jour
Réalisez des ENTREVUES gagnantes
Rédigez des LETTRES efficaces

Dans un environnement stimulant et professionnel

**Informez-vous au : (450) 346-3044**
**315, rue MacDonald, bureau 202**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**

La gratuité des services est assurée par :
Emploi Québec Montérégie — On prépare l'avenir
CRE — CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI
293214-3c35-dh

PARC SAFARI
## OFFRE D'EMPLOI
**Chef de service - restauration**
**Du 15 avril au 17 octobre**

**Responsabilités :**
- Planifier, organiser, superviser les points de service
- Négocier avec les fournisseurs
- Commande et gestion de marchandise
- Superviser l'entretien de l'équipement
- Gérer fonds de roulement et dépôt
- Superviser la gestion de l'entrepôt
- Respecter les budgets et objectifs

**Exigences :**
- Minimum 5 ans d'expérience en restauration
- Maîtriser les notions de gestions des ressources humaines, financières et matérielles
- Connaissances de l'environnement Windows

**Envoyez votre curriculum vitae à l'attention de M. Ostiguy par courriel à info@parcsafari.com, par la poste au 850, Route 202, Hemmingford (Québec) J0J 1L0.**
295143-3c41-gy

CARRIÈRES ST-JACQUES inc
*De la qualité... à la* **TONNE !**

## OPÉRATEUR CAMION HORS-ROUTE
**Exigences :**
. Doit posséder un minimum de deux (2) années d'expérience comme opérateur de camion hors-route
. Bonne forme physique puisque la personne devra aussi, à l'occasion, effectuer différents travaux manuels spécifiques à une usine de concassage de pierre
. Personne ordonnée, fiable et dynamique

**Conditions :**
. Salaire selon compétences
. Semaine de travail de 40 heures
. Le lieu de travail est Saint-Jacques-le-Mineur

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ou venir remplir un formulaire d'embauche à nos bureaux :

**Carrières St-Jacques inc.**
**47, Edouard VII**
**Saint-Jacques-le-Mineur (Québec)**
**J0J 1Z0**
**Télécopieur : (450) 659-1023**
**À l'attention de Pierre Jacques**
295028-3c41-gbg

## OFFRE D'EMPLOI
***Une entreprise bien établie depuis 35 ans est à la recherche de:***
## CHAUFFEURS
pour destination aux É.-U.
(MA, NJ, PA, DE, MD) pas de N.Y.

**Conditions offertes:**
- Départ à tous les 2 dimanches
- 2 à 3 voyages par semaine
- Salaire compétitif
- Équipements récents
- Assurance collective

**Prérequis:**
- Permis de conduire classe 1
- Excellent dossier de conduite
- Dossier criminel négatif
- Langues parlées: anglais, français
- Expérience

Veuillez nous contacter
**Tél.: (450) 454-2487**
**Téléc.: (450) 454-3467**
ou présentez-vous à
**Sherrington Transport inc.**
**122, rue Saint-Patrice**
**Sherrington, Québec**
105014-3c40-j

CC HR
## Directeur(trice) général(e) par intérim recherché(e)

La Chambre de commerce du Haut-Richelieu est à la recherche d'un directeur général par intérim (remplacement de congé de maternité) 12 mois.

Sous l'autorité des membres du Conseil d'administration, le directeur général doit planifier, organiser, diriger et contrôler l'organisation administrative de la Chambre de commerce (gérer la main d'œuvres, gérer les immobilisations et les installations et gérer les ressources financières). De plus, il doit assurer le lien entre les élus de la Chambre de commerce et ceux des trois paliers de gouvernement, protéger les intérêts de la Chambre face aux intervenants politiques ou communautaires et représenter la Chambre à différents niveaux et/ou agir comme porte-parole.

Un diplôme d'études collégiales assorti d'une expérience pertinente en communications et relations publiques de 3 ans est requise. Une expérience minimale en administration et finances auprès d'un OBNL, en gestion des ressources humaines et une connaissance du milieu socio-économique sera privilégiée.

La qualité du français écrit et oral, la grande disponibilité, la polyvalence, la facilité d'adaptation, le jugement et l'intégrité sont quelques-unes des qualités personnelles recherchées.

Le salaire sera établi en fonction de l'expérience et des qualifications du candidat(e).

Le curriculum vitae devra être envoyé au plus tard le 11 avril 2003, 17 h soit par courrier à :

**Chambre de commerce du Haut-Richelieu**
**Comité de sélection**
**134, rue Saint-Charles, 2e étage**
**Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec) J3B 2C3**
**ou par**
**Télécopieur : (450) 346-3812**
**Courriel : cchr@on.aibn.com**
108952-3c41-gb

FENCLO
Entreprise dynamique à la fine pointe de la technologie dans la fabrication de clôture en bois, établie depuis plus de vingt-cinq (25) ans et située à Saint-Jean-sur-Richelieu, recherche un

## CONTREMAÎTRE DE PRODUCTION
**Description du poste :**
Vous aurez la surveillance et la coordination de la fabrication et/ou l'assemblage des produits auprès d'une équipe de travail de la production; distribue les tâches, détermine les procédures et les méthodes de travail, interprète les spécifications techniques, inspecte le matériel et l'équipement et contrôle les méthodes de travail, les mesures de sécurité, la qualité du produit et le volume de production.

**Scolarité et expérience :**
DEC en transformation du bois, du meuble et du bois ouvré, production manufacturière ou gestion industrielle ou l'équivalent. Minimum de cinq (5) années d'expérience à diriger une équipe de production dans une usine manufacturière.

**Compétences requises :**
Leader, motivateur, polyvalent, flexible, priorise le travail d'équipe, formateur. Capable d'analyser des rapports et travailler avec un ordinateur. Capable de faire la gestion de la convention collective dans le respect et la transparence.

**Horaire :**
Moyenne de 44 heures par semaine, toujours de nuit.

**Salaire :**
Nous offrons un salaire et des conditions très compétitives.

**Veuillez adresser votre curriculum vitae à :**
**Fenclo Ltée**
**Directeur des ressources humaines**
**583, Grand-Bernier Nord**
**Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)**
**J3B 8K1**
**Téléc. : (450) 357-7050**

La forme masculine inclut la forme féminine.
Tous les curriculum vitae seront traités de façon confidentielle.
N.B. Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.
294963-3c41-j

IMPRIMERIE ANDRÉ inc.
Nous sommes à la recherche d'un(e) candidat(e) dynamique pour combler le poste suivant :

## *INFOGRAPHISTE GRAPHISTE*
**TÂCHES :**
Concevoir et faire le montage des catalogues, dépliants, factures, enveloppes, en-tête, etc.

**EXIGENCES :**
. Avoir un minimum de 3 ans d'expérience
. Détenir une technique en infographie et en graphisme
. Maîtriser les logiciels QuarkXpress, Illustrator et Photoshop, Corel, dans un environnement PC et Mac
. Être créatif(ve) et débrouillard(e)
. Le bilinguisme est un atout

**Il s'agit d'un poste à temps plein**

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 21 mars 2003
Courriel : impandre@mlink.net
Telecopieur : (450) 349-6277
Courrier : 456, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu (Quebec) J3B 5L3
200514-3c41-j

aube technologies
Aube technologies développe, produit et commercialise des équipements pour le contrôle du chauffage, de la climatisation et de l'éclairage. Les produits sont vendus sur les marchés canadien, américain et européen.

Nous sommes à la recherche d'un(e) candidat(e) dynamique pour combler le poste suivant :

## *COMMIS D'ENTREPÔT*
**TÂCHES :**
- S'occuper de la réception et de l'expédition de la marchandise

**EXIGENCES :**
- Avoir un diplôme d'études secondaires complété
- Savoir conduire un chariot élévateur et détenir un permis pour le faire
- Savoir utiliser un ordinateur
- Avoir un minimum de 3 années d'expérience pertinente
- Être ordonné(e)
- Le bilinguisme un atout

**Il s'agit d'un poste à temps plein de 5 jours/semaine.**
288539-3c41-j

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 21 mars 2002, à l'attention de Geneviève Remillard
**Courriel : gremillard@aubetech.com**
**Télécopieur : (450) 358-4650**
**Courrier : 705, rue Montrichard, Iberville (Québec) J2X 5K8**

*Sur appel* **Agence Hélène Roy**
***N'attendez plus***

L'agence Hélène Roy, **accréditée par la Fédération**, représente la plus performante des entreprises de formation et de placement pour ceux et celles qui souhaitent une carrière au sein des ***caisses populaires***.

Avec ou sans expérience, détenteur d'un Sec. V, DEP en comptabilité ou bureautique, DEC ou BAC, il vous est possible de travailler rapidement dans les **caisses populaires** du Québec grâce à l'agence Hélène Roy. Nous sommes constamment à la recherche de candidat(e)s pour des postes de remplacement à court, moyen ou long terme :

## CAISSIER(ÈRE) et SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE
*Lieu : Rive-Sud et Montérégie*

L'agence Hélène Roy s'engage à vous former gratuitement pour débuter votre carrière dans le grand réseau des **caisses populaires**. Quant aux plus expérimentés, notre expertise saura vous guider encore plus loin dans l'atteinte de vos objectifs professionnels.

***Nous offrons :***
- **Salaire 10,50 $ à 14,00 $ / heure selon expérience et compétences.**
- **Formation payée • Programme d'avancement à des postes supérieurs.**
- **Gamme d'avantages sociaux • REER collectif**
- **Assurance collective.**

***Prenez contact et rejoignez notre équipe pour un programme d'avancement et une vraie carrière***

**Agence de placement Hélène Roy Ltée**
1275, rue Blanchette, bureau 102, Saint-Hyacinthe (Qc) J2S 1J9
Télécopieur : (450) 261-1414
www.surappelinc.com
«Plus qu'une simple liste, une vraie carrière»
110202-3c41-j

RONA L'express

**G.H. BERGER LTÉE**

## COMMIS-VENDEUR

**(département outillage)**

- Expérience requise
- 40 heures/semaine
- Salaire selon expérience

Veuillez apporter votre curriculum vitae au **455, boul. du Séminaire Nord**

109701-3c41-f

## TRANSPORT LUC BONIN

**Transporteur pour Chalut 2000**

**OFFRE D'EMPLOI**

**Poste :** Chauffeur

- Recherche chauffeur É.-U. sur semi-remorque
- Temps plein
- Bilingue (serait un atout)
- Minimum 3 ans d'expérience
- Transport avec citerne pneumatique

**1-888-755-2053**
**Luc ou Carmen**

032690-3c39-d

GOUVERNEUR RELAIS

Saint-Jean-sur-Richelieu est à la recherche d'un

## PRÉPOSÉ À LA MAINTENANCE

- Temps plein
- Minimum 3 ans d'expérience comme concierge ou entretien de bâtiment
- Connaissance de base en plomberie et électricité

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur curriculum vitae à Louise Létourneau par télécopieur au **(450) 348-9778.**

108443-3c41-j

## PROFESSEUR AÉROBIE / STEP

**Expérience dans ce domaine serait un atout**

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae le plus tôt possible au :

**Complexe sport Absolu**
**a/s Frédéric Lanoue**
**15, rue Jacques-Cartier Nord**
**Pavillon Vanier**
**Saint-Jean-sur-Richelieu**
**(Québec) J3B 8R8**
**Téléc. : (450) 358-6602**
**(à Frédéric Lanoue)**
**ou par courriel :**
**lanouef@cfsj.qc.ca**

Seuls les candidats dont les curriculum vitae auront été retenus seront rappelés pour l'entrevue.

110212-3c41-j

**CHAUFFEUR CLASSE 1**USA/CANADA**** Vous voulez devenir **voiturier-propriétaire** Nous avons la solution** Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent. 1-800-363-4216 ext.2233, 819-395-2044 Guy Lamontagne.

**CUISINIER(IERE) DEMANDÉ(E)** avec expérience, préparation déjeuners et spéciaux midi, envoyer c.v. par fax ou tél.: 347-5450.

## Préposé(e)s aux kiosques Loto-Québec

Poste à temps partiel (20 heures/semaine) de jour, de soir et de fin de semaine, pour les kiosques Loto-Québec situés au Carrefour Richelieu et Carrefour Laplante.

Veuillez vous présenter au 920, boul. d'Iberville à Iberville.

108537-3c41-Ly

CARREFOUR RICHELIEU

## Préposé(e) promotion

**Tâches :**
Valider la participation des clients, entrer des données à l'informatique, renseigner la clientèle.

**Exigences :**
Entregent, expérience en service à la clientèle, connaissance des boutiques, connaissance informatique.

Disponibilité : 24 mars au 6 avril 50 heures total

Salaire : 8,25$/heure

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le dimanche 16 mars par télécopieur **au (450) 348-1659.**

*N.B. Prière de ne pas téléphoner*

110225-3c41-g

## JEAN-GUY SOUCY INC.

est à la recherche de

## COMMIS-D'EMBALLAGE ET PRODUCTION

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au

**(450) 358-5565**

105509-3c40-j

**OFFRE D'EMPLOI**

Déry Toyota est à la recherche d'un

## LAVEUR ET POLISSEUR

. Avec expérience, serait un atout

***Prendre rendez-vous avec Monsieur Michel Lataille ou faire parvenir votre curriculum vitae chez***

Chez DÉRY TOYOTA **359-9000** TOYOTA La puissance du mieux-faire

**1055, boul. du Séminaire NORD, Saint-Jean-sur-Richelieu**

109708-3c41-j

**CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE,** souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi FULL$$$ pour acheter ce que tu veux. GÉRANTS D'ÉQUIPE AVEC EXPÉRIENCE RECHERCHÉS. Possibilité levée de fonds. 514-277-0083 ou 1-800-561-2395.

**PERSONNE DE SEXE FÉMININ** pour travail région St-Jean, et Rive-sud. Entraînement fourni. Payant! Pas de vente: 514-702-5908.

## CUISI-PLAN DESIGN

fabricant d'armoires de cuisine à Saint-Jean-sur-Richelieu, est à la recherche d'un

## ÉBÉNISTE D'EXPÉRIENCE

- Monteur
- «Edgeur»
- Comptoirs carrés

(voir bordure en corian)

***Renseignements :***
**(514) 926-7740**

2951 30-3c41-bLj

CARREFOUR RICHELIEU

## EMPLOYÉ(E) DE MAINTENANCE

**Exigences :**
. Polyvalent(e)
. Habile
. Disponible nuit et fin de semaine (obligatoire)
. Expérience pertinente

**Travail :**
Entretien général d'un centre commercial

**Salaire :**
Conditions selon le Comité Paritaire

Veuillez acheminer votre curriculum vitae avant le 21 mars au :

**Carrefour Richelieu Administration**
**600, rue Pierre-Caisse**
**Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)**
**J3A 1M1**
**ou par télécopieur au (450) 348-1659**

**Prière de ne pas téléphoner**

110226-3c41-j

## COMMIS ADMINISTRATIF

**Fonctions :**
- Effectuer l'entrée des données
- Assurer la réception des appels
- Veiller au suivi des dossiers en cours

**Exigences :**
- Rapide sur un clavier d'ordinateur
- Bilinguisme obligatoire
- Disponible un minimum 40 heures/semaine de jour
- Dynamique avec esprit d'équipe

Faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au :

**(450) 347-2455**

295074-3c41-j

LES SERVICES **KELLY**

**Opportunité à Chambly ! Manoeuvre sur la ligne de production**

**20 postes disponibles**

**Postes permanents**
**Quarts de travail de soir et de jour**

**8,94$ de l'heure**
**Avantages sociaux**

**Accès à une voiture obligatoire**

**Contactez Kim du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 17 h**

**(514) 284-0323**

**Les Services Kelly**

295069-3c41-j

**COURS DE BAR IBERVILLE 195$**, durée de 30 heures, 5 bars individuels, livre de recettes gratuit, cocktails, shooters, cafés flambés, service aux tables. Diplôme et référence. **(PRIX DE GROUPE). Technique 2000**. Info: 450-346-4637.

**COURS DE PRÉPOSÉS** aux bénéficiaires de l'Association des préposés aux bénéficiaires du Québec, Varenne: 17mars, t-partiel de soir, Brossard: 31 mars, de jour, prix: 650$, inscription: 1-800-653-0855.

**FERME LAITIERE** recherche employé(e) possédant expérience et compétence pour la traite (salle de traite) et soins des animaux. Maturité et bon jugement requis. Nerveux et fumeur s'abstenir. Maison fournie. (450)294-3324, fax: (450)294-3272.

**GAGNEZ** 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine, en assemblant nos différents produits à la maison, aucune expérience nécessaire, pour plus d'info, envoyer une enveloppe pré-adressée à: Staceycraft 3-1750 The Queensway, suite 1238, réf.: 250, Toronto, Ontario, M9C 5H5

**GARDIENNE POUR PERSONNES AGÉES DEMANDÉE**. Travail sur appel, semaine ou fin de semaine. Avoir de l'empathie, bonne cuisinière et posséder une auto. Anglais serait un atout. Communiquer au: 450-348-3396.

**L'AVENIR S'OFFRE À VOUS...** Jumelez travail, famille. Gagnez 1,000$ à 2,000$ temps partiel. 2,500$ à 3,500$ temps plein. Info: 1-866-551-8062 www.systemesg.com

## ÉBÉNISTE

**(Temps plein, de jour, 40 h/semaine)**

. Expérience avec mélamine et stratifié
. Lecture de plans

Faire parvenir votre curriculum vitae ou renseignements par télécopieur au **(450) 291-4222** ou par courriel à **esm@netc.net,** à l'attention de **Stéphane Drapeau** ou téléphoner au **(450) 291-5222.**

295127-3c41-j

## AUTOPRO MÉCANIQUE

## MÉCANICIEN

**(avec expérience)**

✓ Temps plein
✓ Cours de formation
✓ Salaire à discuter selon expérience

Contactez Sylvain
**(450) 348-4218**
**St-Luc Auto Service**
**315, boul. Saint-Luc**
**Saint-Luc**

295087-3c41-g

ST-LUC PIZZERIA

**348-1149**
**40A rue Moreau, St-Luc**

est à la recherche de

## LIVREUR

- Temps partiel et temps plein

Se présenter au **40-A, rue Moreau après 19 h.**
*Demandez Angelo.*

110221-3c41-L

Les aliments **LA BROCHETTE**

**Usine modèle de transformation alimentaire**

**Recherche**

**PERSONNEL DE PRODUCTION**

- Travail debout et répétitif
- Environnement réfrigéré
- Formation offerte en usine
- Temps plein et temps partiel
- Possibilité de travailler sur appel

**Nous offrons :**
- Salaire de base
- Révision salariale à 500 heures travaillées
- Possibilité de temps supplémentaire
- Prime de nuit
- Prime de poste

**Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi ou vous présenter à :**

**404, Route 104, Mont Saint-Grégoire**
**Télécopieur : (450) 346-4803**
**Courriel : labrochette@qc.aira.com**

294798-3c40-yj

**MANNEQUINS DEMANDÉS** pour défilé de mode, casting au Halles St-Jean, boutique Giraldof, dimanche 16 mars 2003, 13h. Info.: 348-4902.

**PERSONNE** recherchée, aide-cuisinière serveuse, temps partiel, fin de semaine seulement. Restaurant Lucqui Luc: 349 Jacques Cartier Sud. (450)347-1155.

**RECHERCHE** 30 personnes. Programme amaigrissant, rapide, facile, perdez jusqu'à 30 livres en 30 jours, formulé par des médecins, naturel, garanti. Mylène. (450)545-1418. Patrick: (450)358-1210.

**RECHERCHE AIDE-CUISINIER** (pizza man) avec expérience, temps plein, Luigi Pizzeria, demandez Guliano ou Luigi: 347-7540.

**RECHERCHE INSTALLATEUR**, de piscine, avec ou sans expérience, salaire compétitif. 450-246-2312

**REMPLAÇANTES POUR GARDERIE FAMILIALE** demandées. Minimum 8 heures par semaine et plus. 450-359-4787.

**REPRÉSENTANT(E) DEMANDÉ(E)** possibilité 25,000$ à 30,000$ la première année + renouvellement à vie après 1 an. **Diplôme secondaire V obligatoire,** pour entrevue personnelle et confidentielle, demandez Daniel Ducharme (450)346-1058.

## SEARS ST-JEAN

## RECHERCHE COUTURIERE

pour retouche de vêtements neufs et usagés, minimum:2 ans d'expérience, 25heures et plus par semaine incluant soir/fin semaine, salaire discutable, se présenter à l'administration de l'atelier, 600 Pierre-Caisse, **tél.: 450-349-2651 poste 470 demandez Gisèle Carreau.**

## Barmaids «SEXY»

*demandees*

- 32 heures/semaine
- Très belle apparence
- Concept déjà existant

Demandez Annie
**(450) 359-6452 Cell.: (514) 575-4747**

295126-3c41-j

**Iberville Brique et Pierre**

RECHERCHE

**Commis vendeur**

avec expérience dans les matériaux

**Commis de cour**

Prière d'apporter votre curriculum vitae au :

**173-A, Route 104**
**Saint-Athanase, Iberville**
**ou par télécopieur au**
**(450) 347-5819**
**ou téléphonez au**
**(450) 347-5819**

110220-3c41-L

*Gestion Eaux Richelieu inc*

exploitant de la **Station d'épuration du Haut-Richelieu** (traitement des eaux usées) recherche un **ÉTUDIANT** pour travail de fin de semaine

- Samedi 4 heures et dimanche 8 heures
- Possibilité temps plein pour la période estivale

La personne choisie aura pour responsabilité le suivi du bon fonctionnement des équipements en place, échantillonnages, entretien léger sous supervision téléphonique.

- Expérience non requise car formation de base donnée sur place en semaine
- Nous recherchons une personne autonome et sérieuse
- Salaire : 8.40$/heures

Veuillez transmettre votre curriculum vitae par télécopieur au (450) 348-1677 à l'attention de Monsieur Robin Duchesne ou téléphonez au (450) 348-2667

295129-3c41-h

**Productions Carole-Louise Pelletier**
est à la recherche d'une

## SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

Pour travail général de bureau et facturation

**Exigences :**
- Français écrit impeccable
- Excellente élocution
- Dynamique
- Doit avoir de l'expérience avec Excel et Fortune 1000 Acomba

Faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur à l'attention de Carole-Louise au **359-8737.**

294648-3c40-mj

**SERVEUSE DEMANDÉE**. Travail à temps partiel. Se présenter au 212, boul St-Luc, à St-Luc. **Restaurant Café-Ino**. Demandez Hélène ou Sylva.

**TÉLÉPHONISTES** recherchées, souriantes, motivées, travail dans un environnement intéressant, temps plein ou partiel, soir et fin/semaine, pour effectuer sondage, aucune vente, travail facile et agréable. Steve ou Daniel: (450)359-9333.

**TRANSPORT PATENAUDE. URGENT**. Recherche mécanicien, temps plein, mécanique diesel, entretien de flotte. Demandez Jean-Charles: 450-296-8222.

**TRANSPORT SCAN EXPRESS**. Besoin chauffeurs US, 3 ans d'expérience. Besoin Brooker US. 450-349-7070/demandez Serge.

**TRAVAIL DE BUREAU**. Courtier en transport Rive-Sud recherche personne pour service à la clientèle, prise de commande, suivis, télémarketing. Bilingue, 5 jours/semaine. Faire parvenir CV par fax au 450-447-1996.

**TRAVAIL IDÉAL** pour personne à la maison, formation et soutien gratuit, appeler sans frais le 1-866-443-4290.

**URGENT! BESOIN 5** personnes temps partiel, 10 personnes temps plein, nutrition, santé, cosmétique, tél.: 357-1548.

## 451 OFFRES DE SERVICES

**$$$ PROFITEZ IMMÉDIATEMENT DU RENDEMENT MAXIMUM DE VOS REER, FRV, CRI**, fonds de pension, ex-employeur $$$. 514-702-5908.

*** IMPÔTS 2002 ***
Service Internet, 17ans exp., particulier/Cie. enregistrée, info. Diane, 450-347-9689.

***AU BOUT DU ROULEAU?** Vous avez des difficultés financières? Vous avez trop de dettes? Vous cherchez une solution à vos problèmes? N'hésitez pas à nous contactez pour une consultation sans frais. PHIL BELL SYNDIC DE FAILLITE. 514-285-0066, 7jours/7, 9h/9h.

**8 MINUTES GRATUITES! JE SUIS JUSTINE,** j'ai plus de 40ans d'expérience en voyance, tarot et numérologie, mes collègues sont: CLAUDETTE: voyance et cartomancie, MINDY, médiumnité, rêves et voyance, nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées. Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Message important: poiue les gens qui sont à la recherche d'une ligne de voyance hautement compétente, sachez que 90% de nos appelants sont fidèles à nous depuis 1995. Les gens reviennent toujours vers la qualité. Amour, Bonheur, Argent, Santé, Naissance, etc.. 24h., 3.79$/min. 1-900-451-5276.

**A BOUT DE SOUFFLE?** Au bout du rouleau? Noyé par les dettes? Difficulté à rencontrer vos paiements? Obtenez une solution avec nos professionnels, consultation sans frais. Appel & Cie. Syndic de faillite 514-935-4629, 16centres pour vous servir.

**tibo CONSTRUCTION** 348-8052 R.B.Q. 1761-9552-13
*RÉNOVATION SPÉCIALISÉE RÉSIDENTIEL OU COMMERCIAL*
220, RUE GRENIER SAINT-LUC
Cell.: 545-9173
056820-2c17-f

**ACCOUCHEMENT PAR LA MÉTHODE BONAPACE**. Elle permet d'apprendre des techniques pratiques pour réduire la douleur tout en favorisant la participation du père. Sans effets secondaires. **Formatrice; Brigitte Robert, Massothérapeute: 450-359-9810.**

**APPEL-SOLUTION.** Aide et soutien psychique. Astrologue réputée, voyance naturelle, plus de 20ans d'expérience. Mme De Gaspé. Possibilité de minutes gratuites 2.99$/min., 18ans et plus...1-900-643-5779.

**ASTRO-CLUB,** ligne de voyance en direct 24heures à seulement 2.85$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (Mme Minou) 1-900-561-1212. 4.89$/min. NOUVEAU! Consultation en personne avec Mme.Louise Haley (Mme Minou). GRATUIT: 514-768-2000 (Montréal et 450), ext.1-800-799-6395, Visa, Master, 2.59$/min. (+taxes, www.predictions2000.com

**IMPÔTS 2002**
**SERVICE RAPIDE ET PROFESSIONNEL**, 27 ans d'expérience, particuliers/compagnies. Confidentialité assurée. 450-359-1579.

**Super BAS PRIX VITRERIE**
ALVERTEC-DESOURDY INC.
186, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2359
041045-2c23-f

**ATTENTION! ATTENTION! 9 MINUTES GRATUITES!** Et oui en composant le 1-900-451-6675 vous pourrez parler avec des spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur et encore plus! Profitez-en pour savoir ce que vous réserve l'année 2003. Et oui 9 minutes gratuites! Composez dès maintenant l'Ere du Verseau au 1-900-451-6675 à 3.79$/min.seulement, 18 et plus! 1-900-451-6675.

**Copicom INC.**
- Photocopies
- Photocopies laser
- Photocopies couleur
- Plastification
- Copies de plan
- Reliure
- Envoi et réception de télécopies

50, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8252
105492-3c32-j

**Pour vos impôts 2002**
Société Guy Benoit - Élaine Labrie, experts-conseils en gestion d'entreprises - comptabilité - impôts, vous présente son nouveau service de préparation de vos déclarations d'impôts :
Déclarations à nos bureaux traitées via Internet
Service à domicile disponible sur rendez-vous
Prix à partir de 35$
Tél. : **359-7985**
Cellulaire : (514) 212-2491
106482-3c40-bj

**ATTENTION,** besoin d'aide, proposition de consolidation, carte de crédit, impôts, tps, tvq, Hydro, saisie, 5000$et+. Consultation gratuite, fin du harcèlement, qualité de vie rétablie. Aucun dépôt d'ouverture de dossier. De 8h. à 20h., 7jrs/7. Service d'aide, financier, commercial et personnel 819-687-3633 ou 514-395-4679.

**AVEC ZÉLIAH** vous obtiendrez une consultation de tarots & de cartomancie: amour, travail, prospérité, santé... Avec les anges & vos guides. Sur rendez-vous. 348-2855.

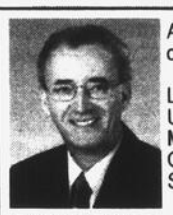
**Déclarations d'impôts**
Vos impôts vous causent des problèmes
Voici la solution: Plusieurs années d'expérience
Déclarations informatisées donc sans erreur
Service très rapide
Appelle-moi (450) 357-9679
Prix pour particulier: 25$
294415-3c39-h

**IMPÔTS COMPTABILITÉ**
Particuliers et corporatifs
Georges Marcotty
Allons chez vous
346-2422

Les entreprises GM
rénovations, toitures, excavations
Estimation gratuite • Service garantie
**URGENCE 7 JOURS - 24 HEURES**
Tél. : / Téléc. : (450) **347-7337**
*Escompte pour les personnes de l'âge d'or*

- Varices
- Peeling
- Rides
- Injections laser
- Liposuccion
- Cellulite
- Épilation laser
- Suivi d'obésité

**Clinique Médico-Esthétique Dr Céline Daigneault omnipraticienne**
Chambly
1211, rue Bourgogne,
(450) 658-1116
Saint-Hyacinthe
2356, rue Dessaulles
(450) 778-1474


Auteur du livre L'OBÉSITÉ : UNE MALADIE QUI S'ATTRAPE
*Dr Paul Thomas*
**Clinique Médicale POIDS SANTÉ**
*Votre santé nous tient à cœur*
624, boul. du Séminaire Nord, bureau 204
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 359-6423
*Site Internet : www.clinique-poids-sante.qc.ca*

**Les Entreprises Sylvain Piette**
RÉNOVATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE
ÉVALUATION GRATUITE
TÉLÉPHONE À DOMICILE : 358-9966
CELLULAIRE : (514) 835-8060

Clinique du Docteur A
**Traitement des varices et de la couperose**
**Examen veineux par "DOPPLER"**
**Traitement d'obésité**
**Amaigrissement et maintien du poids santé**
Médecin omnipraticien membre de la société canadienne de phlébologie
André Rivard sur rendez-vous
315,rue MacDonald, local 106, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7744

**Groupe Investors** DES SOLUTIONS A VOTRE MESURE
Les services Investors Ltée
Cabinets de services financiers
**L'IMPÔT EST-IL TROP GOURMAND À VOTRE GOÛT ?**
**Pierre Béliveau,**
B. Com., Adm. A., Pl. fin.
**Conseiller émérite**
✔ Planificateur financier
✔ Conseiller en sécurité financière
✔ Conseiller en assurances et rentes collectives
✔ Représentant en épargnes collectives

Tél. : (450) 348-8595
Sans frais : 1-888-935-0886
Cell. : (514) 995-8595
pierre.beliveau@investorsgroup.com

**Trévi** *Le no 1 de la piscine*
**PISCINES ET SPAS**
Votre conseiller local
Christian Ouellette
(514) 347-2025

**Réparation GV**
- FIBRE
- GELCOAT
- EPOXY
- PEINTURE
- TRAITEMENT D'OSMOSE
- COMPOUND • CIRE
- CAS D'ASSURANCE

Remplacement de pièces de structures
Tél.: (514) 977-4727

**IMPÔT COMPTABILITÉ GINETTE GAUTHIER**
SERVICE COURTOIS ET RAPIDE À L'ANNÉE
- Particuliers
- Travailleurs autonomes
- Petites entreprises

32 ans d'expérience!
**TED** TRANSMISSION ÉLECTRONIQUE
(450) 346-0462

**COACHING**
Diane Guérette
Conseillère en gestion de carrière
- Partir ou rester
- Changer de carrière
- Cibler et trouver un emploi
- Préparer un retour aux études
- Planifier un projet de retraite

(450) 346-8239

**25$ /semaine**
POUR CET ESPACE
**(450) 347-0323**
poste 469

**COURS DE SÉCURITÉ NAUTIQUE**
pour l'obtention de la carte de conducteur
(carte reconnue aux États-Unis)
Offert par l'Escadrille Fort St-Jean
Cours débutants : 20 et 22 mars 2003
Autre cours (VHF) débutant : 11 mars 2003
Jocelyne Nadeau : (450) 348-0811
(entre 12 h et 21 h)
Raymond Hodgson : (450) 349-5348

**25$ /semaine**
POUR CET ESPACE
**(450) 347-0323**
poste 469

**Les Rénovations R.B. 1998 inc.**
640, rue Dorchester
Réception : bureau 100B
Salle de montre : bureau 402
Saint-Jean-sur-Richelieu
OPTION GARANTIE RÉNOVATION APCHQ OPTION
***Licence R.B.Q. 8288-5849-02
**(450) 357-9170**
Danielle ou Réjean
069572-3c41-j

GADRAT
Architecte PAYSAGISTE
Planifiez Maintenant Pour un beau Jardin cet été
(450) 460 7654
Bruno Gadrat Design Végétal - MARIEVILLE -

**AVEC ZÉLIAH** vous obtiendrez une consultation de tarots & de cartomancie: amour, travail, prospérité, santé... Avec les anges & vos guides. Sur rendez-vous. 348-2855.

**AVEZ-VOUS** jamais fait face à la vérité des prophéties? Non? C'est parce qu'il y a trop de charlatans. Faites-moi confiance et vous en frissonnerez. Sur les événements de votre passé, les événements actuels et votre futur. Tél.: 1-900-561-8728 (3.99$/min. 18ans+)

**BESOIN D'UN TIREUR DE JOINT? PLÂTRIER?** Confiez-moi vos travaux, et vous aurez l'esprit tranquille. **Michel Lessard. Jointoyeur Inc.** 450-348-2155.

**BESOIN DE 33 PERSONNES** voulant perdre de 9 à 29livres d'ici les 30 prochains jours, tél.: (450)358-9283.

**BO-JOINT PEINTURE**, réparation, tirage de joints, peinture, pose de tapisserie, faux-finis, décapage, diplômé EMCM, estimation gratuite. Réjean: (450)346-0778, cell.: (514)863-0778.

## CONCEPTION DE SITE WEB

A partir de 239.99$, pour travailleur autonome et P.M.E., tél.: 450-358-9824 ou visiter notre site au www.sylverstonemarketing.com

**CONSTRUCTION & RÉNOVATION.** Entrepreneur général, résidentiel et commercial, tout genre de travaux. Prix abordable et garanti. Estimation gratuite, rapide. Licence RBQ: 8280-4212 Jour: 514-237-5292 ou 450-293-8892.

**CONSTRUCTIONS DOUGÈRE INC.** R.B.Q. 8285-6121-53, construction et rénovations de tous genres, résidentiel et commercial, estimation gratuite. Travail professionnel et garanti. Donald: (514)895-5020, Richard: (514)895-2588.

**COURS DE BAR INTENSIF(225$)** les samedis et dimanches de 8.30h. à 18.30h. 10 stations de travail individuelles, livre de recettes gratuit, préparation de tous les cocktails populaires, shooters, cafés flambés, caisse électronique, inventaire, service aux tables, etc...Aide au placement gratuit. Institut National Rive-Suc 450-444-7785 sans frais 1-877-204-4780.

**COURS DE MASSAGE THÉRAPEUTIQUE**. Limite de 6 étudiants. Début le 18 mars. Info: 450-293-5095.

**COURS DE POSE D'ONGLES:** offrez-vous une nouvelle carrière et devenez technicienne professionnelle. Les Ateliers Belles Mains Enr., information: 514-877-5000 tonalité 676-6676.

**COURS PRIVÉS** pour primaire, (français, mathématique) par enseignante orthopédagogue d'expérience, membre ADOQ. **Tél: 450-349-0045.**

**COUTURIERE DIPLOMÉE** offre service de confection sur mesure et altération. Service professionnel et personnalisé. Caroline: 450-359-4143.

## DÉCLARATION D'IMPÔT

Service rapide. Confidentialité assurée. Déclaration informatisée, particulier: 25$, **tél.: (450)347-5845.**

**DEVENEZ UN AUTEUR A SUCCES** avec notre cours d'écriture par correspondance. recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com brochure@qualityofcourse.com. L'École de rédaction, 667-38 Av.McArthur, Ottawa, ON, K1L 6R2

**FERAIT DIVERS TRAVAUX** de peinture, plâtre ainsi que travaux de maintenance, 10ans d'expérience, contactez Stéphane: 348-0018.

**GATEAUX;** ferait beaux modèles d'adultes, d'enfants: auto,hockey, quille, golf, Caillou, Spider Man, Pikatchu, Télétubbies, Mario Brosse, Mickey Mouse, tél.: 346-8945.

**IMPÔT POUR 2002.** Les 2 pour 25$, particulier seulement, service rapide, 40 ans d'expérience. Cell.:514-996-2335(jour), 450-347-0816, Raymond.

## IMPÔTS COMPTABILITÉ

**SERVICES INFORMATISÉS**. Particuliers et trav. autonomes. Prix compétitifs. André: 450-347-4126.

**IMPOTS INFORMATISÉS 2002.** 30ans d'expérience, service rapide, irai chercher gratuitement, couple:25$, personne seule:15$, renseignements Denis: 450-349-1666.

**IMPÔTS: Vous avez besoin d'aide?** Service professionel et rapide, demandez Julie, 450-359-0672.

**INSTALLATION PLANCHERS FLOTTANT.** Pose d'Ogee. Valence de bois. Finition intérieure. Estimation gratuite. 25 ans d'expérience. **Cell/514**-349-9460, 450-359-1085.

**LECTURE LECTURE LECTURE.** Votre enfant a-t-il des difficultés en français? Enseignante expérimentée aimerait l'aider. N.B. Je peux aider les parents également. Pour renseignements, Lise. (450)346-7857.

**LORRAINE VOYANTE** lignes de la main, tarot, numérologie, 23 ans d'expérience. **Aussi, cours** sur lignes de la main: 349-0405.

**MADAME LUCIE MÉDIUM,** carte, thé, boule de cristal, disponible 7 jours, tél.: 450-347-8337.

**MARC BRICAULT**, psychothérapeute/ hypnothérapeute. 450-347-1981.

**MASSAGE CALIFORNIEN, SUEDOIS, REIKI.** Adieu tensions, tendinites... Accorde-toi une détente. Endroit discret. Certificats cadeaux, reçus disponibles. 30$/h. Charles 450-349-3933,cell.: 514-993-1391.

## MASSAGE DE DÉTENTE

MASSAGE TOTALEMENT enveloppant et apaisant, fait avec doigté, pour hommes. 7 jours/7. Luc, cell.: (514)983-7166.

**MASSAGE DE DÉTENTE** donné par un être ensoleillé, jolie et qui en plus adore masser! Venez vivre une belle complicité, l'éveil aux plaisirs de la vie, parsemé de rires et de taquineries. Du lundi au dimanche 9h. à 19h. Réservez tôt et n'hésitez pas à laisser un message! Marie-Claire 514-912-5307. A St-Jean. A bientôt!

**POUR FAIRE VOS TRAVAUX**: de menuiserie, de rénovation, céramique, planchers flottants etc... 450-291-5299

**MASSAGE DE DÉTENTE, SUÉDOIS ET REIKI,** massage adapté selon vos besoins, donné dans un climat d'harmonie, favorisant bien-être et sérénité. **MARTINE: 514-919-1153.**

**MASSAGE SUÉDOIS**, donné par un professionnel diplômé, 5 ans d'expérience, membre F.Q.M. Service à votre domicile ou chez-moi à Iberville. Contactez Éric, cell.:(514)817-3742, samedi au mardi. **N.B. AUCUNE SEXUALITÉ!!**

**MASSOTHÉRAPIE:** traitement de cellulite avec laora, drainage lymphatique, enveloppement d'algues ou de boue, pose d'ongles. Possibilité de combiner 2 traitements à votre choix, reçus pour assurance et certificat-cadeau, pour rendez-vous, Francine: 450-348-9358, cell.: 514-978-3313. **AUCUNE SEXUALITÉ!**

**MÉDIUM RECONNUE DANS LA PROVINCE:** voyance, carte, lecture sur photo, pyramide avec carte, pour rendez-vous: Manon (450)347-6397, de l'extérieur: (514)762-5000.

**POUR TOUS TRAVAUX D'ENTRETIEN PRÉVENTIF:** peinture résidentielle, réparations mineures intérieur/extérieur. Contrat ou à l'heure. Résidentiel, commercial industriel. Appeler Simon pour estimation gratuite. (514)781-3379 ou (450)349-1453.

**POUR TOUT DÉMÉNAGEMENT** petits et gros, livraison et transport. Appelez Gervais: 349-2217, cell.: 514-998-0627.

**RÉNOVATION EXCLUSIF**: rénovations de tout genre, finition intérieur/extérieur. 450-359-3608

## POUR VOUS MESSIEURS

**MASSAGE** donné dans un endroit accueillant par une jolie femme douce et enjouée, 7 jours/7, de 10h à 19h. Samedi et dimanche sur rendez-vous. Demandez Lise, cell.: (514)249-2181 St-Jean.

## PRODUIT NATUREL

SI VOUS RECHERCHEZ LE THERMO-LIFT, NOW, ainsi que le Noni, je suis représentante. Appelez JEANNETTE: (450)359-3203.

**PROGRAMME AMAIGRISSANT,** rapide et facile, tout en débordant d'énergie. Cette méthode est extraordinaire. Essayez-la. Délicieux et naturel. Appelez sans frais 1-866-306-7137

**RECHERCHE** 19 personnes visant à perdre de 9 à 29 livres d'ici les 30 prochains jours, tél.: 357-1548.

**RÉNOVATION TOUS GENRES**, revêtement aluminium, vinyle, finition sous-sol, portes, fenêtres, toitures, patios, réparations fissures époxy. D.L. Rénovation. Daniel: 358-5365.

## RÉNOVATIONS

cas d'assurance-sinistre, finition cuisine, salle de bain, sous-sol, non-fumeur, demandez RENÉ, **cell.: 514-574-7372.**

**TAROTS DE L'ÂME**: ce que votre âme désire que vous sachiez sur vous même et sur votre vie. Angèle: 450-358-9283.

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

# AVIS PUBLIC

## AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

### SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NO 0216

**1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire**

À la suite de la séance publique de consultation tenue le 3 mars 2003 portant sur le premier projet de règlement numéro 0216, le conseil provisoire a adopté, lors de son assemblée tenue le même jour, un second projet de règlement portant le numéro 0216 et intitulé : «Règlement amendant le règlement no 2433 sur le zonage de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, tel qu'amendé par les règlements numéros 2447 et 135, afin d'agrandir la zone 428 à même une partie de la zone 432, lesquelles zones sont situées en bordure des rues Boisvert et Saint-Georges, ainsi que du boulevard Gouin».
Ce second projet de règlement contient des dispositions pouvant faire l'objet d'une demande, de la part des personnes intéressées, afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation, conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, L.R.Q. c.E - 2.2.

Ainsi, toute demande portant sur les dispositions de ce projet de règlement ayant pour objet :

- de retrancher de la zone 432 (résidentiel unifamilial) le lot 109-326 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Jean et de l'intégrer à l'intérieur de la zone 428 (résidentiel multifamilial);

peut provenir des personnes intéressées des zones 428 et 432 et de toute zone contiguë à celles-ci et vise à ce qu'un règlement contenant une telle disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de ces zones et des personnes habiles à voter de toute zone contiguë à celles-ci d'où provient une demande valide.

**2. Description de la zone affectée**

Le projet de règlement no 0216 affecte, sur le territoire de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, les zones 428 et 432, lesquelles sont montrées au plan joint au présent avis. Ces zones sont situées dans le secteur des rues Saint-Georges, Boisvert et du boulevard Gouin.

**3. Conditions de validité d'une demande**

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité, à l'hôtel de ville, au 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), au plus tard le 20 mars 2003;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans cette zone n'excède pas 21.

**4. Conditions pour être une personne intéressée**

Est une personne intéressée :

4.1 Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

- Être domiciliée dans une zone d'où peut provenir une demande;
- Être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec.

4.2 Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

- Être depuis au moins douze (12) mois propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;
- Avoir produit ou produire en même temps que la demande un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant l'inscription sur la liste référendaire, le cas échéant.

4.3 Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

- Être depuis au moins douze (12) mois copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;
- Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. La procuration doit avoir été produite ou être produite avec la demande.

Dans le cas d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'une personne morale, il faut :

- Avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui le 3 mars 2003 est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;
- Avoir produit ou produire en même temps que la demande une résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, L.R.Q., c.E-2.2.

**5. Absence de demandes**

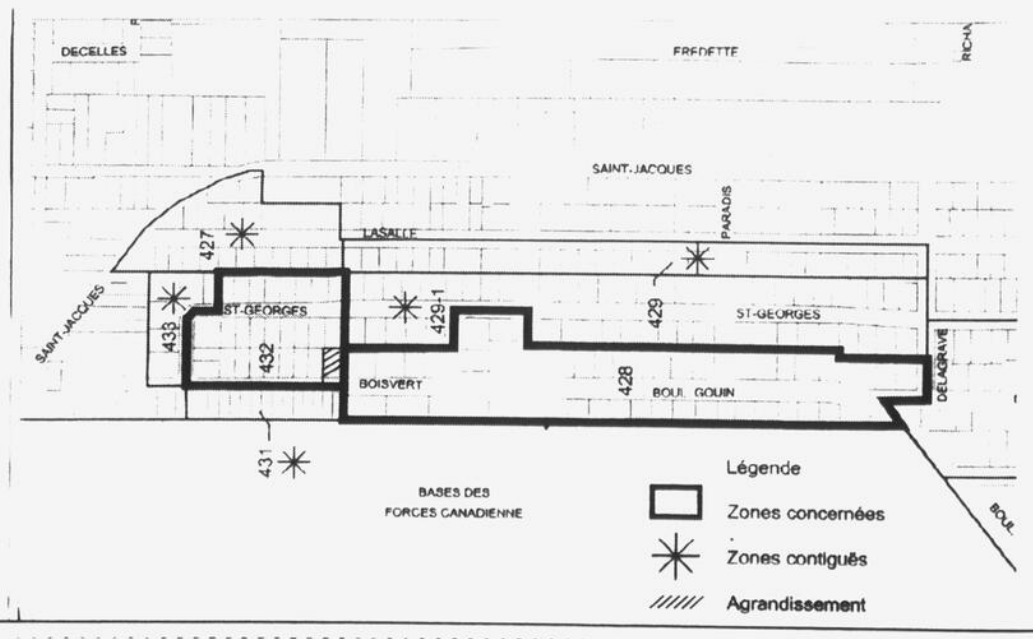
Toutes les dispositions du second projet de règlement qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

**6. Consultation du projet**

Le second projet de règlement no 0216 peut être consulté au bureau de la municipalité au 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu,
ce 12e jour de mars 2003.

Jacques Jutras, avocat
greffier



VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

# AVIS PUBLIC

## AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

### SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NO 0217

**1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire**

À la suite de la séance publique de consultation tenue le 3 mars 2003 portant sur le premier projet de règlement numéro 0217, le conseil provisoire a adopté, lors de son assemblée tenue le même jour, un second projet de règlement portant le numéro 0217 et intitulé : «Règlement amendant le règlement no 2433 sur le zonage de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, tel qu'amendé par le règlement numéro 2447, afin d'agrandir les zones 251, 458 et 459 à même une partie des zones 458-1 et 458-2, lesquelles zones sont situées en bordure des rues Saint-Jacques, Delagrave, Lasalle, Paradis et Black».

Ce second projet de règlement contient des dispositions pouvant faire l'objet d'une demande, de la part des personnes intéressées, afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation, conformément à la **Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités**, L.R.Q. c.E - 2.2.

Ainsi, toute demande portant sur les dispositions de ce projet de règlement ayant pour objet :

- de retrancher de la zone 458-1 (commercial) les lots 108-65 à 108-68 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Jean;

peut provenir des personnes intéressées de la zone 458-1 et de toute zone contiguë à celle-ci et vise à ce qu'un règlement contenant une telle disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de cette zone et des personnes habiles à voter de toute zone contiguë à celle-ci d'où provient une demande valide.

D'autre part, toute demande portant sur les dispositions de ce projet de règlement ayant pour objet :

- de retrancher de la zone 458-2 (résidentiel unifamilial), les lots 108-79 à 108-81 du même cadastre;

peut provenir des personnes intéressées de la zone 458-2 et de toute zone contiguë à celle-ci et vise à ce qu'un règlement contenant une telle disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de cette zone et des personnes habiles à voter de toute zone contiguë à celle-ci d'où provient une demande valide.

D'autre part, toute demande portant sur les dispositions de ce projet de règlement ayant pour objet :

- d'intégrer, à l'intérieur de la zone 251 (commercial) les lots 108-65, 108-66 et 108-79 du même cadastre;

peut provenir des personnes intéressées de la zone 251 et de toute zone contiguë à celle-ci et vise à ce qu'un règlement contenant une telle disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de cette zone et des personnes habiles à voter de toute zone contiguë à celle-ci d'où provient une demande valide.

D'autre part, toute demande portant sur les dispositions de ce projet de règlement ayant pour objet :

- d'intégrer, à l'intérieur de la zone 458 (commercial et résidentiel de 1 à 4 logements) les lots 108-67 et 108-68 du même cadastre;

peut provenir des personnes intéressées de la zone 458 et de toute zone contiguë à celle-ci et vise à ce qu'un règlement contenant une telle disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de cette zone et des personnes habiles à voter de toute zone contiguë à celle-ci d'où provient une demande valide.

Enfin, toute demande portant sur les dispositions de ce projet de règlement ayant pour objet :

- d'intégrer, à l'intérieur de la zone 459 (résidentiel unifamilial et bifamilial) les lots 108-80 et 108-81 du même cadastre;

peut provenir des personnes intéressées de la zone 459 et de toute zone contiguë à celle-ci et vise à ce qu'un règlement contenant une telle disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de cette zone et des personnes habiles à voter de toute zone contiguë à celle-ci d'où provient une demande valide.

**2. Description de la zone affectée**

Le projet de règlement no 217 affecte, sur le territoire de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, les zones 458-1, 458-2, 251, 458 et 459, lesquelles sont montrées au plan joint au présent avis. Ces zones sont situées dans le secteur des rues Saint-Jacques, Delagrave, Lasalle, Black et Paradis.

**3. Conditions de validité d'une demande**

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité, à l'hôtel de ville, au 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), au plus tard le 20 mars 2003;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans cette zone n'excède pas 21.

**4. Conditions pour être une personne intéressée**

Est une personne intéressée :

4.1 Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

- Être domiciliée dans une zone d'où peut provenir une demande;
- Être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec.

4.2 Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

- Être depuis au moins douze (12) mois propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;
- Avoir produit ou produire en même temps que la demande un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant l'inscription sur la liste référendaire, le cas échéant.

4.3 Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

- Être depuis au moins douze (12) mois copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;
- Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. La procuration doit avoir été produite ou être produite avec la demande.

Dans le cas d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'une personne morale, il faut :

- Avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui le 3 mars 2003 est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;
- Avoir produit ou produire en même temps que la demande une résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la **Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités**, L.R.Q., c.E-2.2.

**5. Absence de demandes**

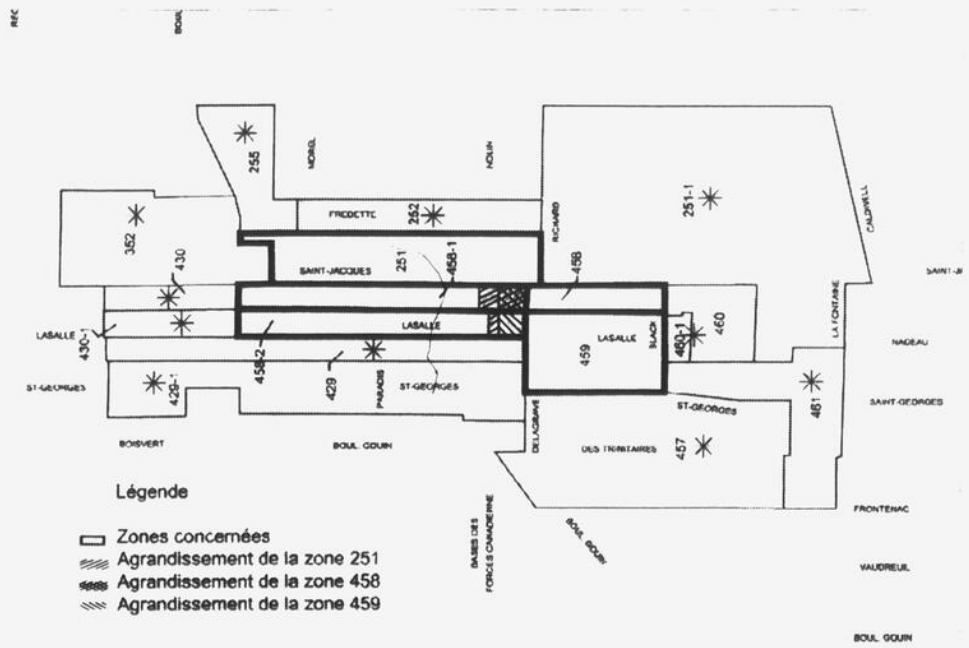
Toutes les dispositions du second projet de règlement qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

**6. Consultation du projet**

Le second projet de règlement no 0217 peut être consulté au bureau de la municipalité au 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu,
ce 12e jour de mars 2003.

Jacques Jutras, avocat
greffier




295116-3c41-hgl

**TÉLÉ-VOYANCE** avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2.99$/minute 1-866-voyance et aussi payable par Western Union. Nouveau consultation en persone avec Céleste, pour info 1-866-voyance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances...Réponse rapide et précise. 4.49$/minute(+ taxes) au 1-900-561-3000.

**TRESSES AVEC OU SANS RALLONGES** de cheveux. Pour rendez-vous, Nathalie: 450-346-7625.

**UNIQUE ET RECONNUE!**
Michelle clairvoyante d'approche humaniste issue d'une longue tradition ancestrale amérindienne. Consultations personnalisées dans une ambiance chaleureuse. Votre gage de satisfaction est ma rémunération sous forme de don. Tél.: 359-1912. www.geocities.com/lepointalacarte

**VOUS VOUS MARIEZ CETTE ANNÉE?** Avez-vous planifié une chanteuse d'expérience pour votre cérémonie? **Réservez tôt!** Annie-Claude au 450-244-8959.

452
**DEMANDES DE SERVICES**

**BESOIN DE MODELES** pour convention de l'ABA, Place Bonaventure, 16-17 mars. Contactez Chaly Coiffure, 450-347-3021.

501
**AVIS PUBLICS**

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**
(Avis dans le journal:c.c.q.art 795) Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Monsieur Gérard Bélanger, en son vivant domicilié et résidant au 221, rue Jean-Talon, en ville de Saint-Luc, province de Québec, J2W 1J2, survenu le 20 novembre 2002, un inventaire des biens du défunt a été fait par monsieur Yves Pépin, le 26 février 2003, conformément à la loi.Cet inventaire peut être consulté par les intéressés à la place d'affaires de Monsieur Yves Pépin, située au 1255, rue Bourgeoys, B.01, en ville de Longueuil, province de Québec. J4M 1Z5.

**RECHERCHE TÉMOIN D'ACCIDENT** survenu **16 FÉVRIER 2003** à 15h coin **St-Michel et Séminaire,** St-Jean, tél.: 450-447-0203.

**REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT** pour faveur obtenue. F.G.L.D.

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

## AVIS PUBLIC

**DEMANDES DE DÉROGATIONS MINEURES**

Avis est par la présente donné par le soussigné, greffier de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, qu'il y aura une séance générale du Conseil municipal de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu le 7 avril 2003, à 19 h 30, à l'hôtel de ville situé au 188 rue Jacques-Cartier Nord, afin que le Conseil statue sur les demandes de dérogations mineures suivantes, savoir :

**SECTEUR SAINT-LUC**

1. Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, demande une dérogation mineure pour les lots nos 8-340 et 8-341 de la rue des Pionniers, afin de réduire la largeur desdits terrains à 9,78 m et 9,81 m respectivement, au lieu de 10,05 m tel qu'exigé par le règlement.
2. Monsieur Jean Charron, propriétaire du 133 rue Jean-Talon, demande une dérogation mineure audit immeuble afin de permettre l'agrandissement du bâtiment principal avec une marge avant de 5,84 m au lieu de 8 m et l'aménagement de 18 cases de stationnement au lieu de 26 cases, et ce en autant que la superficie de plancher de l'agrandissement n'excède pas 45,2 m².

Toutes personnes et organismes qui désireront s'exprimer pourront se faire entendre par le Conseil municipal relativement à ces demandes de dérogations mineures lors de cette séance générale du conseil tenue le 7 avril 2003, à 19 h 30.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec,
ce 12 mars 2003.

Jacques Jutras, avocat
greffier

294990-3c41-y

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

# AVIS PUBLIC

## AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

### SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NO 0210

**1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire**

À la suite de la séance publique de consultation tenue le 3 mars 2003 portant sur le premier projet de règlement numéro 0210, le Conseil municipal a adopté, lors de son assemblée tenue le même jour, un second projet de règlement portant le numéro 0210 et intitulé : «Règlement amendant le règlement no 870 sur le zonage et ses amendements de l'ancienne Ville de Saint-Luc, afin de modifier la hauteur maximale des bâtiments dans une nouvelle zone (H1-227.2), formée des lots adjacents à la rue Chênevert à l'ouest de la rue De Ronsard».

Ce second projet de règlement contient des dispositions pouvant faire l'objet d'une demande, de la part des personnes intéressées, afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation, conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, L.R.Q. c.E - 2.2.

Ainsi, toute demande portant sur les dispositions de ce projet de règlement ayant pour objet :

- de retrancher, à la zone H1-227, les lots adjacents à la rue Chênevert, à l'ouest de la rue De Ronsard, et de les intégrer à l'intérieur d'une nouvelle zone d'habitation unifamiliale (zone H1-227.2);
- de fixer à 11,5 mètres la hauteur maximale des bâtiments à l'intérieur de cette nouvelle zone H1-227.2.

peut provenir des personnes intéressées de la zone H1-227 et de toute zone contiguë à celle-ci et vise à ce qu'un règlement contenant une telle disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de cette zone et des personnes habiles à voter de toute zone contiguë à celle-ci d'où provient une demande valide.

**2. Description de la zone affectée**

Le projet de règlement no 0210 affecte, sur le territoire de l'ancienne ville de Saint-Luc, la zone H1-227, laquelle est montrée au plan joint au présent avis. Cette zone est située dans le secteur des rues Chenêvert et Flaubert, à l'ouest de la rue De Ronsard.

**3. Conditions de validité d'une demande**

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité, à l'hôtel de ville, au 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), au plus tard le 20 mars 2003;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans cette zone n'excède pas 21.

**4. Conditions pour être une personne intéressée**

Est une personne intéressée :

4.1 Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

- Être domiciliée dans une zone d'où peut provenir une demande;
- Être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec.

4.2 Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

- Être depuis au moins douze (12) mois propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;
- Avoir produit ou produire en même temps que la demande un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant l'inscription sur la liste référendaire, le cas échéant.

4.3 Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

- Être depuis au moins douze (12) mois copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;
- Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. La procuration doit avoir été produite ou être produite avec la demande.

Dans le cas d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'une personne morale, il faut :

- Avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui le 3 mars 2003 est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;
- Avoir produit ou produire en même temps que la demande une résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, L.R.Q., c.E-2.2.

**5. Absence de demandes**

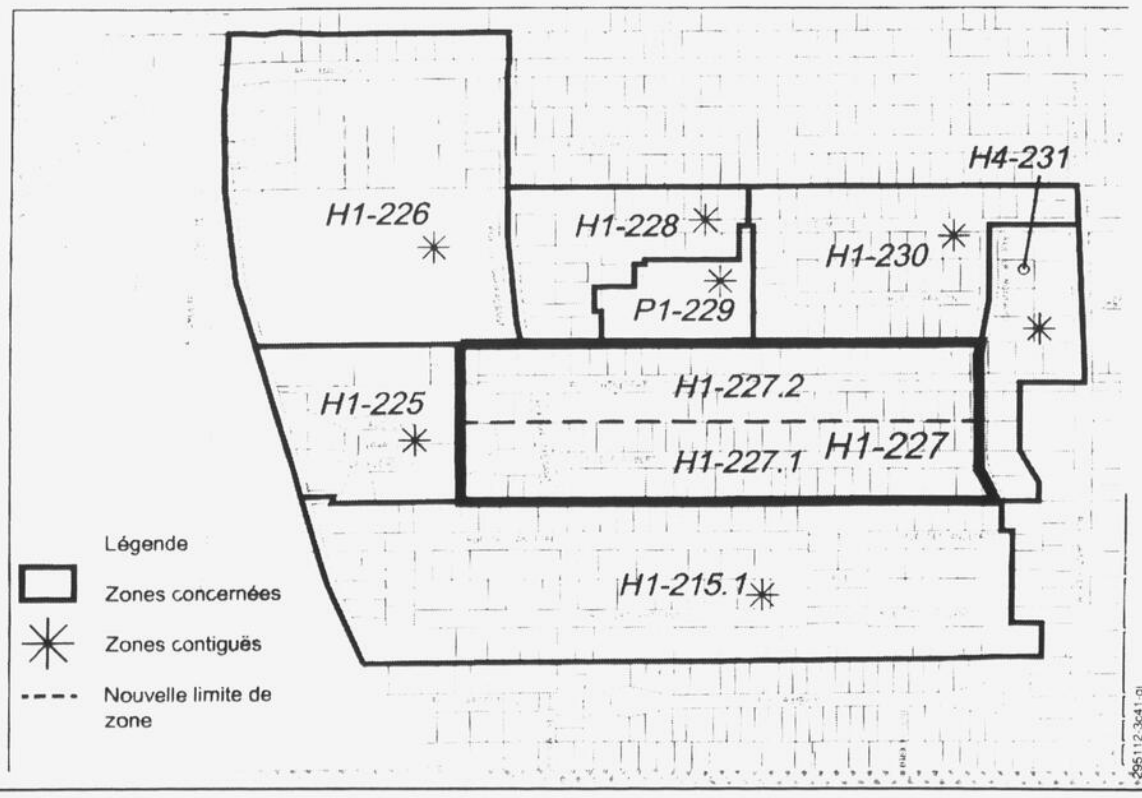
Toutes les dispositions du second projet de règlement qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

**6. Consultation du projet**

Le second projet de règlement no 0210 peut être consulté au bureau de la municipalité au 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu,
ce 12e jour de mars 2003.

Jacques Jutras, avocat
greffier




295112-3c41-gj

551 RENCONTRE-AMITIÉ

**AGENCE DE RENCONTRE** Madame Lucie, sérieux et occasionnel, très ouverte à vos demandes, tél.: 450-347-8337.

**AGENCE DE RENCONTRE** Thérèse, pour gens seuls et libres seulement. Renseignements; 450-348-6980.

**DÉJEUNER AMITIÉ RENCONTRE** A.C.O. (Alliance à Coeur Ouvert) pour personnes seules, 40 à 60 ans, t'invite pour déjeuner chaque dimanche, à 10h, au restaurant LE RELAIS, 151 Séminaire, (salle au fond) St-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue ! Rens: Claude: (450)348-0674, Jacqueline: (450)347-3003.

**HOMME** 36 ans, recherche femme 30 ans et +, bien dans sa peau. But sérieux seulement. Sylvain. Pager: 514-614-4000.

**RENCONTREZ DES CÉLIBATAIRES SEXY!** Appelez maintenant pour recevoir un essai gratuit au 514-341-1001, introduisez le code 310.

## APPEL D'OFFRES ABRÉGÉ

Commission scolaire DES HAUTES-RIVIÈRES

La Commission scolaire des Hautes-Rivières demande des soumissions pour les projets suivants :

**PROJET #1** **REVÊTEMENT EXTÉRIEUR (MAÇONNERIE ET ALUMINIUM)**
École Notre-Dame-du-Sourire, 509, 9e Concession, Sainte-Brigide
Professionnels : Sonia Martel, architecte (450) 347-4280

**PROJET #2** **RÉFECTION DE TOILETTES**
École du Petit Clocher, 1132, rue Front Sud, Clarenceville
Professionnels : Leclerc & Associés, architectes (450) 445-8733

**PROJET #3** **RÉFECTION DE TOILETTES**
École Curé-Martel, 120, 7e Avenue, Richelieu
Professionnels : Leclerc & Associés, architectes (450) 445-8733

**PROJET #4** **RÉFECTION DE TOILETTES**
École Notre-Dame-de-Fatima, 1800, Edmont-Guillet, Marieville
**ET** École Crevier, 1835, rue Du Pont, Marieville
Professionnels : Leclerc & Associés, architectes (450) 445-8733

**PROJET #5** **TRAITEMENT ACOUSTIQUE DU GYMNASE**
École Crevier, 1835, rue Du Pont, Marieville
Professionnels : Leclerc & Associés, architectes (450) 445-8733

**PROJET #6** **RÉPARATION ET RÉFECTION DE TOITURES**
**LOT 1** Polyvalente Chanoine-Armand-Racicot,
940, boulevard Normandie, Saint-Jean-sur-Richelieu
Polyvalente Mgr-Euclide-Théberge,
677, rue Desjardins, Marieville
École Paul-Germain Ostiguy,
1881, rue Saint-Paul, Saint-Césaire
**RÉFECTION DE TOITURES**
**LOT 2** École Saint-Eugène,
201, rue Turgeon, Saint-Jean-sur-Richelieu
Centre La Relance, 300, rue Phaneuf, Saint-Jean-sur-Richelieu
École Marguerite-Bourgeoys,
154, rue Saint-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu
**RESTAURATION DE TOITURES**
**LOT 3** École Notre-Dame-de-Lourdes,
800, rue Plaza, Saint-Jean-sur-Richelieu
École Beaulieu,
135, boulevard du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
Professionnels :
Giroux, Carazzato, Société d'architecture (450) 346-6888

**PROJET #7** **RÉFECTION DE TOITURE ET REMPLACEMENT DE L'UNITÉ DE VENTILATION DU GYMNASE**
École Saint-Vincent, 1401, rue Saint-Paul, Saint-Césaire
Professionnels :
Giroux, Carazzato, Société d'architecture (450) 346-6888
RBI Experts-Conseils Inc., ingénieurs (450) 347-7888

**PROPRIÉTAIRE** La Commission scolaire des Hautes-Rivières
210, rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6N3
Téléphone : (450) 359-6411 Télécopieur : (450) 359-4840

**OBTENTION DES DOCUMENTS** Les plans, devis, documents, contractuels et autres renseignements peuvent être obtenus au bureau du propriétaire auprès de Diane Pronovost (poste 2249), à partir du 17 mars 2003 contre un dépôt de soumission. Projet #1 (25$), Projet #2 (25$), Projet #3 (25$), Projet #4 (50$), Projet #5 (25$), Projet #6 (75$), Projet #7 (25$). Le dépôt est non remboursable.

**VISITE DE CHANTIER**
PROJET #1 : Le 25 mars 2003 à 9 heures à l'école Notre-Dame-du Sourire.
PROJET #2 : Le 20 mars 2003 à 10 h 30 à l'école du Petit Clocher.
PROJET #3 : Le 21 mars 2003 à 13 h 30 à l'école Curé-Martel.
PROJET #4 : Le 21 mars 2003 à 10 h 30 à l'école Crevier.
La visite de l'école Notre-Dame-de-Fatima s'effectuera par la suite.
PROJET #5 : Le 21 mars 2003 à 10 heures à l'école Crevier.
PROJET #6 (LOT 1)
Le 24 mars 2003 à 9 h 30 à l'école Paul-Germain-Ostiguy. La visite des polyvalentes Mgr-Euclide-Théberge et Chanoine-Armand-Racicot se fera par la suite.
PROJET #6 (LOT 2 et 3)
Le 25 mars 2003 à 9 heures à l'école Saint-Eugène. La visite de l'école Marguerite-Bourgeoys et Centre La Relance s'effectuera par la suite. En après-midi, à 13 heures à l'école Beaulieu. La visite de l'école Notre-Dame-de-Lourdes s'effectuera par la suite.
PROJET #7 : Le 24 mars 2003 à 8 h 30 à l'école Saint-Vincent.

**CAUTIONNEMENT** Tel qu'indiqué dans l'appel d'offres officiel du devis.

**RÉCEPTION ET OUVERTURE DES SOUMISSIONS** Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au service des ressources matérielles, seront reçues au bureau de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, pour être ouvertes publiquement au même endroit.

| | |
|---|---|
| Projet #1 | Le 3 avril 2003 à 15 heures |
| Projet #2, 3 et 4 | Le 3 avril 2003 à 14 heures |
| Projet #5 | Le 3 avril 2003 à 14 h 30 |
| Projet #6 | Le 4 avril 2003 à 14 heures |
| Projet #7 | Le 4 avril 2003 à 14 h 30 |

Seules sont considérées aux fins d'octroi du contrat les soumissions des entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec ou lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le Bâtiment (L.R.Q. c.B-1.1).

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Denise Girard, directrice
Service des ressources matérielles

Mario Champagne
Secrétaire général

Fait à Saint-Jean-sur-Richelieu, 12 mars 2003

295063-3c41-rfb

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

# AVIS PUBLIC

## AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

### SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NO 0211

**1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire**

À la suite de la séance publique de consultation tenue le 3 mars 2003 portant sur le premier projet de règlement numéro 0211, le Conseil municipal a adopté, lors de son assemblée tenue le même jour, un second projet de règlement portant le numéro 0211 et intitulé : «Règlement amendant le règlement no 870 sur le zonage et ses amendements de l'ancienne Ville de Saint-Luc afin de permettre les habitations bifamiliales dans une partie des zones H1-265.1 et P2-267, situées dans le secteur de la rue Jean-Talon».

Ce second projet de règlement contient des dispositions pouvant faire l'objet d'une demande, de la part des personnes intéressées, afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation, conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, L.R.Q. c.E - 2.2.

Ainsi, toute demande portant sur les dispositions de ce projet de règlement ayant pour objet :

- de retrancher une partie du lot 21 et les lots 21-2 et 21-3 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Luc de la zone H1-265.1 (habitation unifamiliale) et de les intégrer l'intérieur d'une nouvelle d'habitation unifamiliale et bifamiliale (zone H1-265.3);

peut provenir des personnes intéressées de la zone H1-265.1 et de toute zone contiguë à celle-ci et vise à ce qu'un règlement contenant une telle disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de cette zone et des personnes habiles à voter de toute zone contiguë à celle-ci d'où provient une demande valide.

D'autre part, toute demande portant sur des dispositions de ce projet de règlement ayant pour objet :

- de retrancher une partie du lot 22 du même cadastre de la zone P2-267 (parcs, terrains de jeux, espaces naturels et services publics) et de l'intégrer à l'intérieur de ladite nouvelle zone d'habitation unifamiliale et bifamiliale (zone H1-265.3);

peut provenir des personnes intéressées de la zone P2-267 et de toute zone contiguë à celle-ci et vise à ce qu'un règlement contenant une telle disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de cette zone et des personnes habiles à voter de toute zone contiguë à celle-ci d'où provient une demande valide.

**2. Description de la zone affectée**

Le projet de règlement no 0211 affecte, sur le territoire de l'ancienne ville de Saint-Luc, les zones H1-265.1 et P2-267, lesquelles sont montrées au plan joint au présent avis. Cette zone est située dans le secteur des rues Jean-Talon, Claire et Dextradeur.

**3. Conditions de validité d'une demande**

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité, à l'hôtel de ville, au 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), au plus tard le 20 mars 2003;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans cette zone n'excède pas 21.

**4. Conditions pour être une personne intéressée**

Est une personne intéressée :

4.1 Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

- Être domiciliée dans une zone d'où peut provenir une demande;
- Être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec.

4.2 Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

. Être depuis au moins douze (12) mois propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;

- Avoir produit ou produire en même temps que la demande un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant l'inscription sur la liste référendaire, le cas échéant.

4.3 Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

- Être depuis au moins douze (12) mois copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;
- Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. La procuration doit avoir été produite ou être produite avec la demande.

Dans le cas d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'une personne morale, il faut :

- Avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui le 3 mars 2003 est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;
- Avoir produit ou produire en même temps que la demande une résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, L.R.Q., c.E-2.2.

**5. Absence de demandes**

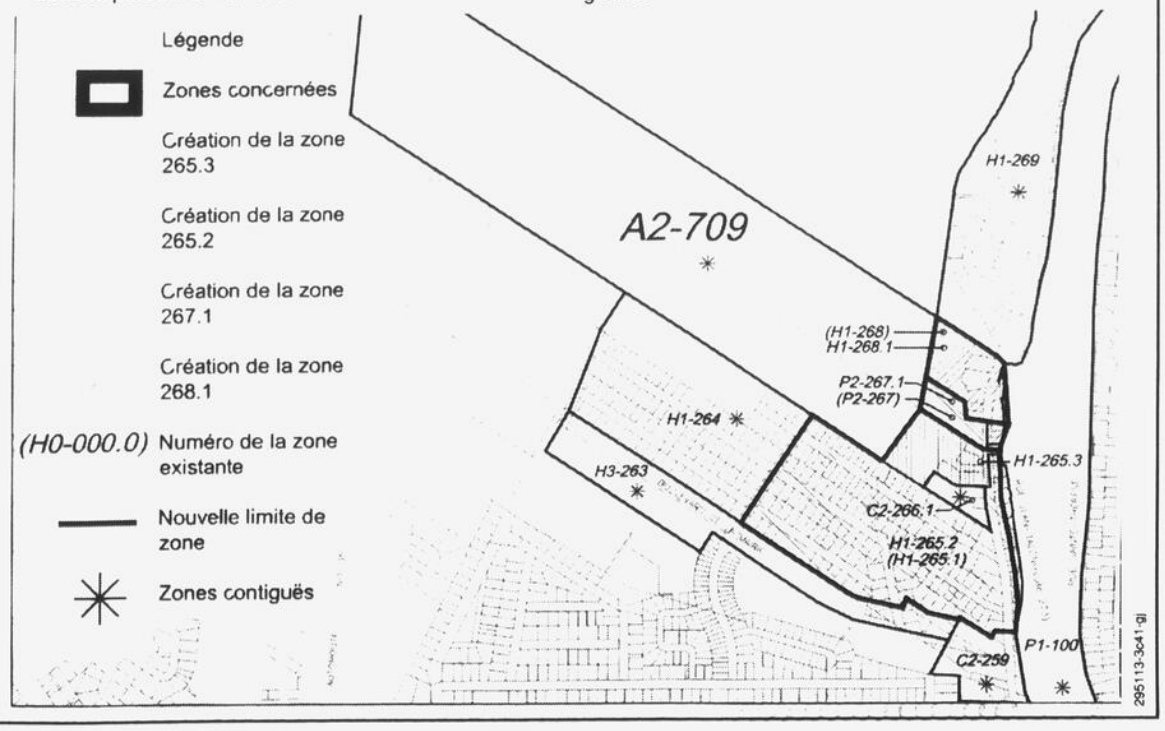
Toutes les dispositions du second projet de règlement qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

**6. Consultation du projet**

Le second projet de règlement no 0211 peut être consulté au bureau de la municipalité au 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu,
ce 12e jour de mars 2003.

Jacques Jutras, avocat
greffier




295113-3c41-gl

295063-3c41-rfb

**VENDREDIS SOUPER-RENCONTRE DANSANT** 18.30h., 22$(après 21h.:10$), **CHENOY'S BROSSARD** 6200 Taschereau **LORRAINE** 450-928-1930, 514-928-1072

### APPEL D'OFFRES PUBLIC

**Propriétaire : Aréna Régionale d'Iberville inc.**
**370, avenue Lareau**
**Iberville (Québec) J2X 2R6**
**Tél. : (450) 347-6700**

**OBJET : Boutique de sports (pro-shop)**

L'aréna Régionale d'Iberville, propriétaire, demande des soumissions pour le service de réparation et de vente d'articles de sports se rapportant au domaine du hockey et du patinage pour les saisons 2003-04 et 2004-05.

La formule de soumission est disponible au bureau de l'aréna d'Iberville. Le bureau sera ouvert de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

La soumission devra être retourner pour le mardi 25 mars 2003 au bureau de l'aréna d'Iberville inc.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Jean Deslauriers
adm.

295124-3c41-f

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

**Approvisionnements & Services**

### APPEL D'OFFRES NO : SA-242-AD-03

**RÉFECTION ARÉNA MUNICIPAL**

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique, au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services, au plus tard le 3 avril 2003, à 10 h, heure en vigueur localement

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être validement acceptée, être sous pli cacheté dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services de la Ville, 105 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, à la date et à l'heure indiquées ci-haut. Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur du service et un reçu peut être exigé.

DOCUMENTS DE SOUMISSION :

Toute personne ou firme intéressée pourra se procurer les documents de soumission à compter de 9 h, le mercredi 12 mars 2003, au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services de la Ville, 105 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.

Le dépôt que l'entrepreneur aura à faire pour l'obtention des plans, devis et documents de soumission sera de cent (100$) dollars pour chaque soumission, sous forme de chèque fait à l'ordre de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ou en argent, **ET SERA NON REMBOURSABLE, ET CE POUR CHAQUE COPIE SUPPLÉMENTAIRE.**

CONSULTANT :

RBI Experts-Conseils Inc.
109, rue Richelieu, bureau 100
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 6X2
Tél. : (450) 347-7888

OUVERTURE DES SOUMISSIONS :

LIEU : Approvisionnements & Services
105, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec)

DATE : Le jeudi 3 avril 2003

HEURE : 10 h ou immédiatement après

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

**N.B. : Cet avis est assujetti à l'annexe 502,4 de l'A.C.I.**

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et il ne sera pas tenu compte des soumissions non conformes au devis ou à la formule de soumission.

APPROVISIONNEMENTS & SERVICES

Carole Bergeron

294971-3c41-yl

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

# AVIS PUBLIC

## PROMULGATION

Avis est par les présentes donné que le règlement suivant a été adopté par le conseil, savoir :

**Règlement no 0180** :«Règlement demandant l'exclusion de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu de la reconduction de l'entente permettant la constitution du Conseil intermunicipal de transport Le Richelain».

Adopté le 3 septembre 2002

Approuvé par le décret no 314-2003 en date du 26 février 2003 du ministère des Transports.

Ce règlement peut être consulté à l'hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, situé au 188 rue Jacques-Cartier Nord.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec,
ce 12 mars 2003.
Jacques Jutras, avocat,
greffier

295013-3c41-yg

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

**Approvisionnements & Services**

### APPEL D'OFFRES NO : SA-1313-TP-03

**CAMION CITERNE SERVICE DES INCENDIES**

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique, au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services, au plus tard le 31 mars 2003, à 15 h, heure en vigueur localement

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être validement acceptée, être sous pli cacheté dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services de la Ville, 105 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, à la date et à l'heure indiquées ci-haut. Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur du service et un reçu peut être exigé.

DOCUMENTS DE SOUMISSION :

Toute personne ou firme intéressée pourra se procurer les documents de soumission à compter de 9 h, le mercredi 12 mars 2003, au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services de la Ville, 105 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec. **(Aucun dépôt n'est requis pour l'obtention des documents).**

OUVERTURE DES SOUMISSIONS :

LIEU : Approvisionnements & Services
105, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec)

DATE : Le lundi 31 mars 2003

HEURE : 15 h ou immédiatement après

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

**N.B. : Cet avis est assujetti à l'annexe 502,4 de l'A.C.I.**

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et il ne sera pas tenu compte des soumissions non conformes au devis ou à la formule de soumission.

APPROVISIONNEMENTS & SERVICES

Carole Bergeron

295006-3c41-yfg

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

# AVIS PUBLIC

## AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

### SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NO 0213

1. **Objet du projet et demande d'approbation référendaire**

À la suite de la séance publique de consultation tenue le 3 mars 2003 portant sur le premier projet de règlement numéro 0213, le Conseil municipal a adopté, lors de son assemblée tenue le même jour, un second projet de règlement portant le numéro 0213 et intitulé : «Règlement amendant le règlement no 870 sur le zonage de l'ancienne Ville de Saint-Luc, afin de modifier la hauteur maximale des habitations dans la zone H4-218.1, située dans le secteur de la rue Saint-Gérard».

Ce second projet de règlement contient des dispositions pouvant faire l'objet d'une demande, de la part des personnes intéressées, afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation, conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, L.R.Q. c.E - 2.2.

Ainsi, toute demande portant sur les dispositions de ce projet de règlement ayant pour objet :

- de fixer à 13,5 mètres la hauteur maximale des bâtiments à l'intérieur de la zone H4-218.1;

peut provenir des personnes intéressées de la zone H4-218.1 et de toute zone contiguë à celle-ci et vise à ce qu'un règlement contenant une telle disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de cette zone et des personnes habiles à voter de toute zone contiguë à celle-ci d'où provient une demande valide.

2. **Description de la zone affectée**

Le projet de règlement no 0213 affecte, sur le territoire de l'ancienne ville de Saint-Luc, la zone H4-218.1, laquelle est montrée au plan joint au présent avis. Cette zone est située sur la rue Saint-Gérard, dans le secteur des rues De Musset, Verlaine, Chênevert et des Roses.

3. **Conditions de validité d'une demande**

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité, à l'hôtel de ville, au 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), au plus tard le 20 mars 2003;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans cette zone n'excède pas 21.

4. **Conditions pour être une personne intéressée**

Est une personne intéressée :

4.1 Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

- Être domiciliée dans une zone d'où peut provenir une demande;
- Être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec.

4.2 Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

- Être depuis au moins douze (12) mois propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;
- Avoir produit ou produire en même temps que la demande un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant l'inscription sur la liste référendaire, le cas échéant.

4.3 Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

- Être depuis au moins douze (12) mois copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;
- Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. La procuration doit avoir été produite ou être produite avec la demande.

Dans le cas d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'une personne morale, il faut :

- Avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui le 3 mars 2003 est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;
- Avoir produit ou produire en même temps que la demande une résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, L.R.Q., c.E-2.2.

5. **Absence de demandes**

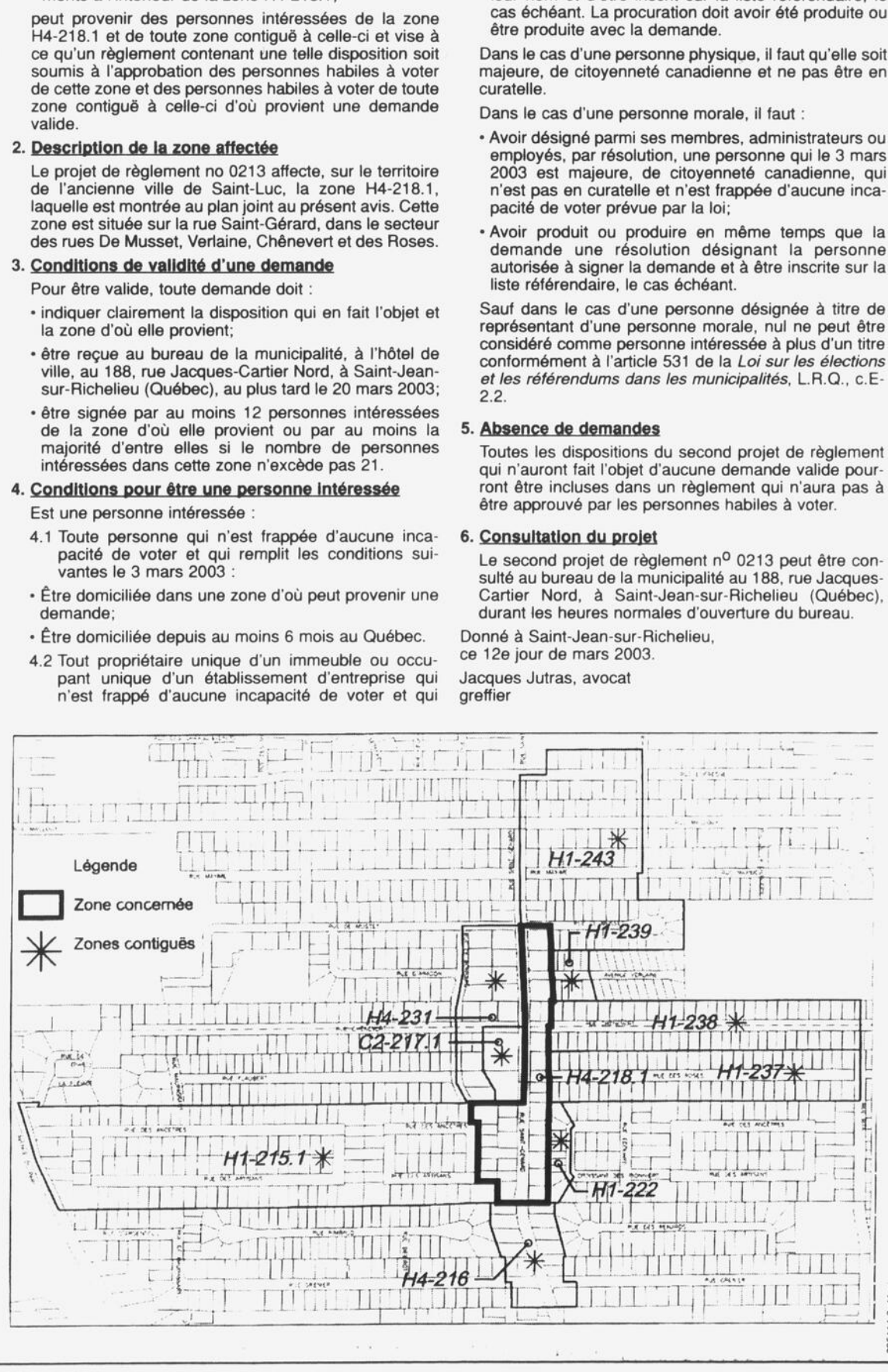
Toutes les dispositions du second projet de règlement qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. **Consultation du projet**

Le second projet de règlement n$^{o}$ 0213 peut être consulté au bureau de la municipalité au 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu,
ce 12e jour de mars 2003.

Jacques Jutras, avocat
greffier




552

## ESCORTES-RENCONTRES

**514-825-4324**
**ESCORTE STACY**
Nouvelle dans la région: Lynda, 5'2", 108lbs., 34-B, cheveux brun, yeux pers, 27ans. **Dimitra,** 24 ans, 5,8", 150lbs., cheveux brun-roux, yeux brun, 36-C, **Emmanuelle** 27ans, 5'6", 140lbs., 36D, cheveux bruns, aucune restriction, très ouverte. **Gabrielle** jolie châtaine, 27ans, 5'5", 120lbs., 34B, yeux bruns, très active et très ouverte, **Jessica,** 27ans, 5.3", 125lbs, 36-C, cheveux blonds longs, yeux pers. **Isabelle,** 19ans, 5'9", 140lbs., 36-B, cheveux et yeux brun. Aussi disponibles hommes pour femmes, hommes pour hommes et couples. Show lesbiennes. **Engageons. 514-825-4324.**

***** KARO OFFRE**. Plaisir, tendresse, écoute. Satisfaction, beauté garanti. Aussi, duo VIP. (450)679-1332, cell: 514-774-2735.

**ABBEY**. J'ai 36 ans et je suis une **"good country girl"**, buste 36C, 5'8", 138 livres, svelte. 450-348-9654, cell: 514-994-1937.

**ABSOLUMENT IRRÉSISTIBLE** super massage avec Claudia 33ans, belle blonde aux yeux bleu, avec des mains à te faire frémir de plaisir et un corps à te faire rêver. Thailandais n'hésite plus, viens...450-465-4451. Masseuse demandées avec ou sans expérience.

**ALLEMANDE 38DD,** superbe poitrine, beau corps, se déplace dès 7h.matin, discrète et privée, 514-202-4626.

**ATTIRANTE ET EXCITANTE,** beau bébé 25ans, Carolann, blonde aux yeux vert, teint bronzé, te reçoit en privé pour te faire rêver. Massage explosif 450-465-4946.

**BONJOUR!** Nancy, 37 ans, vous reçoit en privé, tél: 347-1740 du lundi au vendredi, de 11h à 17h.

**CASSY VOUS REÇOIT**, à Iberville. Tél: 450-545-1052.

**DÉTENTE ET ÉROTISME** se marient à merveille dans les deux massages suivants. 1er doux, sensuel et complet. Caresses enveloppantes. Parfait pour les non-initiés.60$. 2e "Spanish touch", original et étonnant, caresses coquettement rehaussées de fantaisie.80$. Atmosphère calme. Rendez-vous: 450-349-6761.

**ÉRIKA TE REÇOIT** pour un massage des plus sensuels, qui te détendra des cheveux jusqu'aux orteils. A St-Jean, du lundi au vendredi de 9h. à 21h. et samedi de 10h. à 17h. Tél: 514-386-5204.

**ESCORTES:** Julie, Sandra, Cloé, Mélanie, Amanda vous reçoivent et se déplacent, pour vous messieurs, 7/7, 24h/24. Cell.: 514-347-1258.

**LIGNE DE RENCONTRE LIAISON D'AMOUR.** Gratuit pour les femmes 25$ pour 100min. en composant 1-900-561-0007 Bienvenue aux hétéros, gais, couples. Gratuit en composant le 514-766-5029. Service 24hrs. Pour les rencontres d'un soir, appel osé en direct 1-900-830-9900, 2.45$/min. (pour 10min.+tx), ou 1-514-976-3999, 15$/appel (.99$/min.) Visa, Mastercard 514-761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur. www.3xxx.com

**MASSAGE TANTRIQUE,** lubrique, lascif et excessif, pour homme, femme, couple de toutes tendances, AM-PM, soirée,week-end. Aussi recrutement et formation. **(450)347-7128.**

**OSER...OSER! Sexe en direct.** Tél.: **514-353-2835.** Conversation érotique, sensuelle ou dominante. Service personnalisé, discret, Audiotel. **514-353-2835.**

**SAUNA POUR HOMME,** 3481 Montée St-Hubert, sauna sec, vapeur, tourbillon, film XXX 24h/24, 7jours/7, tél.: 450-462-3481 www.sauna3481.com

**SÉRÉNA** 33 ans vous reçoit en tout temps, 7jours/7, 24h/24. 450-347-1051 ou 514-578-4912.

**SUNNY**, 36 ans, vous reçoit en tout temps, Messieurs. (450)347-9164.

**VICTORIA 37 ANS,** grande et belle, a une ressemblance avec jeune Elisabeth Taylor. **450-348-9654, 514-994-1937.** "Je parle anglais seulement".

**VICKY,** femme mature, pulpeuse, forte poitrine, vous attend pour passer un bon moment entre nous. 9h. et 18h. 450-542-1198.

**TÉLÉ SEXE LE RÉSEAU** rencontre qui fesse! Le réseau le plus hot en ville! Gratuit pour les femmes! Messieurs dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous! Mesdames accumulez des points c'est payant! Des milliers de dollars en prix. Composez dès maintenant le 514-768-3999 pour faire des rencontres qui sortent de l'ordinaire. Achetez 500fesses pour 25$ en composant le 1-900-643-7700 L'autre numéro à composer pour du sexe instantané est le 1-514-976-7393 pour les gens des codes 450 et 514 seulement, 25$ pour 500fesses. Bénéficiez de rabais intéressants en payant par Visa/Mastercard en composant le 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour adultes avertis seulement.

# DATES À RETENIR

## SOCIAL

### 11 au 20 mars
**Paroisse Saint-Edmond**
**Comptoir familial**

Le comptoir familial de la paroisse Saint-Edmond tiendra sa vente de fin de saison à 2$ le sac du 11 au 20 mars au sous-sol de l'église Saint-Edmond (entrée par le stationnement de l'église porte no.2). Les heures d'ouverture sont mardi et mercredi de 9h à 16h et le jeudi de 13h à 20h30. Bienvenue à tous.

### 12 mars
**A.R.E.Q.**
**Cabane à sucre**

Les membres du comité directeur de l'Association des retraités et retraitées de l'enseignement du Québec, secteur du Haut-Richelieu, vous invitent à venir déguster avec eux le festin du temps des sucres, le mercredi 12 mars à l'érablière «Au Sous-Bois» de Saint-Grégoire. L'acceuil aura lieu dès 10h30 suivi du repas à 11h30. Repas, tire sur la neige, balade en traîneau, musique et danse pour 10$ par personne. Pour réservation communiquer avec le 348-7806. Info. Mme Suzane Faucher au 347-0025.

### 12 mars
**A.R.E.Q.**
**Cabane à sucre**

Les membres du comité directeur de l'Association des retraités et retraitées de l'enseignement du Québec, secteur du Haut-Richelieu, vous invitent à venir déguster avec eux le festin du temps des sucres, le mercredi 12 mars à l'érablière «Au Sous-Bois» de Saint-Grégoire. L'acceuil aura lieu dès 10h30 suivi du repas à 11h30. Coût 10$ comprenant: repas, tire sur la neige, balade en traîneau, musique et danse. Pour réservation communiquer avec le 348-7806. Info. Mme Suzane Faucher au 347-0025.

### 12 mars
**Âge d'or Normandie**
**Tournoi de piques**

Le club de l'âge d'or de Normandie organise un tournoi de piques américain, le mercredi 12 mars à 13h au 640, rue Dorchester à Saint-Jean. Inscription à compter de 12h. Nous désirons vous informer que les équipes déjà formées sont les bienvenues. Coût $4 incluant un goûter. Bienvenue à tous. Info. Micheline Robert au 358-5695.

### 12 mars
**Fermières de l'Acadie**
**Assemblée mensuelle**

Le Cercle de fermières de l'Acadie tiendra sa prochaine réunion, le mercredi 12 mars à 19h30 au Centre communautaire de l'Acadie. Nos rencontres sont ouvertes aux femmes de tous âges qui veulent se joindre à nous. Info. Gisèle Lirette au 349-2491.

### 13 mars
**Cartes**
**Villa Saint-Jean**

Partie de cartes à la Villa Saint-Jean, le jeudi 13 mars à 19h30 au 145, rue Latour à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous. Info. 348-4760.

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

# AVIS PUBLIC

## AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

**SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NO 0209**

**1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire**

À la suite de la séance publique de consultation tenue le 3 mars 2003 portant sur le premier projet de règlement numéro 0209, le Conseil municipal a adopté, lors de son assemblée tenue le même jour, un second projet de règlement portant le numéro 0209 et intitulé : «Règlement amendant le règlement no 870 sur le zonage de l'ancienne Ville de Saint-Luc, afin de modifier les usages autorisés dans la zone H3-340, située sur le boulevard Alexis-Lebert, pour permettre les habitations trifamiliales, exclure les habitations unifamiliales et modifier les normes d'implantation des bâtiments en conséquence».

Ce second projet de règlement contient des dispositions pouvant faire l'objet d'une demande, de la part des personnes intéressées, afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation, conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, L.R.Q. c.E - 2.2.

Ainsi, toute demande portant sur les dispositions de ce projet de règlement ayant pour objet :

- d'interdire à l'intérieur de la zone H3-340, l'usage habitation unifamiliale;
- de permettre, à l'intérieur de cette zone, l'usage habitation trifamiliale;
- de permettre, à l'intérieur de cette zone, les bâtiments juxtaposés;
- de fixer à 7 mètres la largeur minimale et à 11,5 mètres la hauteur maximale des bâtiments à l'intérieur de cette zone.

peut provenir des personnes intéressées de la zone H3-340 et de toute zone contiguë à celle-ci et vise à ce qu'un règlement contenant une telle disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de cette zone et des personnes habiles à voter de toute zone contiguë à celle-ci d'où provient une demande valide.

**2. Description de la zone affectée**

Le projet de règlement no 0209 affecte, sur le territoire de l'ancienne ville de Saint-Luc, la zone H3-340, laquelle est montrée au plan joint au présent avis. Cette zone est située sur le boulevard Alexis-Lebert.

**3. Conditions de validité d'une demande**

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité, à l'hôtel de ville, au 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), au plus tard le 20 mars 2003;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans cette zone n'excède pas 21.

**4. Conditions pour être une personne intéressée**

Est une personne intéressée :

4.1 Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

- Être domiciliée dans une zone d'où peut provenir une demande;
- Être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec.

4.2 Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

- Être depuis au moins douze (12) mois propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;
- Avoir produit ou produire en même temps que la demande un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant l'inscription sur la liste référendaire, le cas échéant.

4.3 Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

- Être depuis au moins douze (12) mois copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;
- Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. La procuration doit avoir été produite ou être produite avec la demande.

Dans le cas d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'une personne morale, il faut :

- Avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui le 3 mars 2003 est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;
- Avoir produit ou produire en même temps que la demande une résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, L.R.Q., c.E-2.2.

**5. Absence de demandes**

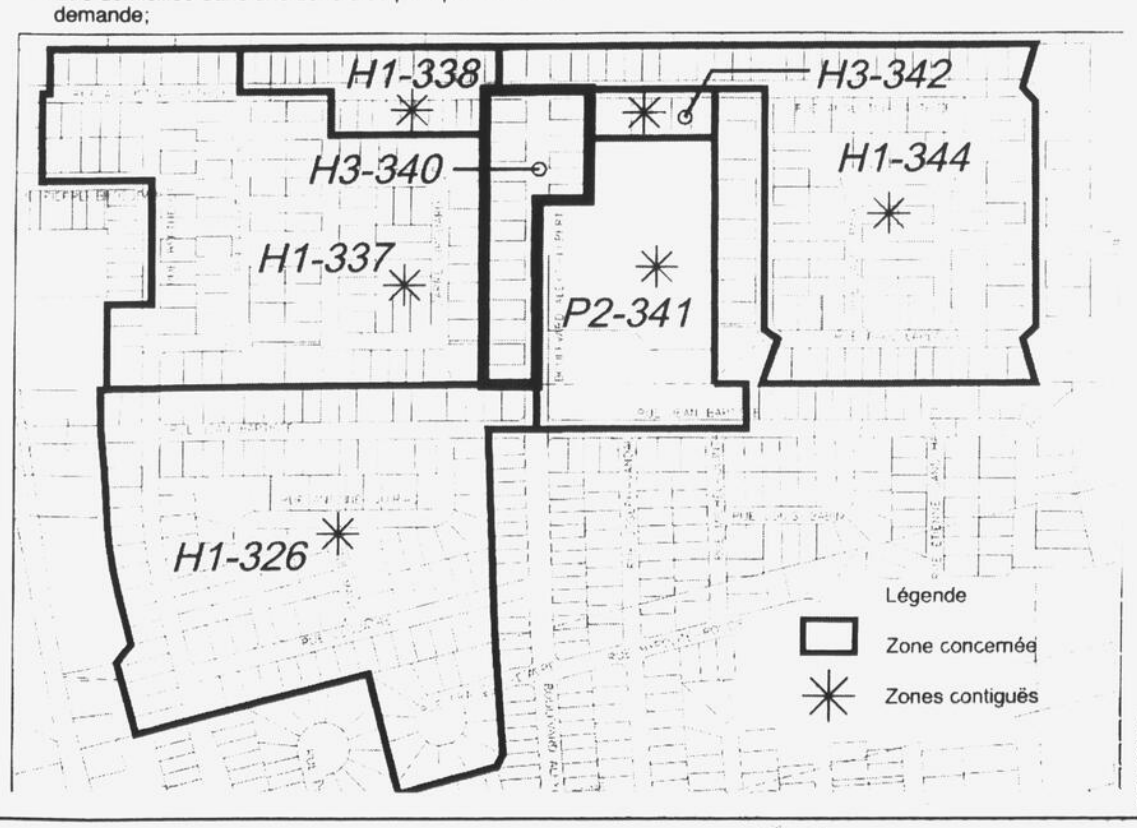
Toutes les dispositions du second projet de règlement qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

**6. Consultation du projet**

Le second projet de règlement no 0209 peut être consulté au bureau de la municipalité au 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu,
ce 12e jour de mars 2003.

Jacques Jutras, avocat
greffier




# DATES À RETENIR

SOCIAL

**14 mars**
**AFEAS St-Noël Chabanel**
**Partie de cartes**

L'association féminine d'éducation et d'action sociale de Saint-Noël Chabanel vous invite à sa partie de cartes annuelle, le vendredi 14 mars à 19h au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel. Coût 6$. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. Info. 347-1781 ou 346-6421.

# ÉCHEC ET MAT

# La tactique

DIANE MONGEAU

Comme le diagramme #2 de la chronique du 5 mars était absent, je reproduis ici le diagramme et le texte qui l'accompagnait.

Donc l'objectif d'une combinaison est d'obtenir un avantage, de parvenir à un but précis. Elle découle d'une suite de coups « forçants » et de coups « forcés ». Elle demande un calcul minutieux.

Face à cette position , voyons tout ce qui se passe dans la tête d'un bon joueur en l'espace de quelques secondes ou quelques minutes. Avant de lire plus loin, essayez d'analyser seul et comparez vos résultats avec ceux d'un bon joueur. Tout ce passe dans la tête, vous pouvez placer la position sur un échiquier mais les pièces ne doivent pas bouger!

Le bon joueur voit tout de suite qu'il dispose de 3 possibilités d'échec sur la grande diagonale a1-h8. Il sait aussi que le fou en c6 est attaqué 2 fois et défendu 2 fois. Peut-il gagner une pièce dans cette position? Il rejette rapidement Dd4+ et De5+ qui n'apporte rien. Df6+ attaque le fou une 3ème fois, intéressant que peuvent faire les noirs 1. ...Rg8? et les blancs gagnent une pièce 2. FxFc6 CxFc6 3. TxCc6 TxTc6 et 4. DxTc6. Mais il réfléchit encore. Est-ce vraiment forcé? Non! Si après 1. Df6+ les noirs ripostent Dg7! et menacent la dame, plus de gain de pièce. Et si j'inversais l'ordre des coups se dit-il? Ça fonctionne! 1. FxFc6! TxFc6 2. TxCc6 CxTc6 l'échec 3. Df6+ fourchette le roi et le cavalier ! Les noirs ont-ils une autre possibilité? 1. FxFc6... oui ils peuvent intervertir eux-aussi leur réponse 1. ...CxFc6 et le sacrifice 2. TxCc6 ?? TxTc6 ne fonctionne plus puisque la case f6 est interdite à la dame. Mais l'échec 2. Df6+ fonctionne car après 2. ...Dg7 3. TxCc6! Avec un gain de figure tant après 3. ...TxTc6 4. DxTx6, qu'après 3. ...DxD et 4. TxDf6!

Alors, avez-vous tout vu, la moitié ou presque rien? Ne vous découragez pas et venez pratiquer avec nous. Les adultes sont invités tous les mercredis soirs à partir de 19h au chalet des loisirs, dans le parc Joie de Vivre, 100 rue Bernard. Les jeunes, tous les vendredis soirs de 18h30 à 20h au même endroit. Information cours, club ou tournois 347-5577

## PROCHAIN TOURNOI D'ÉCHECS

Le club optimiste de St-Jean organise un tournoi d'échecs qui aura lieu le 30 mars à l'école NDL. Le nombre d'inscription étant limité à 120, dépêchez-vous de réserver votre place en téléphonant au 347-5577.

Lors du Championnat Optimiste du 23 février 140 jeunes se sont inscrits mais seulement 112 ont bravé la tempête et se sont présentés. Voici le nom des gagnants qui iront représenter leur club Optimiste au championnat de région du 13 avril à l'école Jean-de-la-Mennais à Laprairie : Maternelle Étienne Bellerose ; 1ère année Alexandre Beaulac et Félix Di Sabatino ; 2ème Maxime Goyette et Olivier Bellerose ; 3ème Karl Savoie et FrédérickVachon-Turcotte ; 4ème Vincent Monfils-Tanguay et Gabriel Bellerose ; 5ème Mario Dandurand et Michael Roy ; 6ème Samuel L.Comeau et Tristan Charron ; Sec1 Isabelle Bouchard et Frédérick Bissonnette ; Sec 2 Cedrik Nguyen-Raymond et Nicolas Lafond ; Sec 3 David Coulombe et Jonathan Cloutier ; Sec 4 David Granger ; Sec 5 Mélissa Mongeau et Pascal Gilbert.

Le nom du gagnant du concours d'échecs sera dévoilé dans la prochaine chronique.

Rappel : Un roi est pat lorsqu'il n'est pas en échec, ne peut pas bouger nulle part et aucune de ses pièces ne peut bouger.

Concours #5 : Dessiner un échiquier vide et placer un roi, un fou et un cavalier blanc qui font Pat à un roi noir. Envoyez-moi la solution au site du Club d'échecs de St-Jean http://iquebec.ifrance.com/echecsstjean/ ou par la poste à : Concours d'échecs du Canada Français, 425 Smith, St-Jean-sur-Richelieu, J3B 8G6.

# DATES À RETENIR

SOCIAL

**14 mars**
**Chevaliers de Colomb**
**Dégustation de hot-dogs**

Les Chevaliers de Colomb conseil 1145 vous invite à une dégustation de hot-dogs, le vendredi 14 mars à compter de 16h au local du club situé au 486, rue Vaudreuil à Saint-Jean. Bienvenue à tous.

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

## AVIS PUBLIC

### AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

**SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NO 0218**

**1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire**

À la suite de la séance publique de consultation tenue le 3 mars 2003 portant sur le premier projet de règlement numéro 0218, le conseil provisoire a adopté, lors de son assemblée tenue le même jour, un second projet de règlement portant le numéro 0218 et intitulé : «Règlement amendant le règlement no2433 sur le zonage de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, tel qu'amendé par les règlements no 2447, 2624 et 2833, afin d'agrandir les limites de la zone 621-1 à même la zone 626, lesquelles zones sont situées en bordure de la rue Jacques-Cartier Sud».

Ce second projet de règlement contient des dispositions pouvant faire l'objet d'une demande, de la part des personnes intéressées, afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation, conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, L.R.Q. c.E - 2.2.

Ainsi, toute demande portant sur les dispositions de ce projet de règlement ayant pour objet :

• de retrancher les lots 48-230 et 48-231 du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Jean de la zone 626 (habitations communautaires, commerce intégral, lieux de rassemblement pour consommer des aliments) et de les intégrer à l'intérieur de la zone 621-1 (habitations domiciliaires de 1 à 2 logements);

peut provenir des personnes intéressées des zones 626 et 621-1 et de toute zone contiguë à celles-ci et vise à ce qu'un règlement contenant une telle disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de ces zones et des personnes habiles à voter de toute zone contiguë à celles-ci d'où provient une demande valide.

**2. Description de la zone affectée**

Le projet de règlement no 0218 affecte, sur le territoire de l'ancienne Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, les zones 626 et 621-1, lesquelles sont montrées au plan joint au présent avis. Ces zones sont situées dans le secteur des rues Jacques-Cartier Sud, Bernard, Pierre-Desranleau et Bégin.

**3. Conditions de validité d'une demande**

Pour être valide, toute demande doit :

• indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;

• être reçue au bureau de la municipalité, à l'hôtel de ville, au 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), au plus tard le 20 mars 2003;

• être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans cette zone n'excède pas 21.

**4. Conditions pour être une personne intéressée**

Est une personne intéressée :

4.1 Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

• Être domiciliée dans une zone d'où peut provenir une demande;

• Être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec.

4.2 Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

• Être depuis au moins douze (12) mois propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;

• Avoir produit ou produire en même temps que la demande un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant l'inscription sur la liste référendaire, le cas échéant.

4.3 Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 3 mars 2003 :

• Être depuis au moins douze (12) mois copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans une zone d'où peut provenir une demande;

• Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. La procuration doit avoir été produite ou être produite avec la demande.

Dans le cas d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'une personne morale, il faut :

• Avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui le 3 mars 2003 est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;

• Avoir produit ou produire en même temps que la demande une résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la **Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités**, L.R.Q., c.E-2.2.

**5. Absence de demandes**

Toutes les dispositions du second projet de règlement qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

**6. Consultation du projet**

Le second projet de règlement no 0218 peut être consulté au bureau de la municipalité au 188, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), durant les heures normales d'ouverture du bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu,
ce 12e jour de mars 2003.

Jacques Jutras, avocat
greffier




**15 mars**
**3e âge de Farnham**
**Soirée dansante**

Le club du 3e Âge de Farnham vous invite à sa soirée dansante, le samedi 15 mars à 20h au 421, Hôtel de Ville à Farnham (entrée par la rue Saint-Vincent). Animation: Disco Le bel Âge. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. Info. 293-5256.

**15 mars**
**Âge d'or Saint-Blaise**
**Soirée dansante**

Le club de l'âge d'or de Saint-Blaise vous invite à sa prochaine soirée dansante, le samedi 15 mars à 20h au Centre communautaire de St-Blaise. Il y aura pratique de danse dès 19h30. Animation Georges Deland. Goûter et prix de présence. Coût $6. Bienvenue à tous. Info. 291-5530.

**15 mars**
**Âge d'or St-Jean**
**Soirée dansante**

Le club de l'âge de Saint-Jean vous invite à sa soirée dansante, le samedi 15 mars à 19h30 au Centre des aînés, 125, Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean. Animation Michel Lapointe. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

**15 mars**
**Âge d'or St-Luc**
**Soirée dansante**

Le club de l'âge d'or de St-Luc vous invite à sa soirée dansante, le samedi 15 mars à 20h à l'école Providence de St-Luc. Animation: «Gaston et Réal». Coût $7. Goûter et prix de présence. Veuillez prendre note que les portes ouvriront à 19h. Bienvenue à tous.

**15 mars**
**Iberville**
**Cercle d'accueil**

Le Cercle d'Accueil d'Iberville vous invite à sa partie de cartes, le samedi 15 mars à 19h à la salle des Chevaliers de Colomb, 335, 6e avenue à Iberville. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. Coût 5$. Info. 346-3576.

**15 mars**
**L'Adothèque**
**Méga-Danse**

La Maison des jeunes l'Adothèque vous invite à une méga-danse pour les jeunes Âgés entre 10 et 15 ans, le samedi 15 mars de 19h30 à 22h30 à l'école Sacré-Coeur, 335, boulevard Saint-Luc. Coût $3.50. Tirage de prix commandités par Orbite Sport. Bienvenue à tous.

**15 mars**
**St-Sébastien**
**Age d'or**

Le club de l'âge d'or de St-Sébastien vous invite à sa soirée dansante, le samedi 15 mars à 20h au Centre Communautaire, 176, rue Dussault à St-Sébastien. Orchestre «Normand et Pierre». Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. Info. 244-8802.

**16 mars**
**Âge d'or Normandie**
**Tournoi de piques**

Le club de l'âge d'or de Normandie organise un tournoi de piques (haut et bas), le dimanche 16 mars à 13h au 640, rue Dorchester à Saint-Jean. Inscription à compter de 12h. Coût $4 incluant un goûter. Bienvenue à tous. Info. Micheline Robert au 358-5695.

# BRIDGE

## De bonnes combinaisons

**NICOLE GARCEAU**

On prend l'entame de l'As de trèfle et on joue le 2 Co. Si Est joue petit, on joue le Valet. Si Ouest doit manger avec l'As, le Roi de coeur devient la 9e levée. Par contre si Ouest prend de la Dame de Coeur, on devra essayer les piques.

### UN PETIT MOT SUR L'ÉTHIQUE DU BRIDGE

Si vous possédez les combinaisons suivantes: avec AD4, vous avez 50% de chance de faire 2 levées, avec AD10, vous avez 75% de chance de faire 2 levées, avec AV6, vous avez 25% de chance de faire 2 levées.

Bon bridge.

### BRAVO À TOUS LES VAINQUEURS

Mercredi 26 février: 1. Maurice Gagné, Rita Tremblay, 2. Luc Boudreau, Pierre L'Écuyer, 3. Nick Melillo, Serge Guérin.

Vendredi 28 février: 1. Luc et Réjean Boudreau, 2. Jacques Bélisle, Thérèse Lapalme, 3. Maurice Gagné, Rita Tremblay.

Lundi 3 mars: 1. Richard Breault, Jean Lussier, 2. Gilbert Maheux, Maurice Gagné, 3. Nicole et Réjean Kéroack.

Appelez le président Alfred Morin, 347-7233, ou le Club 347-7622.

**Donneur:** Sud
**Vulnérabilité:** Nord/Sud

**Nord**
♠ :A-D-5
♡ :7-5-4-2
◇ :R-V-4
♣ :A-7-4

| Ouest | Est |
|---|---|
| ♠ :10-6 | ♠ :V-7-4-3 |
| ♡ :A-10-9 | ♡ :D-8-6 |
| ◇ :10-6-3-2 | ◇ :9-8-7 |
| ♣ :D-V-10-3 | ♣ :9-8-6 |

**Sud**
♠ :R-9-8-2
♡ :R-V-3
◇ :A-D-5
♣ :R-5-2

**Les enchères:**

| Sud | Ouest | Nord | Est |
|---|---|---|---|
| 1 SA | passe | 2 Tr | passe |
| 2 Pi | passe | 3 SA | fin |

Entame: D de Tr

Le bridge duplicata est offert aux membres et au public, les lundis, mercredis et vendredis 19 heures; et l'après-midi, à 13h15 les mardis.

Le Club de bridge des Richelains, 136A, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6S1, 514-347-7622. ■

# DATES À RETENIR

## SOCIAL

### 16 mars
**École Sacré-Coeur**
**Brunch bénéfice**

L'école Sacré-Coeur de Saint-Luc vous invite à un brunch au profit des élèves de 4e année, le dimanche 16 mars entre 9h30 et 13h à la cafétéria de l'école. Coût 8$ adultes, 5$ enfants de 2 à 12 ans et gratuit pour les moins de 2 ans. Billets disponible au secrétariat de l'école ou en communiquant avec le 348-3052 ou 359-4017.

### 17 mars
**Al-Anon Napierville**
**Soirée d'information**

Vous constatez les effets de l'alcool sur une personne aimée et ce problème vous inquiète ? Al-Anon est là pour vous aider. Une soirée d'information vous est offerte, le lundi 17 mars à 20h au sous-sol de l'église Saint-Cyprien (entrée par la rue Saint-Alexandre) à Napierville. Bienvenue à tous. Pour des renseignements généraux sur Al-Anon communiquez avec le 866-9803.

### 17 mars
**Groupe d'entraide SP Vallée des Forts**
**Réunion**

Le groupe d'entraide sclérose en plaques Vallée des Forts tiendra sa prochaine réunion, le lundi 17 mars à 14h au Centre Gertrude Lafrance, 150, boulevard Saint-Luc à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous. Info. Louise Royer au (450) 466-5209.

### 18 mars
**AFEAS Cathédrale**
**Rencontre mensuelle**

L'AFEAS Cathédrale (Association féminine d'éducation et d'action sociale) tiendra sa rencontre mensuelle, le mardi 18 mars à 19h au sous-sol du Centre Culturel Fernand Charest, 190, rue Laurier à Saint-Jean. Sujet: discussion sur l'enjeu lié aux transformations de l'environnement. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous. Info. 348-9261 ou 348-2567.

### 18 mars
**Chevaliers de Colomb conseil 1145**
**Assemblée générale**

Les Chevaliers de Colomb conseil 1145 avise ses membres qu'il y aura assemblée générale, le mardi 18 mars à 19h au local du club, 486, rue Vaudreuil à Saint-Jean. Venez nombreux. Info. 357-2070.

### 19 mars
**AFEAS St-Noël Chabanel**
**Assemblée mensuelle**

L'association féminine d'éducation et d'action sociale de Saint-Noël Chabanel tiendra son assemblée mensuelle, le mercredi 19 mars à 19h au sous-sol du presbytère Saint-Noël Chabanel. Toutes les personnes désirant se joindre au groupe sont les bienvenues. Information: 346-6421 ou 347-1781.

### 19 mars
**Âge d'or de Saint-Jean**
**Diner des sucres**

Le club de l'âge d'or de Saint-Jean vous convie à son diner des sucres suivi d'une après-midi dansante et jeux de cartes, le mercredi 19 mars à 12h à l'érablière «Au Sous-Bois» de Saint-Grégoire. Coût 10$. Bienvenue à tous. Info. 348-5380.

### 19 mars
**Fermières de l'Acadie**
**Atelier de lavette sur bâton**

Le Cercle de fermières de l'Acadie tiendra un atelier de lavette sur bâton, le mercredi 19 mars de 12h30 à 15h au Centre communautaire de l'Acadie. Coût 2$. Les inscriptions devront être faites au plus tard le mercredi 12 mars. Bienvenue à tous. Info. Gisèle Lirette au 349-2491.

### 19 mars
**Groupe d'entraide**
**Sclérose en plaques**
**Réunion**

Le groupe d'entraide SP Vallée des Forts vous invite à la prochaine rencontre, le mercredi 19 mars à 19h au CLSC Vallée des Forts, 874 rue Champlain à Iberville. Pour participer ou pour de plus amples informations veuillez communiquer avec Louise Royer au (450) 466-5209.

### 19 mars
**Groupe Joie de Vivre**
**Suivi**

Le Mouvement Joie de Vivre permet aux personnes vivant seules de retrouver par l'entraide, le partage et la foi, le goût et des raisons de vivre suite à une séparation, un divorce ou un deuil. Une soirée régulière aura lieu le mercredi 19 mars à 19h30 à l'arrière de la Cathédrale, 218, rue Jacques-Cartier à Saint-Jean. Pour les personnes intéressés il est encore temps de s'incrire au prochain week-end de ressourcement qui aura lieu les 25-26 et 27 avril prochain, à la maison En-Gaddi de Philipsburg. Pour de plus amples informations communiquez avec Claire au 349-5300 ou Jacqueline au (450) 346-3548.

### 19 mars
**Inform'elle**
**Coup de pouce Parents**

Afin d'aider les parents à mieux comprendre leurs enfants lors d'une séparation, Inform'elle offre l'atelier «Coup de pouce Parents», le mercredi 19 mars entre 19h et 21h dans les locaux d'Inform'elle, 3757, rue Mackay à Saint-Hubert. Cette session d'information, donnée par des travailleuses sociales, abordera trois aspects essentiels: comment annoncer la séparation à l'enfant, comprendre les besoins et les sentiments d'un enfant vivant une séparation, identifier les responsabilités parentales lors de la rupture de façon à aider l'enfant à s'adapter à son nouveau mode de vie. Coût: 2$. Les inscriptions devront être faites préalablement en communiquant avec le (450) 443-3442.

### 19 mars
**Union philathélique**
**Réunion**

L'Union philathélique de Saint-Jean désire vous informer que les réunions de l'Union philathélique ont lieu, tous les premier et troisième mercredis de chaque mois à 19h au chalet des loisirs du Parc Marquis de Montcalm. La prochaine réunion aura lieu le mercredi 19 mars. Bienvenue à tous. Info. Claude au 346-0250.

### 20 mars
**Âge d'or Normandie**
**Assemblée générale annuelle**

Le club de l'âge d'or de Normandie tiendra son assemblée générale annuelle, le jeudi 20 mars à 13h au local du 640, Dorchester à Saint-Jean-sur-Richelieu. Outre les points de formalités il y aura élection du conseil d'administration. Bienvenue aux membres.

### 20 mars
**Club du 3e âge de l'Acadie**
**Diner des sucres**

Le club du 3e âge de l'Acadie organise un diner de cabane à sucres, le jeudi 20 mars à 12h à l'érablière «Au Sous-Bois» de Saint-Grégoire. Coût 5$ pour les membres et amis et 10$ pour les non-membres. Des billets sont en vente auprès des directeurs du club ou à la porte la journée même de 11h à 12h. Bienvenue à tous. Info. Georges au 358-1157, Pauline au 346-3322 ou Normand au 346-2659.

### 20 mars
**Bingo**
**Villa St-Jean**

Bingo à Villa St-Jean, le jeudi 20 mars à 19h30 au 145, rue Latour à St-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous. Info. 348-4760.

### 21 mars
**Club du 3e âge de l'Acadie**
**Bingo**

Le club du 3e âge de l'Acadie vous invite à venir vous divertir en jouant au bingo, le vendredi 21 mars à 19h30 au Centre communautaire de l'Acadie, 1322, Chemin du Clocher. Coût 5$. Bienvenue à tous, la carte de membre n'est pas obligatoire. ATTENTION, nous vous prions d'apporter vos jetons. Veuillez prendre note que nous aurons un gros lot de 50$ et plus selon le nombre de cartes vendus. Info. Normand au 346-2659 ou Pauline au 346-3322.

### 22 mars
**Âge d'or Farnham**
**Whist**

Le club de l'Âge d'or de Farnham vous invite à participer à un whist militaire, le samedi 22 mars à 19h30 au 421, Hôtel de ville à Farnham. Léger goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. Info. 293-4418.

### 22 mars
**Âge d'or Henryville**
**Soirée dansante**

Le club de l'âge d'or d'Henryville vous invite à une soirée dansante, le samedi 22 mars à 20h au Sabot d'or, 119, rue Thomas à Henryville. Orchestre «Duo Tempo». Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. Info. 299-2252.

# LE BON NUMÉRO

### Social

| | | |
|---|---|---|
| **A.A. (Alcooliques Anonymes)** | | 347-6580 |
| **Accidentés du travail, service conseil** | Robert Bonneau | 347-4247 |
| **ACO (Alliance à coeur ouvert pour personnes seules)** | Jacqueline Duval | 347-3003 |
| **Action Haïti Section Iberville** | André Thibodeau | 346-6693 |
| **AFEAS Cathédrale** | Monique England | 348-5728 |
| **AFEAS N.D.A.** | Geneviève Bilodeau | 348-3771 |
| **AFEAS Saint-Gérard** | Louise D. Quintin | 348-6257 |
| **AFEAS St-Noël Chabanel** | Gisèle Denicourt | 347-7685 |
| **Âge d'Or Iberville** | Marie Fortin | 346-8783 |
| **Âge d'or Île Sainte-Thérèse** | Romuald Paquette | 348-4014 |
| **Âge d'or de L'Acadie** | Denis Mallette | 346-3322 |
| **Âge d'Or Normandie** | Micheline Robert | 358-5695 |
| **Âge d'Or Notre-Dame-de-Lourdes** | Thérèse Horrobin | 347-3171 |
| **Âge d'Or de Sabrevois** | Gérard Ménard | 347-1277 |
| **Âge d'Or Saint-Eugène** | Gilles Routhier | 357-9453 |
| **Âge d'Or Saint-Jean** | Noëlla Beauvais | 348-5380 |
| **Âge d'Or Saint-Luc** | Jean-Louis Grenon | 348-8097 |
| **Al-Anon** | | 514-866-9803 |
| **Alliance Autochtone communauté 41 Kapaikan** | Louise Gorman | 359-6868 |
| **Ambulance Saint-Jean** | Patrick Wood (514) | 990-1747 |
| **Amnistie International** | Jocelyne Tougas | 348-5196 |
| **APDIP - Association de parents pour la déficience intellectuelle et physique** | Denise Charest | 347-2324 |
| **Association Canadienne pour la santé mentale filiale du Haut-Richelieu** | Christiane Lachapelle | 346-1386 |
| **Association des handicapés de St-Luc** | Cécile Tremblay | 348-8174 |
| **Association de la paralysie cérébrale du Québec** | Joseph Khoury | 357-2740 |
| **Association Roseraie bleue Rayon d'Espoir** | Réal Quintin | 347-7472 |
| **Association des Retraités de l'enseignement** | Suzanne Faucher | 347-0025 |
| **Association Marie-Reine** | Jeannine Bombardier | 347-2855 |
| **A.Q.D.R. (Association de défense des droits des retraités)** | Félix Blanchard | 357-9545 |
| **Centre d'Action bénévolat D'Iberville** | Serge Brais | 290, Avenue Des Conseillers |
| **Centre d'Action Bénévole de Saint-Jean** | 185 rue Mercier | 347-7527 |
| **Centre Claude Bilodeau Algamus pour joueurs compulsifs** | | 1-866-933-0411 |
| **Centre de formation Autogestion** | Louise Philippe | 346-8357 |
| **Centre de prévention du suicide** | Ligne d'urgence | 348-6300 |
| **Centre d'assistance et d'accompagnement aux plainte Montérégie (CAAP)** | Carole DesMeules | 347-0670 |
| **Cercle de Fermières d'Iberville** | Ginette Boulerice | 347-4075 |
| **Cercle de Fermières St-Grégoire** | Carole Lacasse | 347-6822 |
| **Cercle de Fermières St-Eugène** | Lynda Vissières | 347-2049 |
| **Cercle de Fermières Saint-Jean** | Claire Hébert | 346-6493 |
| **C.I.D.: Centre de Femmes du Haut-Richelieu** | Colette Grondin | 346-0662 |
| **Cime Haut-Richelieu** | | 346-0406 |
| **C.L.S.C. Vallée des Forts** | | 358-2572 |
| **Club Communication XM Richelieu St-Jean** | Claire Poirier | 347-2388 |
| **Club Les Jeunes Aînés de St-Jean** | Thérèse Bessette | 346-6781 |
| **Club des 3 x 20 de Saint-Jean** | René Lemieux | 349-7090 |
| **Club de recherche d'emploi Vallée des Forts** | Nicole Laberge | 346-3044 |
| **Collectif des droits de la Montérégie en santé mentale** | Stéphanie Gendron | 358-2124 |
| **COFFRE** | Martine Groulx | 347-6101 |
| **Comité chômage du H.-R.** | Anika Stévanovic | 357-1162 |
| **Comité La Casa** | Manon Perreault | 346-5695 |
| **Communauté Métis de la Montérégie** | Yvette Saint-Germain | 357-0054 |
| **Conférence St-Vincent de Paul, St-Luc** | Simone Duval (Près.) | 349-1553 |
| **Croix Rouge** | Robert Chagnon | 346-2010 |
| **Développement et Paix** | Huguette Martin | 348-0010 |
| **Déclic 45** | Anne-Marie Patenaude | 347-6692 |
| **Éclusier (association des parents et amis du malade mental du Haut-Richelieu)** | Diane Breault | 346-5252 |
| **FADOQ en Montérégie** | Nicole G. Hébert | 347-0910 |
| **Filles d'Isabelle de St-Jean** | Bibiane Grimard | 357-9971 |
| **Filles d'Isabelle d'Iberville** | Jeannette Barsalou | 346-5101 |
| **Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu** | Marcel Beauregard | 359-5777 |
| **Fondation Isabelle-Brault** | Diane Raymond | 349-1128 |
| **Fonds des Oeuvres communautaires des employés de Bell** | Ninon Pelow | 346-5690 |
| **Gamblers anonymes (GA)** | | (514) 484-6666 |
| **Groupe d'entraide Pi-Après** | André Blain | 545-1161 |
| **Groupe d'entraide Revivre** | | 359-7812 |
| | (Mtl) | (514) 529-5619 |
| **Groupe Joie de Vivre** | Jacqueline | 346-3548 |
| **Inclusion** | Manon Boudriau | 346-7369 |
| **La Porte Ouverte** | Mario Raymond | 346-3283 |
| **Légion Royale Canadienne de St-Jean** | Normand Maurice | 348-5533 |
| **Les Amis du Canal Chambly** | Caroline Rousseau | (514) 990-0139 |
| **Les Relevailles Vallée des Forts** | Mélanie Chaussé | 542-5470 |
| **Maison Le Bon Samaritain comptoir alimentaire** | 327, 2e avenue | Iberville |
| **Maison Hina** | Carole Saint-Jean | 346-1645 |
| **Maison Le Point Commun** | Denis Forest | 346-5706 |
| **Mouvement Écologique du Haut-Richelieu** | Philippe Thibodeau | 291-3610 |
| **Mouvement SEM** | Mireille Desgagné | 348-0209 |
| **Narcotiques anonymes** | | (514) 249-0555 |
| **Outremangeurs anonymes** | Claude | 348-2828 |
| **Parrainage Civique** | Diane Houle | 347-8091 |
| **Parents efficaces** | Pierre Chénier | 348-5651 |
| **Parents Secours** | Chantal Laplante | 347-2268 |
| **Regroupement personnes handicapées** | J.-P. Normandin | 347-6041 |
| **Relais Jeunesse** | Dany Granger | 346-2565 |
| **Rendez-Vous croissance du couple** | Josée Vallières | 349-3901 |
| **Société Alzheimer** | Lise Marcoux | 347-5500 |
| **Société canadienne du cancer** | Robert Lafontaine | 346-7400 |
| **Société Luçoise des handicapés actifs** | Denis Dubois | 348-0143 |
| **Société Nationale des Québécois** | Paul Langevin | 346-1141 |
| **Société Saint-Vincent-de-Paul** | Nil Auclair | 358-1222 |
| **Travaux communautaires du Haut-Richelieu** | Michel Lemaire | 347-1799 |
| **TROC** (Table régionale des organismes communautaires Montérégie) | Bernard Loiselle | 347-4110 |
| **Virage Carrefour Jeunesse emploi** | Martine Roy | 347-4717 |

### Clubs de services

| | | |
|---|---|---|
| **Chambre de Commerce du Haut-Richelieu** | Marie-Claude Beauvais | 346-2544 |
| **Chevalier de Colomb** Conseil 1145 | Marcel Lasnier | 347-6409 |
| **Chevaliers de Colomb** conseil 3206 | Réginal Rousseau | 347-4775 |
| **Club Aramis** | Armand Bernard | 347-3741 |
| **Club Lions St-Jean** | Patrick Lafrance | 346-4464 |
| **Club Lions de St-Luc** | Pierre Robert | 347-2855 |
| **Club Optimiste Saint-Eugène** | Laurian Bouchard | 358-3987 |
| **Club Optimiste ST-Jean** | Claude Thibodeau | 348-2828 |
| **Club Optimiste St-Luc** | Suzanne Latour | 348-6902 |
| **Club Optimiste L'Acadie Nord** | Jean-Luc Dionne | 349-3960 |
| **Club Richelieu** | Renato Mansi | 358-2833 |

### Jeunesse

| | | |
|---|---|---|
| **Adothèque** | Carlo Cantave | 359-4334 |
| **Baladins de Saint-Jean** | Serge Rondeau | 349-1212 |
| **Boy Scouts Canada** | Gérard Fortin | 346-2937 |
| **Cadets de l'air** | Capt. Daniel Surprenant | 358-7301 |
| **Cadets de l'Armée** | Capt. Julie Tremblay | 358-7099 poste 7156 |
| **Cadet de la Marine** | Yvonne Mercier | 347-1485 |
| **Carrefour Jeunesse Iberville** | Francine Vachon | 347-4419 |
| **Centre de plein-air L'Estacade** | Guy Demers | 246-3554 |
| **Centre de la Petite Enfance chez Fan-Fan** | Anne Laporte | 346-5312 |
| **Inter culture Canada** | M.-A. Monast | 346-1351 |
| **Groupe Scouts-Guides 35e St-Gérard** | J.-C. Boudreau | 349-3717 |
| **Maison des jeunes Le Dôme** | Mme Dominique Surprenant | 346-2147 |
| **35e Ronde Jeannettes St-Gérard** | Claire Poulin | 348-8561 |
| **Scouts-Guides 5e St-Jean** | Claudette Ferland | 346-2648 |
| **Scouts-Guides, 53e St-Luc** | Marie-Jo Plasse | 348-6707 |
| | Local | 348-0670 |
| **Scouts et Guides Iberville** | Martine Lavallée | 349-4441 |

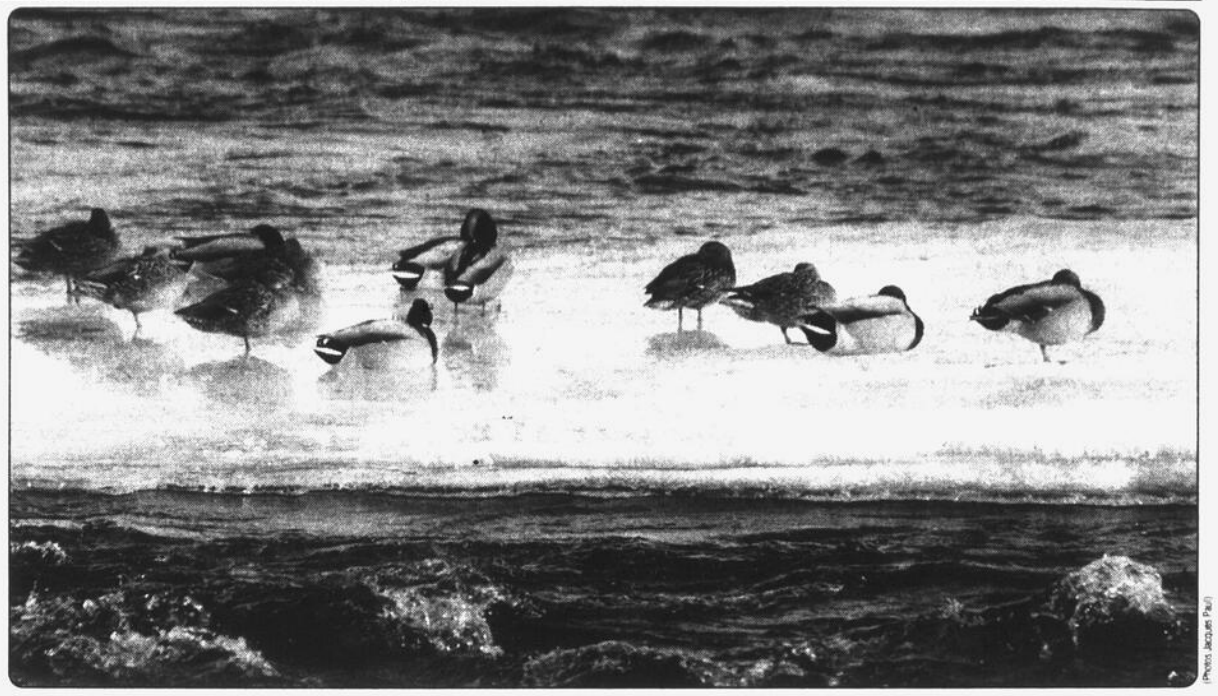
### Socio-Culturel

| | | |
|---|---|---|
| **Artisans des Mille Roches** | Anne-Marie Ferland | 347-3953 |
| **Association paroissiale N.D.A.** | Yvan Berthelot | 349-0685 |
| **Attraction INC** | Pierre Raymond | 349-3658 |
| **Balladin St-Jean** | Serge Rondeau | 349-1212 |
| **Ballet classique** | Cécile Tremblay | 348-3945 |
| **Ballet-jazz, Troupe Petites Fleurs** | Thérèse St-Pierre | 348-8507 |
| **Bridge** | Mme Maïte Basque | 346-2720 |
| **Centre N.D.A.** | Charles Fortin | 348-9010 |
| **Centre des Oeuvres** | Roger Carpentier | 348-5118 |
| **Cercle philharmonique** | Denis Desnoyers | 359-4028 |
| **Choeur Do-Ré** | Pierre-André Morin | 347-4902 |
| **Choeur Johannais** | André Gaudette | 347-4960 |
| **Choeur du Richelieu** | Gilles Roy | 347-4788 |
| **Club d'Échecs de St-Jean** | Diane Mongeau | 347-5577 |
| **Club RAM** (Regroupement des amateurs de micro-ordinateur) | Claude Brière | 357-7634 |
| **Damistes** | Olivier Laporte | 347-0776 |
| **Groupe Odio** | Patric Lorion | 349-1027 |
| **Le Groupe INC** | Réjean Morin | 349-4962 |
| **Maison des Arts et de la Culture du Haut-Richelieu** | Michel Martel | 357-1977 |
| **Musée régional du H.-R.** | Suzanne Lavoie | 347-0649 |
| **Scrabble** | Michel Gosselin | 358-2332 |
| **Société d'histoire du Haut-Richelieu** | Nicole Poulin | 358-5220 349-2861 |
| **Théâtre de Grand-Pré** | S. DeLaDurantaye | 346-7148 |
| **Théâtre des 2 Rives** | Guy Boulanger | 358-3949 |

### Sports

| | | |
|---|---|---|
| **Association Loisirs St-Gérard** | Fernand Massé | 348-8276 |
| **Association des Loisirs Saint-Edmond** | Fernande Legrand | 346-6713 |
| **Chasse et pêche** | Gérard Rancourt | 347-1085 |
| **Club de Croquet** | Pierre Fortin | 346-9103 |
| **Club des Courailleurs** | Michael Lun | 346-4701 |
| **Club cycliste du Haut-Richelieu** | Ronny Stichelbout | 358-9227 |
| **Club des Raquetteurs Champlain** | Jocelyne Dumont | (514) 355-3613 |
| **Club Riverain VTT** | | 460-3033 |
| **Club de ski Sport Maximum** | Guy et Dominique | 359-4141 |
| **Club de Plein air Les Aventuriers** | Roland Boudriau | 346-2550 |
| **Esc. Fort Saint-Jean (ECP/CPS)** | Bernard Nadeau | 348-0811 |
| **Kino-Québec** | Lucie Lemieux | 928-6777 |
| **Ligue de balle-molle** | Jean-Claude Poirier | 348-8815 |
| **Ligue Balle molle F. St-Luc** | Betty Mallet | 348-0753 |
| **Ligue Juvénile de Soccer St-Luc** | Richard Hudon | 348-1340 |
| **Loisirs N.D.L.** | Mme G. Poissant | 347-8703 |
| **Saint-Jean Olympique** | Hélène Larose | 347-2565 |
| **Ski Otiok** | Serge Patenaude | 359-7770 |

*Ce n'est pas à tous les ans que l'on peut patiner en famille sur la patinoire du canal Chambly en mars.*

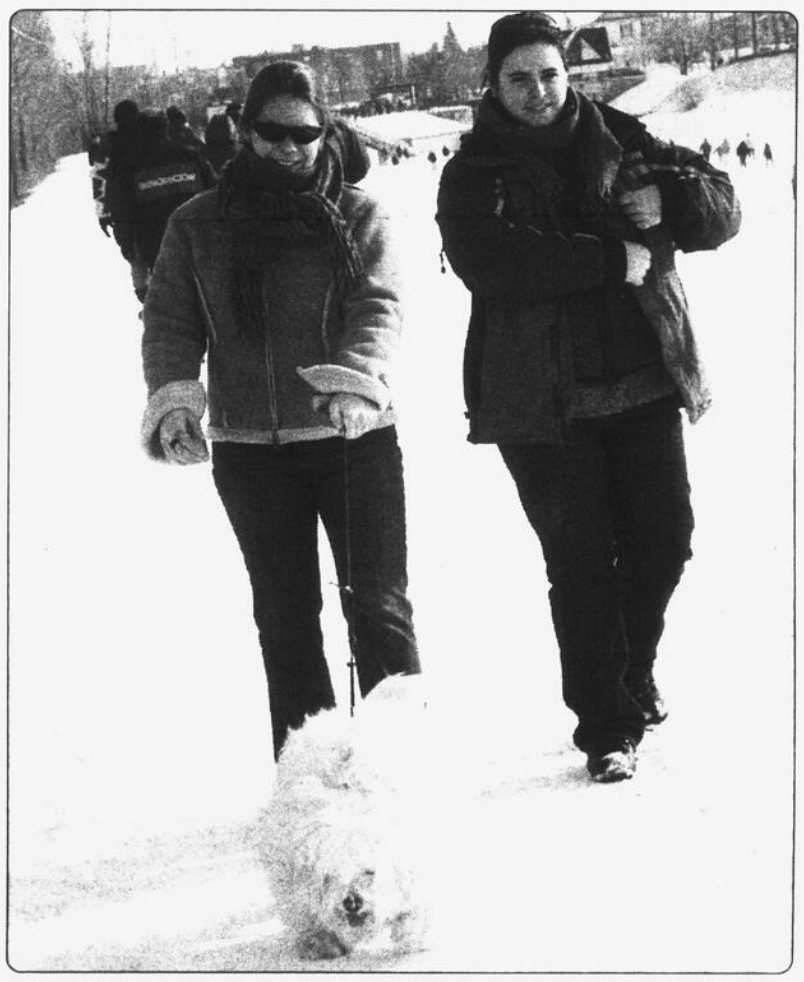


(Photos Jacques Paul)

*Ces oiseaux trouvent eux aussi que l'hiver est un peu plus long que d'habitude!*

# Aussi bien en profiter!

PHOTOS
JACQUES PAUL



*Une petite promenade hivernale en compagnie de son animal préféré est aussi fort agréable.*

*Ce n'est pas la neige et le froid qui vont freiner les ardeurs de ce coureur.*

*L'hiver achève; aussi bien en profiter.*

*Ce n'est pas un peu froid pour pique-niquer?*

*Cette photo a été prise le 1er mars dernier sur la bande du canal.*

### Selon le député Denis Paradis

# Le budget fédéral n'a rien de somptuaire

Gilles Bérubé

**Le député fédéral de Brome-Missisquoi et secrétaire d'État à la Francophonie, à l'Afrique et à l'Amérique latine, Denis Paradis, juge que le budget fédéral déposé la semaine dernière n'a rien de somptuaire. Bien que le ministre des Finances, John Manley, ait ouvert les vannes, il estime qu'il a agi prudemment.**

Au lendemain du dépôt du budget, le député Paradis souligne qu'il s'agira du sixième exercice financier consécutif avec un surplus. Le virage est significatif compte tenu que le gouvernement est parti d'un déficit annuel de 40 milliards. En commentant le budget, M. Paradis a mis en évidence l'augmentation des dépenses dans la santé, dans le soutien à la famille et dans le rehaussement des compétences, notamment par l'octroi de bourses d'études au niveau de la maîtrise et du doctorat et par le soutien à la recherche et aux universités.

Le député se réjouit également du financement supplémentaire en agriculture. Il cite les programmes d'assurance récolte, de financement agricole et d'inspection des aliments. Il met aussi en évidence le financement accordé à l'École de médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe. Le budget de la défense sera augmenté d'une somme récurrente annuelle de 800 millions en plus d'un montant ponctuel de 200 millions. M. Paradis n'a pu préciser à quelles fins serviront ces fonds, mais il note que le Canada n'arrive pas à répondre aux demandes d'opération de maintien de la paix qui lui sont formulées.

Comme secrétaire d'État dans le domaine des affaires étrangères, il est plutôt heureux de l'injection de fonds dans l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Actuellement de 2,1 milliards, le budget de l'Agence sera augmenté de 8% par année jusqu'en 2010 pour presque le doubler. À ce moment, le Canada versera 0,3% de son produit intérieur brut (PIB) en aide internationale, ce qui est encore loin de l'objectif 0,7% que plusieurs pays développés ont atteint. La moitié de la croissance budgétaire sera consacrée à l'Afrique, dont 500 millions dans l'exercice en cours.

### Assurance emploi

M. Paradis souligne par ailleurs que la caisse d'assurance-emploi sera stabilisée. La cotisation des travailleurs sera ramenée de 2,10 $ à 1,98 $ du 100 $ de gains assurables. Normalement, la caisse ne devrait plus enregistrer de surplus, affirme M. Paradis, en ajoutant cependant qu'il n'est pas question de créer une caisse autonome.

À un niveau plus local, il veut explorer les possibilités que pourrait offrir la majoration du budget de l'Environnement pour la conservation des monts Sutton.

Le député ne croit pas qu'avec ce budget, le Fédéral accroît son intervention dans les champs de juridiction des provinces. «On ajoute de l'argent dans des secteurs où on est déjà», commente-t-il. En santé, il assure que la création d'un office national ne viendra pas alourdir la machine administrative. Il trouve utile de se comparer et de partager l'information pour retenir les solutions les plus performantes. Il estime d'ailleurs que les provinces devront faire plus d'efforts pour dégraisser leur machine administrative au profit des services aux citoyens.

M. Paradis souligne que le budget prévoit la récupération d'un milliard en coupant un peu partout dans la machine gouvernementale. Il se réjouit tout particulièrement de la mise en place d'un processus d'évaluation continu des programmes du gouvernement. Cela implique une constante remise en question des différentes mesures adoptées par le gouvernement.

Enfin, il ne voit pas l'utilité de tenir un débat spécifique sur la façon de disposer des surplus budgétaires du gouvernement. «De toute façon, on en débat quotidiennement en Chambre», conclut M. Paradis. ■

(Photo: Jacques Paul)

*Le souper gastronomique de la Fondation Le Renfort a été concocté par les élèves en cuisine et servi par ceux en restauration de la polyvalente Armand-Racicot.*

# Le souper gastronomique rapporte 10 000 $ au Renfort

Edith Parizeau

**La Fondation Le Renfort tenait son souper gastronomique annuel le 20 février dernier à l'hôtel relais Gouverneur. L'activité a permis d'amasser tout près de 10 000 $. Encore une fois, les élèves de cuisine et de restauration de la polyvalente Armand-Racicot ont tout mis en oeuvre pour réaliser cette soirée où on a aussi annoncé que la Fondation Le Renfort s'agrandissait.**

Le souper gastronomique a réuni 100 convives autour d'un repas concocté par les élèves de cuisine d'Armand-Racicot, sous la direction du professeur Victor Téton. Le service était assuré par la classe de restauration et d'hôtellerie de Pierre Couture.

Le pianiste Alain Lehoux, accompagné de Yan Boudriau au clavier, a interprété quelques pièces durant la soirée qui était animée par Jacques Charette.

La Fondation Le Renfort a aussi remis les pris de son tirage de voyages. Ainsi, Jean-Pierre Bissonnette s'envolera vers la Tunisie (1 998 $), Sylvia Gagné en Grèce (2 200 $), le Syndicat CSQ se partagera un voyage à Holguin, à Cuba (1 939 $), Évangéline Farrel a remporté un circuit au Tennessee (1 459 $), Pascal Grimard partira vers Riviera Maya au Mexique (2 800 $), Daniel Bisaillon vers Disney World (3 000 $), Rosaire Poulin vers le Maroc (1 998 $), Sylvain Lorion partira en croisière dans les Caraïbes (2 200 $), Robert Crevier ira à Ixtapa au Mexique (1 899 $) et François Payette à Santo Domingo en République Dominicaine ( 2 010 $).

### Fusion

Le président de la Fondation Le Renfort, Louis Marin, a profité de cette soirée pour faire une annonce importante pour son organisme. La Fondation Grande-Ligne, qui couvrait le territoire au sud de Saint-Jean-sur-Richelieu à l'ouest de la rivière Richelieu et desservait une clientèle anglophone, est dissolue et a transféré tous ses actifs à la Fondation Le Renfort.

La nouvelle fondation se nomme désormais la Fondation Le Renfort Grande Ligne et conserve toujours les mêmes objectifs, c'est-à-dire de supporter financièrement les personnes en déficience intellectuelle de la région.

Le siège social de la fondation demeure au 315 MacDonald, bureau 105, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour toute information, composez le 348-6121 poste 201. ■

(Photo: Jacques Paul)

*Ils sont pour la plupart des jeunes, forment le comité de la fête nationale et vous promettent des festivités hautes en couleur cette année.*

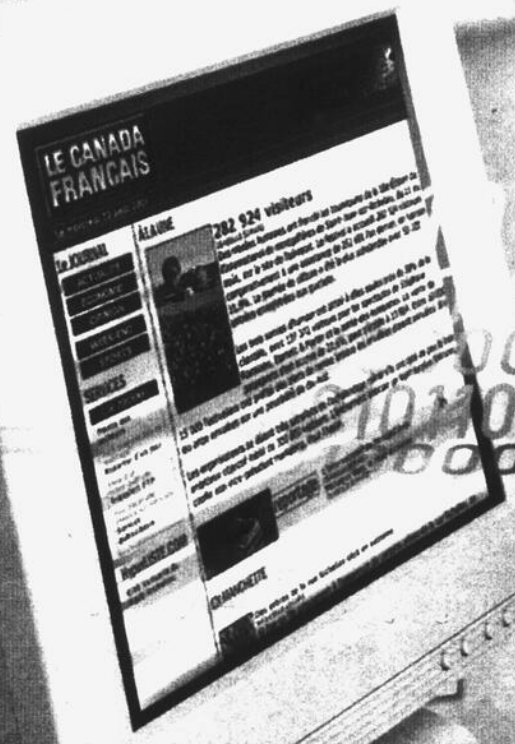
# Une quinzaine de personnes préparent la fête nationale

La programmation de la fête nationale est déjà au coeur des discussions du nouveau comité que la Société nationale des Québécois Richelieu-St-Laurent a formé pour l'organiser. Une quinzaine de personnes en sont membres et sont pour la plupart des jeunes. Déjà, ils ont convenu que la fête se déroulera pour une autre année au parc Laurier.

Le comité de la fête nationale est formé de Martin Labelle, Nathalie Verrette, Brigitte Arsenault, Stéphane Beaudin, Pascale Constant, Steve Cummings, Rolland Chaussé, Nathalie Gladu, Nathalie Laberge, Paul Langevin, Alexandre Labelle, Dominique Chaussé, Francesca Haché, Marie Côté, Joey Marcotte, Jocelyn Thibodeau et Dominic Boulais. Ils se préparent à organiser une fête explosive et pour le faire, ils invitent la population à leur faire part d'idées ou de commentaires au 346-1141 ou au 219 Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Compte tenu du succès de la fête l'an passé, les festivités se dérouleront au même endroit, c'est-à-dire au parc Laurier, à l'angle des rues Frontenac et Jacques-Cartier, dans le Vieux Saint-Jean. Le thème et l'affiche de la fête nationale 2003 seront dévoilés plus tard au mois de mai. ■

# PROMOTION




**Abonnez-vous au**

**CANADA FRANÇAIS VERSION INTERNET POUR 1 AN**

**pour seulement**

**99¢** *par semaine* *(+ taxes)*

**et recevez en prime**

**un magnifique livre historique «Des Milles Roches à Saint-Jean»**
(reliure de luxe)
**d'une valeur de 30$**
(quantité limitée)

**www.canadafrancais.com**

**POUR VOUS ABONNER**

**(450) 347-0323**